

Segovia tiene 1,5 trabajadores afiliados por cada pensionista

Juan Luis Gordo reconoce que la provincia es deficitaria en materia de Seguridad Social

PÁG. 7

9/TRANSPORTE

Segovia podría tener Reglamento de Viajeros antes de fin de mes

El transporte público segoviano podría disponer de un Reglamento de Viajeros, que fijará los derechos y deberes de los usuarios, antes de que concluya este mes de agosto, según ha anunciado la concejala de Tráfico, Transporte, Policía Urbana y Seguridad, Ana Sanjosé. La concejala indicó en declaraciones a este periódico que el borrador del reglamento, un documento que hasta ahora no existía en Segovia, fue presentado a los miembros del Foro municipal de Movilidad en la reunión que celebraron en la tarde del martes y adelantó su intención de llevar el documento a comisión informativa la próxima semana, para que entre en el orden del día del próximo pleno, si bien tampoco descartó la posibilidad de retrasar la aprobación, en caso de que los miembros del foro "planteen modificaciones de importancia". Otro de los puntos que se trataron en la reunión del Foro de Movilidad fue la ubicación de las 60 nuevas marquesinas que se instalarán en la ciudad, ya que la concejala Ana Sanjosé presentó al foro el informe de los técnicos que propone determinados puntos, "aunque ahora los miembros del foro nos plantearán sus sugerencias", dijo la concejala.



El Azoguejo fue en la tarde de ayer el escenario del XXIII Concurso de Coctelería Regional

FERNANDO PEÑALOSA

Cócteles bajo los arcos del Acueducto

Dos barman de la provincia ganan el concurso regional

Los segovianos Luis Carlos Martín, en la categoría de barman, y Fabián Duque, en la de jóvenes barman, fueron los ganadores del XXIII Concurso de Coctelería

de Castilla y León celebrado ayer en Segovia. Ambos participarán en la fase nacional del certamen que se desarrollará en Gran Canaria.

PÁG. 10

ADEMÁS



14/PROVINCIA

Tres toros fueron abatidos ayer a tiros en el segundo encierro campestre de Cantalejo

13/PROVINCIA

Los 15 primeros días de aparcamiento en zona comercial en Cuéllar se saldan con 235 denuncias

16/CASTILLA Y LEÓN

Sólo 27 de las 37 localidades obligadas a tratar sus vertidos depuran las aguas

20/INTERNACIONAL

El clérigo chiita Al Sadr acepta la propuesta de paz para Nayef de la Conferencia Nacional

21/DEPORTES

Espinar San Rafael y Gimnástica Segoviana empataron a uno en un partido amistoso

SUPLEMENTO

EL ADELANTADO les ofrece con su edición de hoy un especial de doce páginas sobre las fiestas de La Granja

SEGOVAR
GESTION INMOBILIARIA
¡¡ OCASIÓN !!
PISO EN SAN CRISTÓBAL
3 Dormit. - Garage - Piscina - Jardín común.
¡ BUEN PRECIO ! Ref: 5461-V
Avd. Fdez. Ladreda 13, 1-1.
TEL: 921 43 40 60

TREB
CASPER, S.L.
SANEAMIENTO
C/ Peñalara, 22
Tel: 921.41.26.33
WWW.GESTIBER

DEPORTES

23/ATENAS 2004

La selección de balonmano ratifica sus aspiraciones tras vencer ayer a Rusia

EDITORIALES DE PRENSA

EL MUNDO

En su editorial "Al César lo que es del César" menciona el "último episodio de enfrentamiento" entre Iglesia y Gobierno, protagonizado ayer por el obispo de Mondoñedo denunciando el "intento de las autoridades de amordazar a la Iglesia". Y considera que "el Gobierno está actuando dentro de sus competencias. Es evidente que el PSOE no va a legalizar los matrimonios gays 'para machacar' a la Iglesia, sino porque ganó las elecciones con un programa en el que figuraban esta y otras reformas que tanto molestan a la jerarquía eclesial".

LA VANGUARDIA

En su editorial titulado "Mediación vaticana" afirma que "Moqtada Al Sadr, el clérigo radical chií que se mantiene atrincherado en la mezquita del imán Ali Ben Taleb, en la ciudad iraquí de Najaf, aceptó ayer la oferta del Vaticano de mediar en el enfrentamiento armado que se mantiene desde hace días en aquel enclave".

EL PAIS

En el editorial "Bush mueve sus tropas" señala que "Entre otras cosas, la iniciativa de EEUU (de devolver a EEUU hasta 70.000 soldados de bases de Europa y Asia) obligará a Europa a corto plazo a modernizarse militarmente, gastar más en su defensa y hacer sus ejercicios más compatibles".

LA RAZON

"Tropas españolas en Afganistán" opina que este envío supone "una falta de coherencia del Ejecutivo, que le ha llevado a dar un tratamiento distinto a situaciones que eran iguales, ya que en ambos casos (el de Afganistán y el de Irak) subyace la lucha contra el terrorismo internacional, la seguridad o la cooperación".

ABC

En el editorial "Rumbo a Afganistán", sobre la avanzadilla de 70 militares para preparar el despliegue de un millar de soldados españoles en el marco de la misión internacional ISAF, respaldada por las Naciones Unidas, se pregunta: "¿Y por qué no a Irak? ¿Acaso no existe una resolución de la ONU que enmarca la transición política y militar en ese país, la condición que tras ganar las elecciones el pasado 14 de marzo puso el Gobierno para mantener a las tropas españolas?".

elPeriodico

Su editorial titulado "Repliegue militar de EEUU" afirma que "El plan carece de precisión y no ofrece ninguna novedad sobre las fantasías tecnocráticas promovidas por el Pentágono desde 1991 y ensayadas en Irak con un Ejército más técnico y menos numeroso".

ALGO MÁS QUE PALABRAS

VÍCTOR CORCOBA HERRERO

Ante el laberinto de culturas: libertad de pensamiento

EL PROBLEMA DEL MUNDO es un problema de cultura, más de conciencia que de ciencia, puesto que cada sociedad quiere sumar sus fondos y sus formas, los valores patrimoniales y los pulsos hereditarios, su manera de pensar, de poner orden y de disponer identidades. Abonar las raíces de la diversidad, desde un clima de convivencia tolerante, debiera ser obligación básica para todos los gobiernos del mundo. Sólo se avanza humanamente, que es lo que debe conmovernos, mediante la comprensión y estima a todas las culturas, por muy minoritarias que sean.

Es bueno sentirse correspondido, protagonista del espacio y jardinero del tiempo, amante de la vida y galán del buen estilo. El erredo del globo de globalizaciones globalizadas en don dinero, suelen olvidar los derechos culturales de los pueblos y los sentimientos de sus habitantes.

Para fomentar el diálogo entre las culturas y civilizaciones antes hay que conocerse, reconocerse, construirse y reconstruirse. Entornando los ojos hacia dentro, resulta fácil observar que fuera, los espacios culturales que tanto dicen promover los ámbitos estatales, autonómicos, institucionales y locales, suelen ser más bien pesados y partidistas. Apenas circulan ideas innovadoras, propias de personas cultivadas.

Cualquiera se autoetiqueta como libre pensador, aunque luego esté atado a todos los poderes y sea la voz de su amo. Así no se puede proteger la diversidad cultural, mucho menos transmitir que somos personas dispuestas a darlo todo por el conocimiento y que estamos deseosos de estimular el culto a la cultura.

Politizar la cultura, en base a rendimientos electoralistas, es la mejor forma de favorecer el clientelismo de los parroquianos. Lo mismo que cerrarse a la universalidad y pasar de las voces disiden-

tes. Pensar que todo vale en la acción cultural y que todo es vanguardia, poco ayuda al fortalecimiento de la humanidad y a la cohesión de actitudes, cuando la cultura es, sobre todo, hallazgo y tolerancia, encuentro y consideración. La encrucijada de anarquías, todo lo vicia y vacía. Hay vidas que apenas valen un centavo. Falta sentido común, comprensión y cooperación, entendimiento y concordia.

Nos estamos acostumbrando, y eso es malo para desgracia de todos, a que los políticos se culpen unos a otros de boquilla y lancen balones fuera. También resulta bochornoso que, en las televisiones y demás medios de comunicación públicos, sostenidos con el dinero de todos los contribuyentes, apenas se preste atención a los programas culturales, de pensamiento o creativos.

En cultura, todavía la cooperación y coordinación entre las distintas administraciones, es más bien distante. Se acrecienta la distancia si los gobiernos son de signo distinto. Cada cual camina a su rumbo y según el dictado de sus propios intereses partidistas. Consecuencia de todo ello, es la desorganización y coincidencia de eventos a la misma hora y, además, repetitivos.

En cuanto al patrimonio cultural, a veces más que punto de encuentro para la recuperación de la memoria y para la convivencia, se convierte en punto de desesperación. Daños de humedad y abandonos, suelen derruir conventos, iglesias, monasterios, palacios, casas solariegas... Sin duda, tendríamos que conversar más en cuanto a conservar nuestras raíces que, sobre todo, son cristianas. La historia es la historia.

Con esta carta de desajustes culturales, como puede suponer el lector, se retrocede más que se avanza. Por mucho que se fomente el hábito de recluirse en la lectura, para saber más y conocer me-

jor semblanzas de nuestro semblante, muy pocos son los que toman un libro como divertimento. Las bibliotecas públicas, cierran por vacaciones o tienen horario de verano, y sus colecciones apenas se renuevan. Eso de abandonar adrede los libros en un banco de un jardín cualquiera puede ser una salida. Yo que hice la prueba, fueron muchos los que pasaron de largo.

Por eso, habría que inventarse la forma de que el libro, que tanto nos enseña a pensar, fuese como la sombra, que va con nosotros a todas partes. Lo digo por lo bien que sienta. Un proverbio hindú, así lo asienta: Un libro abierto es un cerebro que habla; cerrado, un amigo que espera; olvidado, un alma que perdona; destruido, un corazón que llora.

Necesitamos de ese latido sano de la palabra bien considerada y mejor sentida, para que el laberinto de culturas nos despeje y purifique, sin complejo alguno. Los organizadores del Festival Mundial de la Juventud en el Forum de las Culturas 2004 pidieron más educación e inversión en salud, extender los derechos humanos y democráticos, promover la igualdad de género y la paz en todo el mundo.

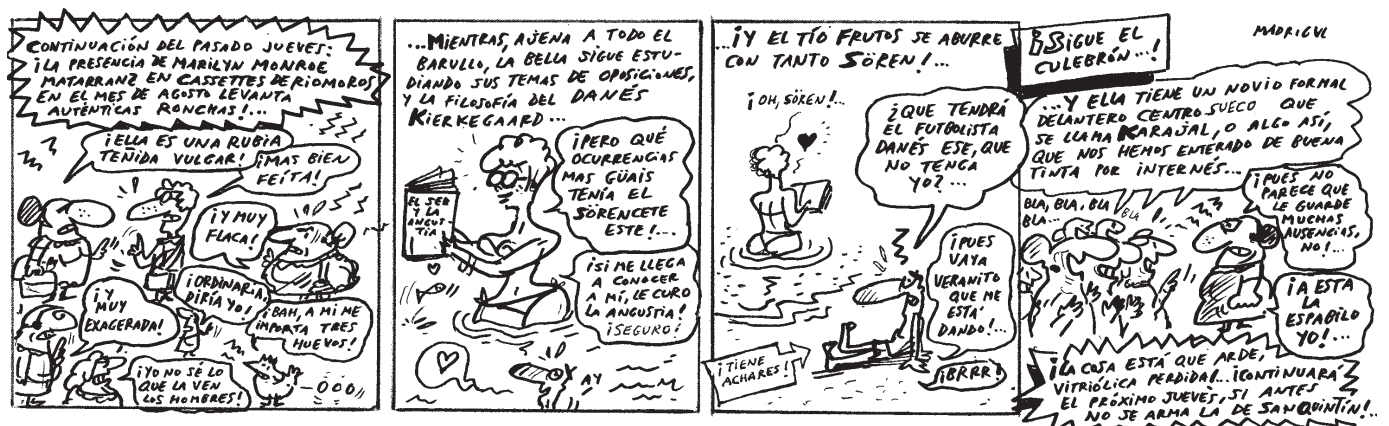
Para la resolución de todos estos problemas, propuestos por los jóvenes, propongo la receta de Jacinto Benavente: La cultura es la buena educación del entendimiento. Ya me dirán, ¿cómo vamos a comprender a los que vienen, sin antes entendernos nosotros!

La realidad es la que es: cada día hay menos personas cultas y más figurones mediáticos que cobran por los rebuznos. Sembrar autenticidad es de ingenuosos.

De no poner coto a este diluvio de barnices, mal etiquetados como de cultura, pienso que la libertad de pensamiento corre serios peligros. Y así, es imposible encontrarse en un punto común, en la cultura de la paz y de la vida.

FRUTOS DE FRUTOS

MADRIGAL



DE PASO

JUAN A. SÁIZ GARRIDO

Para que lo lea Jesús Torres

ESTO DEL INTERNET es mágico. Lo juro. Varias horas antes, incluso, de que salga a la calle la edición impresa de El Adelantado, el escritor Juan Pablo Ortega, después de haber visto el último informativo de la CNN, lee en Madrid, en la pantalla de su ordenador, mi artículo de los jueves; al mismo tiempo y a miles de kilómetros, en el seminario Bom Pastor de Beira, Mozambique, Jesús Torres hace lo propio; por su parte, Alfonso Dorrego, el "probo funcionario" del registro de la propiedad de Segovia, también tiene la buena costumbre de no acostarse sin antes leer El Adelantado en la red. Mi antiguo compañero de redacción José María Allas utiliza idéntico sistema para estar al corriente de lo que pasa en su Segovia y en su Abades, aunque él lo hace unas horas después, por la mañana, cuando llega a su despacho en la dirección de informativos de Canal Sur en Sevilla. Lucía del Pozo "la foterá", sin embargo, no renuncia a la estética clásica de palpar el papel con sus manos y compra El Adelantado en un kiosco próximo a la madrileña Plaza de Castilla. Repito, esto de Internet es mágico, pero más maravilloso aún es que todos los días salga a la calle un periódico de provincias, y luego llegue, por una vía u otra, a las personas que lo esperan en los lugares más lejanos.

Ando estos días con deberes atrasados, repasando en mis horas libres del servicio de urgencias unos temas de geografía e historia que se le atragantaron en junio a mi hijo Pablo. Ser padre es muy hermoso. El único reproche amargo que tengo para los muchos años que estuve enganchado a la droga dura de la política de lo concreto es por el tiempo que aquella pasión aca-

paradora me robó de atender el crecimiento de mis hijos, pero ahora me estoy desquitando todo lo que puedo. Estudiar a la fuerza cosas que no te interesan es muy duro; refrescar, actualizar y aumentar conocimientos de tu apetencia es muy gratificante; y si, además, es para luego reparar el trabajo con uno de mis hijos, comprenderéis que no exagero si os digo que estoy disfrutando tanto como lo haría un buen taurino si José Tomás regresara a los toros.

Al comparar los datos económicos que vienen en el libro, vuelvo a constatar, con tristeza, que el abismo entre el Norte y el Sur sigue siendo sangrante; o sea, que mientras en los países desarrollados enfermamos de hartura, en África se sigue muriendo de hambruna, por ejemplo, en Mozambique, el país adonde llega la edición digital de El Adelantado de Segovia pero no la solidaridad internacional. Leo también en este libro el resumen de un informe sobre desarrollo humano del año 2001 que fija en 39,8 años la esperanza de vida al nacer en ese país. Sin comentarios.

A Jesús Torres le suelo mandar e-mail por el "chirifú" en los que, de paso, le resumo en un informe casero el estado de su madre, Beatriz Bravo, ya que hace años asumí, con mucho gusto, ser su "practicante de cabecera". No sé si el tinglado de Terra se ha hundido por completo o si tengo un virus enredando en el ordenador, el caso es que llevo un tiempo que no recibo carta electrónica de Jesús; a lo mejor es simplemente porque, a sus muchas tareas, estas semanas ha tenido que sumar la de atender la visita que le ha hecho un colega, el cura de "Heavyniño" (ya sabéis que Jemenuño es también la patria

chica de Óscar Sancho "Lujuria", y de aquí el giro heavy). A lo que iba, pues que hoy le voy a mandar el informe dentro del artículo, y así estoy seguro de que llega: "Querido amigo Jesús, la Beatriz está en la casa de Pinillos, con tu hermano, Juanjo, y toda su familia; volverá a la Residencia Sacerdotal en torno al día 22; este lunes ha venido a la consulta del "dieciocho" para que su médico controle en lo posible la medicación porque anda un poco apagada; de los vértigos va mucho mejor, de la artrosis igual, de la alegría que siempre tuvo en la cara todavía le queda mucha, pero piensa que ya tiene 91 años y que en Mozambique, con suerte, el personal sólo dura hasta los 40. Por favor, este año no dejes de venir en diciembre. Cuidate mucho, que ya no eres una chaval. Ya ha llovido, 34 años desde que llegaste a El Espinar y 20 desde que te fuiste a donde los negritos del Cola-Cao. Aunque estés muy lejos, seguimos siendo "dos peces que nadan juntos en el mar" (Walt Whitman). Salud, compañero".

Algunos lectores me dicen que mis artículos son muy íntimos y personales; sin embargo, insisto en su carácter general: casi todos tenemos unos padres con achaques y que por fortuna siguen cumpliendo años, una lamparilla que se va apagando poco a poco en la mesilla de noche, un hijo que necesita un profesor de apoyo, alguna asignatura pendiente sin confesar, una conciencia agitada por serenar, un medio cercano en el que canalizar nuestras inquietudes, un montón de gente buena repartida por ahí que nos quiere y se interesa por lo que hacemos, un amigo que lo dejó todo para ser coherente con su idea... Ya sabes, querido lector: la vida.

CARTAS AL DIRECTOR

JESÚS MARTÍN CENTENO

Falta de mantenimiento de los semáforos de Segovia

SR. DIRECTOR: Cuando uno recorre las distintas vías de la capital en las que hay instalados semáforos, se da cuenta del estado de abandono en que están los mismos. Llenos de suciedad, sin pintar o, en muchos casos, carentes de la protección para que sean más visibles durante el día, como en Padre Claret.

En fin, que nuestro Ayuntamiento se debería preocupar en tener un servicio de mantenimiento para cuidar, arreglar en caso necesario y tener en perfectas condiciones estos elementos tan importantes que regulan el tráfico de Segovia.

GLENN STEPHEN MURRAY FANTOM

Sobre "turismo", hablar por hablar

SR. DIRECTOR: Es increíble que siempre que se habla sobre cómo potenciar el turismo en Segovia, nunca se menciona nuestros grandes recursos tan ignorados por los ignorantes. ¿Que pasa con el Museo de Segovia y la Casa de la Moneda? No tengo nada más que decir, pues ya lo he dicho demasiadas veces. Los políticos y los sectores que deberían tener máximo interés en potenciar estos dos recursos turísticos sólo saben hablar por hablar.

Seguimos en lo mismo.

NORMAS DE COLABORACIÓN

Los escritos y cartas dirigidos a esta sección no deberán exceder de 30 líneas y han de llegar debidamente identificadas con nombre, número de DNI, dirección y teléfono de contacto.

La Dirección de El Adelantado de Segovia se reserva el derecho a resumirlas y no se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica, sobre las mismas.

VISTO Y NO VISTO

¡Enigma resuelto!

Hace tiempo este periódico publicó una fotografía de un agujero en el suelo de la mismísima Plaza Mayor. Intrigados, nos apresuramos a transmitir a los lectores nuestro nerviosismo ante ese boquete que podíamos interpretar de formas bien distintas: como una huella del vandalismo segoviano, como una gran obra arquitectónica del mundo de los topos o como... ¡el principio del fin, el comienzo de la desintegración del planeta que habría elegido nuestra hermosa Plaza Mayor como punto inicial de la tragedia! Nos alegra comunicar que la razón de ser del agujero en cuestión era otra bien distinta y pacífica: el de servir de emplazamiento para otra de las fuentes que saciarán la sed de los viandantes por obra y gracia del Ayuntamiento.

(Foto: Fernando Peñalosa)



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Edita
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.
D.L. SG.7 1958
Editor-Director
Carlos Herranz Cano
Subdirector
Aurelio Martín González
Redactor Jefe
Jesús Martínez Calle
Jefes de Sección
Marcelo Galindo Miranda y
Florentino Descalzo San Frutos
Director Gerente
Javier Hernando Domingo
Administración
Carlos Rebollar Herranz
Publicidad y Marketing
David Matarraz Casado
Administración de Publicidad
Pilar Chousa Rincón
Redacción, Administración y Talleres
C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)
40006 Segovia
Teléfono: 921 437 261
Fax 921 442 432
Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º
Teléfono: 921 461 212
40001 Segovia
Correo electrónico de redacción
adelantado@eladelantado.com
Difusión controlada por la OJD

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD

POLICÍA LOCAL
SEGOVIA: 921 43 12 12
COMISARÍA DE POLICÍA:
921 41 47 00
GUARDIA CIVIL:
062 y 921 42 63 63
PROTECCIÓN CIVIL:
921 75 91 15
INFORMACIÓN
CARRETERAS: 921 41 71 31

BOMBEROS
SEGOVIA: 921 42 22 22
COCA: 921 58 61 32
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS

EMERGENCIAS: 061
HOSPITAL GENERAL:
921 41 91 00
HOSP. POLICLINICO:
921 41 91 00
CRUZ ROJA: 921 44 02 02
Urgencias: 921 44 07 02
INFOCÁNCER (24 horas).
900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES

RADIO TAXI: 921 44 50 00
ESTACIÓN RENFE:
902 24 02 02
ESTACIÓN DE AUTOBUSES:
921 42 77 07

OTROS

EMERGENCIAS: 112
INFORMACIÓN TURÍSTICA:
921 46 03 34
OFICINA DE CORREOS:
921 46 19 49.
INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

INSTITUCIONES
SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):
921 75 90 00
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:
921 41 73 84
DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS
SEGOVIA: 921 41 98 00
PROVINCIA:
Ayllón: 921 55 30 00.
Cantalejo: 921 52 00 01.
Cantimpalos: 921 49 60 09.
Carbonero el Mayor:
921 56 00 02.
Coca: 921 58 60 11.
El Espinar: 921 18 17 00.
Fuentepelayo: 921 57 40 00.
Mozoncillo: 921 57 73 92.
Navarra de la Asunción:
921 58 00 36.
Navalmanzano: 921 575002
Navas de Oro: 921 59 10 00

REGISTRO CIVIL

DEFUNCIONES
Miércoles, 18 de agosto: Victoria Arnay García, (92 años); Angelita Rodríguez García, (74).

EXPOSICIONES

Antiguo Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 921-460443.

Claustro Galería de Arte

— Muestra de Jesús G. de la Torre. Hasta el 26 de agosto.

La Tahona de San Lorenzo

— Óleos de Rosario Muñoz. Hasta el 1 de septiembre.

Librería Diagonal

— "Todavía tenemos algo que decir", ilustraciones de Rafa Verdejo. Hasta el 30 de septiembre.

Museo Rodera-Robles

— "Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad". El horario de martes a sábado es de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 horas. Además, los domingos de 10,30 a 14,00 horas.

Torreón de Lozoya

— Muestra "Mallorca y otros paisajes", de Joaquim Mir. Hasta el 25 de agosto.

AGUILAFUENTE

Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

BERNARDOS

Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Tlf.: 921 566108 y info@apia-segovia.org

BRIEVA

Restaurante La Era

— Óleos de Resu Gil. Hasta el 30 de agosto.

CABAÑAS DE POLENDOS

Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

EL ESPINAR

Centro Cultural

— Exposición de fotografías 'Imágenes con memoria' de Mónica Riveiro y Pedro Luis Merino. El horario es de 18.00h. a 21.00 horas. Hasta el 22 de agosto.

DOMINGO GARCÍA

Centro de Petroglifos

— Centro de Interpretación del 'Cerro San Isidro'. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 h. Tlfs.: 921-122049 y 921-122089.

GRAJERA

Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

MADRONA

Restaurante El Molino

— Óleos de Pascual P. Hasta el 31 de agosto.

Hostal Soto Palacio de Madrona

— Óleos sobre tabla de Fernando Aguilar. Hasta el 30 de septiembre.

OTONES DE BENJUMEA

Museos

— Pedagógico "La última escuela" y Etnográfico "Remembranzas". Tlf.: 921-501038.

PEDRAZA

Petraría

— Colectiva de veintiséis artistas. Esther Acedo, Ana Pérez, José Manuel Moyá, Rosa Pérez Valero, Fco. Recuerdo, Alfonso Redondo, Mª José Villayandre... Hasta el 4 de septiembre.

SACRAMENTIA

Centro C. Caja Segovia

— Acuarelas de José Antonio Regidor y artes decorativas de las amas de casa. Hasta el 22 de agosto, de 17,00 a 21,00 h.

SAN ILDEFONSO

Museo N. del Vidrio

— Muestra "La Galería. Arte Joven en Vidrio" en la Sala de las Luces. Trabajos de artistas y artesanos de la Escuela de Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

— "Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)" en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 a 14,45 h.; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h. y de 16 a 17,45 h.

— Exposición de Blanca Sagastizábal. Hasta el 19 de agosto.

Cafetería La Tarasca

— "Paisajes de La Granja, Segovia y otros", óleos de Lina S. Gila. Hasta el día 30 de agosto.

Calart Actual

— Garo "Más allá del sur". En el coro, obra gráfica de Henry Moore. Hasta el 5 de septiembre.

Galería Garajarte

— Exposición de Blanca Sa-

gastizábal. Hasta hoy, 19 de agosto.

Galería Zaca

— Piezas de vidrio homenaje a Picasso de Eulalio López. Hasta el 29 de agosto.



AGENDA SOCIAL

FIESTAS



Vuestros abuelos, Pablo y María Angeles, os desean que sigáis tan guapos y que os hayan gustado las fiestas de San Lorenzo, dado que, junto a vuestro padre, David, ya formáis parte de la peña 'El Talismán'.

PRIMERA COMUNIÓN



Hice la Primera Comunión y quiero agradecer a mis padres, abuelos, hermanos y demás familia y amigos vuestra felicitación y compañía. Un besito, Ana.

CUMPLEAÑOS



Adriana, en tu sexto cumpleaños, tus padres, Esteban y Alicia, tu hermana Lara y tu padrino, te desean que tengas un feliz día.

CONVOCATORIAS

HOY

◆ **Música:** Hoy, a las 22,00 h., actuación de Chuchi&Omar, rock de los 70's, en el bar Santana.

◆ **Ejercicios de tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden Público realizarán hoy ejercicios de tiro con armas portátiles en Matabueyes, y también los días 24, 25 y 27 de agosto, de 08,00 a 14,30 h.

◆ **Actividades:** En la localidad de **Casa**, hoy, exposición sobre "Nuestras fotos antiguas"; a las 12,00 h., III Jornada Tradicional de La Trilla. Por la mañana se trillará y por la tarde, a partir de las 18,00 h., se rematará la labor de aventado en Las Eras. Además, hoy tendrá lugar el fallo del jurado del concurso de fotografía en la sede de 'La Colodra' en el que se otorgará un premio a la mejor foto y al mejor conjunto presentado.

◆ **Fiestas:** En **Cantalejo**, a las 09,00 h., chocolatada seguida de dianas y pasacalles; a las 10,00 h. suelta de vaquillas en el recorrido del encierro. A las 18,30 h. Gran becerrada popular en la que se lidiarán cuatro añosos por los quintos y peñas. A las 21,00 h. globos de agua en la plaza de toros. 23,00 h. verbena en la plaza de España con la orquesta 'Soprano' y, a la 01,00 h., charanga por las peñas.

◆ **Promoción cultural:** Actividades organizadas por la Diputación Provincial: Hoy, a las 20,00 h. en la Plaza Mayor de **Los Huertos**, actuación de teatro infantil a cargo de la compañía de Teatro Mutis: 'La maldición de Sesamus'. En **Cilleruelo de San Mamés**, a las 20,00 h., música tradicional a cargo de Feliciano Ituro: 'Canciones romances y decires segovianos'. En la Plaza de **Turégano**, a las 22,00 h. representación de 'Cuadros de amor y humor al fresco', para adultos, a cargo de Tanteas Teatro. También habrá teatro para adultos en **Escarabajosa Cabezas**, a las 22,30 h. en la Plaza Mayor a cargo de La Herradura que representará 'Cuéntalo tú que tienes más gracia'.

MAÑANA

◆ **Veladas Musicales:** Organizado por la Obra Social y Cultural de Caja Segovia en el Torreón de Lozoya. El viernes, día 20, a las 22,00 horas, actuación

del cantautor Quique González.

◆ **Inauguración:** Acto de inauguración a las 20,30 h. en la Galería Garajarte de la exposición de Luis Grajales, obra sobre tela y papel. La muestra podrá visitarse de miércoles a sábado de 12,00 a 14,00 h. y de 18,00 a 21,00 h; y los domingos y festivos de 12,00 a 14,00 horas.

◆ **Graffiti:** En **Cantimpalos**, Village Graff_04, II Exposición de Graffiti Villa de Cantimpalos. A las 00,00 h., en la piscina municipal, concurso de 'Los Krotales', el mejor rurl punk y el auténtico Krotalгоре.

PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Campaña antirrabiica:** Actuación el próximo día 21 en **Navafria**, de 11,30 h. a 13,30 h., en el Ayuntamiento. También el día 21 en **Duruelo**, de 17,30 h. a 19,30 h., en el local del Ayuntamiento.

◆ **Tango:** Todos los viernes durante el verano, tango argentino organizado por la asociación Tanteas en la terraza paraíso, junto al santuario de la Fuencisla.

◆ **Pintura:** El sábado, día 21, XIII concurso internacional de pintura rápida "Memorial Francisco Revelles" organizado por el Ayuntamiento de **San Pedro de Gaiños**. Los tres primeros premios están dotados con 1.000, 850 y 650, respectivamente. El tema de las obras versará sobre "San Pedro de Gaiños y su entorno". Más información, tlf. y fax 921531001.

Donantes de Sangre

◆ En el Hospital General se realizan los lunes, miércoles y viernes de 10,30 a 13,30 h. y los lunes y viernes en el Centro de Salud de Santo Tomás, de 17,00 a 20,00 h.

FARMACIAS DE GUARDIA

■ **SEGOVIA**

HOY: Día y noche: Postigo Briz. Ezequiel González, 15.
MAÑANA: Día y noche: López Cuerdo. Corpus, 1.

■ **EL ESPINAR**

Hoy está de guardia el despacho situado en San Rafael.

■ **OTRAS LOCALIDADES**

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Fuentesauco, Zarzuela del Pinar, Santa María la Real, Navas de San Antonio, La Granja, Sepúlveda; y las 24 horas, los de Cantalejo, Ayllón y Pedraza.

FIESTAS DE LOS PUEBLOS

Mañana, **Collado Hermoso** celebrará la Virgen de la Salud. El municipio de **Fuentepeelayo** estará de fiestas en honor a Nuestra Señora de la Asunción. El mismo día, **Ortiguosa del Monte** celebrará la fiesta de Ntra Señora del Rosario y, en **Sacramenia** la celebración será en honor a **San Bernardo**.

VARIOS

◆ **Investigación:** X Convocatoria de la Beca de Investigación Histórica que promueve la Biblioteca de la Ciencia y Artillería de Segovia. La documentación de solicitud dirigirá, antes del 1 de octubre, al general director de la Academia de Artillería, c/ San Francisco, 25. 40001 Segovia.

◆ **Los briqueros:** Punto de información para jóvenes de 14 a 30 años del Ayuntamiento de Cantalejo. Tlf.: 921-521401 y e-mail: cantalejo_punto@hotmail.com

◆ **Deshabitación tabáquica:** La Asociación Española contra el Cáncer en colaboración con

la Junta de Castilla y León imparten estos cursos de reconocida eficacia. Los interesados pueden solicitar información en los teléfonos 921-426361 y 921-427296 en horario de 10,00 a 14,00 h. y 17,00 a 20,00 horas, de lunes a viernes.

◆ **Curso:** Curso avanzado de Diseño y Gestión de Criaderos de Molsuco Bivalvos organizado por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. Se celebrará en Zaragoza del 14 al 19 de febrero de 2005. Las solicitudes deberán cursarse hasta el 7 de diciembre al Instituto Agronómico Mediterráneo de Zaragoza.

HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREÓN DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

MUSEO ZULOAGA - San Juan de los Caballeros. Tifs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

MUSEO RODERA-ROBLES - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA - Calle Datoiz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. **Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Partida de la Reina**, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. **Piscifactoría**, los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. **Jardín de la Real Botica**, los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tifs.: 921 470019 y 921 470020. **Museo de Tapices**, cerrado por obras de reforma.

REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 13,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

CASTILLO DE CUELLAR - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudjarr sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tifs.: 921-509960 y 921-509955.

CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

CASTILLO DE CASTILNOVO - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por teléfono.

CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICA DE PARADINAS - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por teléfono.

CUEVA DE LOS ENEBRALES DE PRADERA - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tifs.: 920-311004 y 920-311190.

CASTILLO DE TURÉGANO: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921600000.

MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENUJUMA. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILO. AYLLÓN. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorch... Tifs.: 660-881702 y 921-553000.

CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

Audi Recambios Originales*, los que mejor se adaptan a su vehículo



Núñez Automoción
Penalara, 34 - 40006 Segovia
e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa Audi

Compresores Calderines Pistolas Brochería Rodillos Minirodillos Accesorios

PINTURA

Elija su pintura dentro de una gama de más 20.000 colores ¡Se lo hacemos al instante!

Comercial González
segopi TKROM

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA
Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 90 17 32. Fax: 921 44 03 77.



EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

Menos nubes. Aunque se abrirán más claros, aún llegarán nubes a la Comunidad. Nubes que ya no se mostrarán activas pero que dejarán chubascos durante la tarde en la mitad occidental. Las temperaturas máximas se mantienen sin grandes cambios, pero sí se notará un descenso en las mínimas.

AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA

máxima **24,9** 17:30 h

mínima **16,6** 07:30 h

HUMEDAD: 64%

VIENTO: W

LLUVIA: 10 L/M2

*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

HOY EN...

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Ávila	22	14
Burgos	21	13
León	21	10
Palencia	20	12
Salamanca	24	11
Segovia	24	14
Soria	24	11
Valladolid	24	15
Zamora	23	13

HOY

Más tranquilo. Sigue la inestabilidad en Galicia, donde se registrarán precipitaciones pero menos intensas que las de ayer. Posibilidad de algún chubasco aislado en Asturias y oeste de la Meseta norte durante la tarde. Nubosidad variable en el noroeste y tiempo soleado en el resto de la Península. Las temperaturas no dejarán grandes cambios.

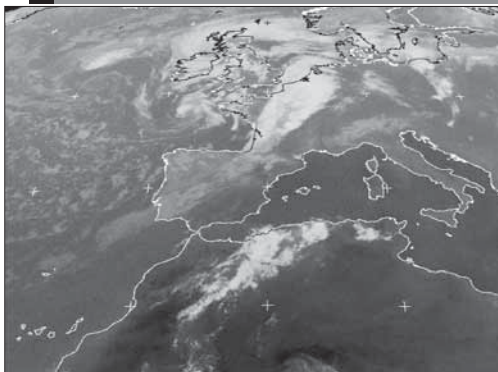
MAÑANA

Dominará el sol. Tras la inestabilidad de la semana, la jornada del viernes se presenta con un claro dominio de sol en toda la Península excepto en Galicia y Cantábrico occidental, donde la nubosidad será variable. Nubes que en Galicia podrán dejar algún chubasco aislado. Las temperaturas no experimentarán grandes cambios.



ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	22	17
Lugo	21	14
Orense	24	16
Pontevedra	21	16
Santiago	22	15
Oviedo	22	15
Santander	23	18
Bilbao	30	18
San Sebastián	30	19
Vitoria	32	18
Pamplona	30	18
Huesca	31	18
Teruel	30	12
Zaragoza	32	19
Logroño	32	18
Barcelona	28	24
Lleida	33	18
Girona	34	20
Tarragona	31	23
Albacete	32	17
Ciudad Real	29	16
Cuenca	29	13
Guadalajara	28	15
Toledo	30	17
Cáceres	26	17
Badajoz	27	18
Madrid	25	16
Alicante	32	23
Castellón	34	22
Valencia	32	25
Murcia	37	23
Almería	28	20
Cádiz	27	20
Córdoba	32	20
Huelva	29	18
Granada	28	14
Jaén	26	18
Málaga	34	22
Sevilla	31	20
P. de Mallorca	31	25
Las Palmas G.C.	27	24
Sta. Cruz Tfe.	32	25
Ceuta	28	21
Melilla	29	22

METEOSAT. IMAGEN TOMADA A LAS 16:00 HORAS GMT DE AYER



VIERNES

Jornada tranquila. Aunque aún llegarán intervalos de nubes al noroeste de la Comunidad, ya no se espera que sean activas. En el resto de la región predominarán ya los cielos poco nubosos. En cuanto a las temperaturas, no dejarán grandes cambios, por lo que se mantiene el ambiente suave.

SABADO

Suben las temperaturas. Empieza una tendencia al alza de las temperaturas en la Comunidad que se va a prolongar hasta al menos los primeros días de la semana que viene, que será cuando dejen valores muy calurosos. Los cielos se mostrarán soleados en todas las comarcas.

ONCE

Miércoles 18 de agosto	78933
Martes 17 de agosto	86530
Lunes 16 de agosto	67936
Domingo 15 de agosto	72060
Viernes 13 de agosto	36906
Jueves 12 de agosto	74994

Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54
40002 SEGOVIA

¿TIENE DIFICULTADES PARA OIR BIEN?
ATALAYA TIENE LA SOLUCIÓN.
APARATOS PARA SORDOS A PARTIR DE 435 €

Sonido digital, el más natural

Internos
Externos

RELOJERÍA

ZUSAN - 6

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 16 de agosto	Martes, 17 de agosto	Miércoles, 18 de agosto	Viernes 13 de agosto	Jueves 12 de agosto	Sábado 14 de agosto	Domingo 15 de agosto	Viernes 13 de agosto
19 21 25 38 47 48	6 13 17 30 36 48	1 15 20 37 42 49	4 14 22 23 28 40	5 23 32 33 34 41	1 12 15 33 39 41	1 12 17 20 23 32	20 27 41 43 50
Compl. 20 Reintegro 7	Compl. 38 Reintegro 4	Compl. 13 Reintegro 7	Compl. 45 Reintegro 4	Compl. 16 Reintegro 2	Compl. 21 Reintegro 3	Compl. 39 Reintegro 4	Estrellas 5 8

LABORAL LOS EMPRESARIOS SEGOVIANOS OCUPAN EL SEGUNDO PUESTO NACIONAL POR AGILIDAD EN EL PAGO DE LAS COTIZACIONES

Segovia tiene 1,5 trabajadores afiliados por cada pensionista

Gordo asegura que la provincia es deficitaria en materia de Seguridad Social, ya que recibe del Estado más dinero del que ingresan sus habitantes y empresas

P. BRAVO
Segovia

Segovia cuenta con 1,5 trabajadores afiliados a la Seguridad Social por cada pensionista que percibe su paga por jubilación u otro concepto, según se desprende de los datos facilitados ayer por el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, durante su visita a la sede provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social donde mantuvo un encuentro con el nuevo director de este departamento, Juan Francisco Rodríguez González.

Gordo indicó que en la provincia hay 31.650 pensionistas en activo, además de 9.662 del régimen especial agrario, un grupo que ha sufrido un descenso de 130 personas en el presente año. El número de trabajadores de alta es de 57.518, según el registro cerrado el día 31 de julio de 2004, que muestra que en este periodo se ha producido un aumento de 2.907 afiliados. Hay que señalar que entre los trabajadores cerca de 10.000 son autónomos.

Ante estas cifras el subdelegado del Gobierno comentó que "en materia de Seguridad Social Segovia es deficitaria; recibe más dinero del Estado que ingresa", si bien destacó que se llega a producir un equilibrio en la renta disponible del segoviano con respecto a la renta media española e incluso a superarla, gracias a la transferencia de recursos económicos que llega de la Administración central por pensiones. En los siete primeros meses de 2004 el Estado ha ingresado más de 134 millones de euros por pensiones de jubilación.

En el balance que ayer presentaron Juan Luis Gordo y Juan Francisco Rodríguez resaltaron el hecho de que esta provincia es la segunda menos morosa de España en el pago que realizan los empresarios de las cotizaciones a la Seguridad Social. Además indicaron que se aprecia "mayor dinamismo" en el sector empresarial ya que se ha producido un "notable" incremento de industrias y de trabajadores.

En estos momentos hay 6.529 empresas dadas de alta, de las que 387 se han puesto en marcha en los últimos siete meses.

En cuanto a los trabajadores,



El subdelegado del Gobierno, a la derecha, se reunió con el nuevo director provincial del Inss F. PEÑALOSA

Gordo señaló que hay 4.084 de origen extranjero y destacó que en este año se han triplicado los procedentes de la Unión Europea.

Tras mantener un encuentro con el equipo directivo del Inss, el subdelegado del Gobierno recorrió las dependencias de la sede

provincial de este servicio, que según indicó serán reformadas y complementadas con nuevas ubicaciones.

▼ EVALUACIÓN DEL SERVICIO

Dos minutos de espera para ser atendidos

Las personas que acuden al Inss en Segovia esperan dos minutos para ser atendidos e invierten nueve en que su consulta sea resuelta. Estos son los tiempos medios de espera y tramitación que ayer fueron presentados por Juan Luis Gordo y Juan Francisco Rodríguez para valorar el funcionamiento del servicio que se presta a los ciudadanos en los despachos de la Plaza Reina Doña Juana. Por estas oficinas donde trabajan 115 personas pasan diariamente 166 clientes. "Con una media total

de once minutos de tiempo de atención estamos por debajo del objetivo del Inss fijado en quince", comentó el nuevo director provincial; mientras que Gordo destacaba que el pago de pensiones se hace en tiempo real y la demora media de la tramitación de las devoluciones de cuotas a empresarios es de nueve días. En todo caso, el subdelegado del Gobierno anunció que van a celebrar comisiones de asistencia trimestralmente para presentar y evaluar los indicadores de atención a los ciudadanos. La

reunión ayer celebrada era la primera que el subdelegado del Gobierno mantenía con el nuevo director provincial del Inss, a quien definió como una persona con experiencia en gestión y un perfil técnico idóneo. Gordo aseguró que el nombramiento de Rodríguez González "no obedece a criterios políticos". "Los Administraciones periféricas deben huir de los planteamientos de designación políticos—añadió Gordo— y buscar técnicos que sean capaces de dar la mejor respuesta al ciudadano".

▼ OBRAS EN EL "GENERAL"

"Tras la reforma tendremos un hospital excelente"

El subdelegado del Gobierno Juan Luis Gordo, aseguró que la reforma del Hospital General era una intervención necesaria e indicó que cuando terminen las obras "tendremos un hospital excelente". Gordo no quiso hacer más declaraciones respecto al desarrollo del proyecto de ampliación y reforma del centro de Atención Especializada o a las anomalías que ha detectado la Inspección de Trabajo en la medidas de seguridad. Aseguró que era responsabilidad de la Junta y no quería emitir opiniones políticas, aunque reconoció que tanto él como Juan Francisco Rodríguez conocían el proyecto ya que hasta su nombramiento como subdelegado del Gobierno en Segovia, Gordo era subdirector general de Atención Sanitaria del Inss y, antes, responsable Económico y de Personal. Además fue técnico de gestión en el Hospital General, entre 1983 y 1985. Por su parte, Rodríguez González era director provincial del Inss cuando se comenzó a planificar la obra. Gordo se limitó a reiterar que "todos veíamos necesaria la reforma del hospital".



GESTIÓN 10
BARRIO DE SAN LORENZO
Nueva zona. AMPLÍSIMO PISO
Seminuevo, 4 dorm.,
2 baños. Garaje y trastero.
Inmejorables calidades.
Excelentes vistas de Segovia
INFORMACIÓN PERSONAL
Teléfono 921 44 50 77



AZULEJOS TABANERA

ESPECTACULAR EXPOSICIÓN:
Avda. Principal Pol. Hontoria Tel: 921 44 18 18

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios

■ **POLÍTICA** EL ORIGEN DE LAS CRÍTICAS SE ENCUENTRA EN LA "AMBIGÜEDAD" DE UNOS DISCURSOS QUE "BUSCAN CONSEGUIR VOTOS"

El PP acusa a los socialistas de fomentar el separatismo

Jesús Merino acusa al PSCyL de poner en peligro la unidad de la Comunidad

EL ADELANTADO
Segovia

El secretario ejecutivo de Política Autonómica de la dirección nacional del Partido Popular y diputado por Segovia, Jesús Merino, ha manifestado su "enorme preocupación" ante las pretensiones del Partido Socialista de variar el régimen estatutario de Castilla y León convirtiendo la región en lo que denominó una "comunidad plurirregional". Tras este discurso, Merino acusó a los socialistas de ambigüedad y de fomentar el separatismo, aún "poniendo en peligro la estabilidad de Castilla y León".

Según el diputado por Segovia

y miembro de la dirección nacional del PP, es la inestabilidad política lo que más preocupa a su partido, una inestabilidad que "puede ser el desencadenante de una situación de confusión que en nada beneficiaría al conjunto de la sociedad castellano-leonesa y a su propia economía", que, según Merino, "suele verse afectada ante cualquier situación de inestabilidad".

En este sentido, los populares acusan a los socialistas de llevar a cabo una "intentiona rupturista" de forma irresponsable con el único objetivo de captar los votos de los regionalistas leoneses. Así, señala que el Partido Socialista de

Castilla y León sólo está teniendo en cuenta ganar las elecciones autonómicas del 2007 aún a riesgo de crear "un clima de ambigüedad, tensión o incertidumbre".

MORALIDAD

Merino reclamó moralidad a los socialistas, recordando que "en política no vale todo con tal de sumar votos", y recomendó al PSCyL que "deje aparcados sus planteamientos partidistas y que, como partido que gobierna la nación vele por el interés de los castellano leoneses", unos intereses que, según los populares, se están dejando de lado al poner sus tentativas de poder por encima del

Estatuto de Autonomía y de la propia Comunidad Autónoma.

Por otra parte, Merino recordó que el PP está dispuesto a negociar incluso la Constitución en beneficio de los ciudadanos y reclamó a los dirigentes socialistas "una mayor definición acerca de sus planteamientos de reforma".

En concreto, en lo relativo a Castilla y León, el responsable de Política Autonómica de la dirección nacional del PP, quiere saber "qué significa el concepto de Comunidad Plurirregional" o si "el nuevo Estatuto de Autonomía que salga de las revisiones que el Partido Socialista pretende hacer recogerá el desdoblamiento de la

LA CRÍTICA

El PP considera que expresiones ambiguas como "Comunidad Plurirregional" ponen en peligro la estabilidad de Castilla y León

Comunidad en dos regiones, León y Castilla". Para Merino, "estas propuestas del Partido Socialista sólo sirven para retrotraernos 25 años atrás, cuando Segovia ya intentó ser una Comunidad Autónoma Uniprovincial".

Para zanjar esta polémica que sólo sirve para "aumentar el clima de incertidumbre acerca de la cohesión territorial de Castilla y León", el dirigente nacional del Partido Popular señaló "el proyecto de Castilla y León está consolidado y funcionando", según manifestó hace pocas fechas el propio secretario general del Partido Socialista y presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero.

■ **SOCIEDAD** EL TEMA TRATADO FUE LA CAMPAÑA DE SENSIBILIZACIÓN SOBRE VIOLENCIA DOMÉSTICA QUE PREPARA LA FEDERACIÓN

El delegado territorial en funciones recibe a la presidenta de FEMUR

EL ADELANTADO
Segovia

El delegado territorial en funciones de la Junta de Castilla y León en Segovia, José Luis Sanz Merino, se ha entrevistado recientemente en su despacho de la Delegación, con la presidenta de la Federación Nacional de la Mujer Rural y senadora, Juana Borrego. El encuentro tuvo como eje central la violencia de género en el ámbito rural, aspecto sobre el que la Federación diseña, en la actualidad, una campaña de sensibilización e información.

Al respecto, el delegado en funciones mostró el completo apoyo de la Administración Regional a este tipo de iniciativas e informó a

la presidenta de FEMUR de los recursos que desde la Delegación, y a través del Centro de Mujer, se ponen a disposición de la prevención de la violencia doméstica y el apoyo de las mujeres maltratadas en nuestra provincia. En concreto, además de la Casa de Acogida que pone a disposición de las víctimas la Junta de Castilla y León en nuestra provincia, y que gestiona la Asociación Apyfim; en este momento, dentro del Plan DIKE, programa promovido por la Junta y encaminado a fomentar el empleo de las mujeres que sufran o hayan sufrido malos tratos, se encuentra abierto el plazo (hasta el próximo 2 de octubre), para aquellas empresas que quieran so-



Juana Borrego, en el centro, y José Luis Sanz Merino, en un momento de la reunión

EL ADELANTADO

licitar subvenciones para favorecer la autonomía de las mujeres con esta problemática a través de su incorporación al mundo del tra-

bajo, incentivando económicamente a las empresas que las traten.

La Federación de la Mujer Ru-

ral que ha constatado que, de los 1.800 casos atendidos en distintas comunidades, el 9% correspondían a violencia doméstica.

FACTOR e: Tu factor de éxito
factor empleo y empresa en Segovia

Si encuentras especiales obstáculos para lograr un empleo y te interesa una formación actual, práctica y con salidas... tu factor de éxito es Factor empleo y empresa en Segovia.

Abierto plazo de inscripción hasta el 8 de septiembre

Infórmate en la **Agencia de Desarrollo Local** del Ayuntamiento, calle Eulogio Martín Higuera, 4 (junto a la Subdelegación de Gobierno).

Teléfono 921 466 396 - www.factor-e.org

Unio 3



Agencia de Empleo y Desarrollo Local de Segovia



UNION FENOSA

mejoras
EN LA RED ELÉCTRICA

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

VIERNES, 20 DE AGOSTO DE 2004

Desde las 13.00 a las 14.00 horas.

POBLACIÓN AFECTADA:

San Rafael.

CALLES: Cerrillos Redondos, Los Cerrillos, Forestal, Del Río, La Mina, Apeadero

LÍNEA O INSTALACIÓN: Línea OTE706 Tunel 2-CT-40C952 Apeadero San Rafael

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION

Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

■ **TRANSPORTE** LOS AUTOBUSES SEGOVIANOS NO HAN DISPUESTO CON ANTERIORIDAD DE ESTE DOCUMENTO

El Reglamento de Viajeros podría aprobarse este mes

La ubicación definitiva de las 60 nuevas marquesinas se conocerá en septiembre

A.S.R.
Segovia

El Reglamento de Viajeros del servicio público de transporte de Segovia, un documento del que los autobuses segovianos no han dispuesto hasta este momento, podría ser aprobado por el pleno del Ayuntamiento en su sesión de agosto, prevista para finales de mes, según ha anunciado la concejala de Tráfico, Transporte, Policía Urbana y Seguridad, Ana Sanjosé.

La concejala comentó en declaraciones a este periódico que el borrador del reglamento fue presentado a los miembros del Foro municipal de Movilidad en la reunión que celebraron en la tarde del martes y adelantó su intención de llevar el documento a comisión informativa la próxima semana, para que entre en el orden del día del próximo pleno, si bien tampoco descartó la posibilidad de retrasar la aprobación, en caso de que los miembros del foro "planteen modificaciones de importancia".

Ana Sanjosé reconoció que durante la reunión del foro se abordaron algunas de las quejas que los vecinos de determinados barrios de la ciudad han planteado en torno a las nuevas líneas de autobuses, si bien aclaró que será en el mes de septiembre, "una vez que comiencen los colegios, que se retome el pulso normal en el trabajo y el tráfico sea también el normal durante el año", cuando



Un momento de la reunión del Foro de Movilidad, celebrada en el Ayuntamiento

FERNANDO PEÑALOSA

se recojan todas las quejas y sugerencias, se analice la situación y se introduzcan posibles modificaciones.

Otro de los puntos que se trataron en la reunión del Foro de Movilidad fue la ubicación de las 60 nuevas marquesinas que se instalarán en la ciudad, ya que la concejala Ana Sanjosé presentó al foro el informe de los técnicos que propone determinados puntos, "aunque ahora los miembros del

foro, sobre todo los representantes vecinales, que conocen mejor cada barrio, nos plantearán sus sugerencias", dijo.

La concejala añadió que, al margen de un lógico criterio de disponibilidad de espacio suficiente para las marquesinas, los técnicos han propuesto la colocación "en aquellas zonas en las que las inclemencias meteorológicas son más importantes", y explicó que en septiembre se celebrará

una nueva reunión del foro en la que se fijarán las ubicaciones definitivas.

Ana Sanjosé mostró su confianza en que la comisión territorial de Patrimonio modifique su informe desfavorable sobre la colocación de marquesinas en el casco antiguo, si bien matizó que, en caso de que esa postura se mantenga, únicamente afectaría a dos marquesinas, además de a los postes que ya se han instalado.

■ **EMPLEO**

La Junta aprueba subvenciones al Ayuntamiento por 20.770 euros

EL ADELANTADO
Segovia

La Junta de Castilla y León, a través de la Gerencia Regional de Empleo (ECYL), ha aprobado tres subvenciones, cofinanciadas por el Fondo Social Europeo, por un importe total de 20.770,20 euros, para el Ayuntamiento de Segovia, y dirigidas a financiar parcialmente la contratación de trabajadores desempleados en la realización de obras y servicios de interés general y social. En concreto con estas ayudas, se posibilitará la contratación de seis trabajadores.

Las obras y servicios a realizar, de acuerdo con la normativa que regula la convocatoria de estas subvenciones, entre otros requisitos a cumplir, deben tener un carácter social, su ejecución o prestación debe favorecer la formación práctica profesional de los trabajadores desempleados y si se trata de obras a ejecutar en una zona con ciclos de empleo estacional, serán realizadas preferentemente en periodos de bajo nivel de contratación.

San Francisco 19
921 41 2090

Triángulo Inmobiliaria

P0884 -
ESTACIÓN DE
RENFE: Piso en venta
de tres dormitorios,
baño completo, totalmente
amueblado tiene garaje y
trastero es totalmente exterior
y da a dos calles.

VALVERDE

PISOS 1, 2 y 3 DORMITORIOS

GARAJES Y TRASTEROS. MUY BUENA ZONA. Ven a ver el proyecto.

Atico

GMS INMOBILIARIA

SOMOS LOS PRIMEROS EN OFRECERTE LO ÚLTIMO

PROMOCIONES

TORREVAL DE SAN PEDRO
MUY CERCA DE PEDRAZA
3 Y 4 DORM, 2 BAÑOS,
120 Y 132 MTS CONSTRUIDOS,
CON PARCELA DESDE 311,19MTS
ENTREGA EL 1º TRIMESTRE DE
2005

EL SOTILLO
CHALETs EN CONSTRUCCIÓN
4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS
CONSTRUIDOS
PARCELAS DE 208 A 300 MTS
ENTREGA OCTUBRE DEL 2005

Plaza de Santa Eulalia, 10

Tel: 921 41 32 32

Fax: 921 43 32 86

PISOS EN VENTA

LA GRANJA

APTO. 1 DORM, BAÑO,
50 MTS ÚTILES,
SEMINUEVO
REF: P2876

PISOS EN VENTA

TORRECABALLEROS

3 DORM, CON BAÑO, 83 MTS
CONSTRUIDOS, BUENAS
CALIDADES, SEMINUEVO,
CON PATIO DE 60 MTS.
REF: P2878

SAN CRISTÓBAL

3 DORM, 2 BAÑOS, Y ASEO
GARAJE Y TRASTERO,
70 MTS, URB. CON PISCINA,
PARQUET, ARMARIOS
EMPOTRADOS
REF: P2035

EZEQUIEL GONZÁLEZ

3 DORM Y 2 BAÑOS,
120 MTS,
2 TERRAZAS,
EN BUEN ESTADO
REF: P1004

PISOS EN ALQUILER

MADRONA

3 DORM, BAÑO, GARAJE,
TIENE 2 TERRAZAS,
TODO AMUEBLADO
REF. P0551

SANTO TOMÁS

4 DORM, 2 BAÑOS,
GARAJE, CALEFACCIÓN
CENTRAL, 126 MTS
CONSTRUIDOS,
COCINA Y BAÑOS AMUEBLADOS
REF. P0959

EL SALVADOR

3 DORM, AMUEBLADO
TOTALMENTE, CON
CALEFACCIÓN INDIVIDUAL
DE GAS
REF. P0968

CALLE REAL

4 DORM, 2 BAÑOS,
GRAN SALÓN,
COCINA AMUEBLADA
REF. P0732

Ayuntamiento de MORAL DE HORNUEZ ANUNCIO

Por el Ayuntamiento de Moral de Hornuez, se está tramitando expediente de legalización de línea eléctrica de tensión de 15 KV., con apoyos, para suministro eléctrico a motor de captación de agua del abastecimiento público; estando ubicada la línea eléctrica y apoyos sobre las parcelas rústicas nº 5117, 5241, 5240, 9905, 5213, 5214, 5212, 5211, 5207, 5245, 5202, 5303, 5199, 5198 y 5197, todas ellas del polígono nº 7 de este Municipio (suelo rústico).

A tenor de lo dispuesto en el artículo 27.1, de la Ley 11/2003 de 8 de abril, de Prevención Ambiental de Castilla y León y Decreto 159/1994, de 14 de julio de la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de la Junta de Castilla y León, así como artículo 25.2, en relación con el artículo 23.2 y 99 de la Ley 5/1999, de 8 de abril de Urbanismo de Castilla y León, y artículo 307 del Decreto 22/2004, de 29 de enero por el que se aprueba el Reglamento de Urbanismo de Castilla y León, se hace público el expediente, para que todo aquel que pudiera resultar afectado de algún modo por dicha actividad, emplazamiento y constitución de servidumbre, pueda ejercer el derecho a formular las alegaciones u observaciones que considere oportunas en el plazo de veinte días a contar desde la publicación del presente edicto en el Boletín Oficial de la Provincia.

Moral de Hornuez, a 5 de agosto de 2004
EL ALCALDE
Fdo., J. Manuel de la Cruz de la Cruz

■ **SOCIEDAD** EL SEGOVIANO FUE EL PRIMERO EN LA CATEGORÍA DE BARMAN CON "ABANTO 2004"

Luis Carlos Martín gana el Concurso Regional de Coctelería

En la modalidad de jóvenes barman el primer clasificado fue Fabián Duque

J. HITA
Segovia

El segoviano Luis Carlos Martín, del bar San Pedro Abanto de Segovia, resultó ganador de la vigésimotercera edición del Concurso de Coctelería de Castilla y León, en la categoría de barman. El certamen, organizado por la Asociación de Barman Españoles (ABE), se celebró ayer por la tarde en la plaza del Azoguejo, a los pies del Acueducto de Segovia, con la asistencia de numerosos espectadores.

Luis Carlos Martín, que presentó el cóctel denominado "Abanto 2004" participará en la fase nacional del concurso de coctelería, que se celebrará el próximo año en las Palmas de Gran Canaria. Fueron nueve los barman que tomaron parte en este concurso, procedentes, además de Segovia, de otras provincias de la comunidad como Salamanca y Zamora.

Por otro lado, también se celebró el certamen para la categoría de jóvenes barman, en la que también se clasificó en el primer puesto el profesional segoviano Fabián Duque, que trabaja en el bar La Concepción de Segovia. El ganador, que presentó el cóctel "Inimiy dream", también tomará parte en el concurso nacional en Canarias. En esta categoría tomaron parte seis profesionales de la región.

Dos fueron los jurados del concurso, compuestos por expertos



Los ganadores junto al presidente de ABE, Carlos Guijarro, en el centro

F. PEÑALOSA

en coctelería. Valoraron la destreza de los participantes, el arte de hacer el cóctel, y la degustación de los combinados. En este sentido, el jurado tuvo en cuenta principalmente que ningún sabor predominara en el cóctel, y que el conjunto de los mismos diera una mezcla. El jurado de destreza es-

tuvo integrado por: Fernando Ejipto, Javier Bermejo, Luis Blanco y Saturnina Fernández.

La organización destacó la asistencia de público al certamen, a pesar del fuerte viento que ayer se registró en Segovia, que a punto estuvo de obligar a trasladar el evento a otro lugar. Finalmente,

transcurrió sin más incidentes.

La entrega de premios a los ganadores se realizó en el transcurso de una cena ayer por la noche en el Mesón Cándido, con motivo de la celebración este año del centenario del nacimiento del mesonero mayor de Castilla, Cándido López.

Triángulo Inmobiliario San Francisco 19
921412090
P0831 - Palazuelos, piso a estrenar de 105 m, con garaje, ascensor, trastero, zonas comunes que poseen piscinas y jardines. APROVECHARTE..

En los peligros de las calles...
Educa a tus hijos...
MISI... SALESIANAS

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO
RECINTO C.P. "AGAPITO MARAZUELA"

20 **Viernes**
22:30 horas **AGOSTO**

en concierto **Mago de Oz** Gaia

Patrocina:
Ayuntamiento de San Ildefonso LA GRANJA

Organiza:
Horizonte cultural

Produce:
PRIN euroconcertos



Recomienda:
LOS PRIMEROS 15 AÑOS
Televisión CASTILLA Y LEÓN SEGOVIA



Colaboran:
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

"la Caixa"

Luz de Castilla
CENTRO CULTURAL DE SEGOVIA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

VENTA ANTICIPADA: 15 €; DÍA DEL CONCIERTO: 18 € (Servicio bus gratuito bus Segovia - La Granja comprando la entrada)

PUNTOS DE VENTA OFICIALES: SEGOVIA: Telepizza, Bar Santana, Bar el Patio, Bee - ropa y calzado; LA GRANJA: Disco Bar Eclipse y Tamiz; EL ESPINAR: Bar Rolar, CARBONERO EL MAYOR Bar-Rest. Los Melizos; CUELLAR: Bar La Alambra; NAVA DE LA ASUNCIÓN: Cervecería Travesía 4; VILLALBA: American Dream GUADARRAMA: Sala Recidaje

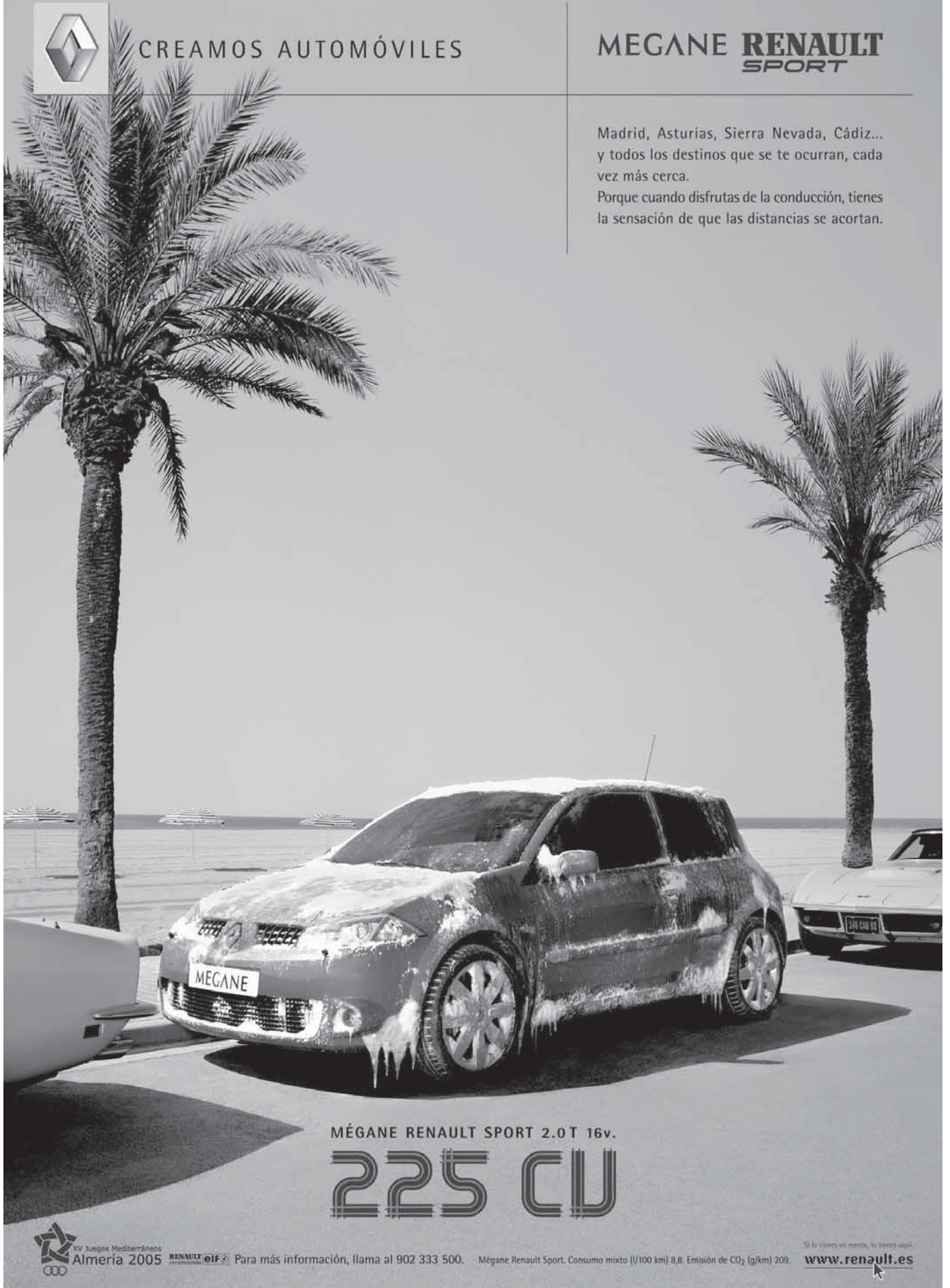


CREAMOS AUTOMÓVILES

MEGANE **RENAULT** SPORT

Madrid, Asturias, Sierra Nevada, Cádiz...
y todos los destinos que se te ocurran, cada
vez más cerca.

Porque cuando disfrutas de la conducción, tienes
la sensación de que las distancias se acortan.



MÉGANE RENAULT SPORT 2.0 T 16v.

225 CV



RENAULT e i f o

Para más información, llama al 902 333 500.

Mégane Renault Sport. Consumo mixto (l/100 km) 8,8. Emisión de CO₂ (g/km) 209.

Si lo tienes en mente, sé líneas aquí.

www.renault.es

■ **MÚSICA** MAGO DE OZ ACTUARÁ MAÑANA A LAS 22:30 EN EL C.P 'AGAPITO MARAZUELA' DE LA GRANJA

“El secreto es la coctelería de ingredientes musicales”

El grupo lucha con sus discos por sacar al género *heavy* de la marginación

GEMMA SANZ
Segovia

Mago de Oz es el grupo nacional *heavy* que con más soltura se mueve en la cuerda floja de las críticas. Por una lado, aguanta las más duras, aquellas que condenan su presencia en las radiofórmulas y programas de televisión que promueven la música comercial entre los jóvenes y, por otra parte, las que, aunque apoyan el sonido de la formación, no terminan de encomendarlos en el panorama musical por no ceñirse a los cánones establecidos. Pero en este campo lo que manda es la respuesta del público, y en el caso de Mago de Oz no dudan en acudir en masa a sus conciertos; como seguramente sucederá este viernes con la cita que tienen programada en La Granja. La clave, la intentamos entresacar en una conversación con Carlos, guitarrista de la banda.

Pregunta— Vuestro último trabajo 'Gaia' ha alcanzado importantes ventas en el mercado ¿Qué ofrece la banda en este disco?

Respuesta— Aporta mucha profesionalidad en cuanto a la música que se incluye. Posee unas letras y unas composiciones rítmicas mucho más complejas que en discos anteriores, algo que seguro que han comprobado antiguos seguidores de la banda. Y aquellos que nos escuchan de primeras se encuentran con canciones y sonidos que cuentan con la experiencia que aporta más de 16 años trabajando duramente.

P— ¿Por qué la música de Mago de Oz atrapa a un público no necesariamente amante del metal?

R— (risas). Nunca hemos pretendido ser el grupo Judas Priest. El secreto está en la coctelería de ingredientes que es nuestra música. El reflejo de nuestras influencias, que son en su mayoría los sonidos más suaves de los 70's y de los 80's, combinados con el gusto común de la formación por las raíces folk y celta, da lugar a una música que llama la atención. El violín o las flautas motiva y acerca a mucha gente que no es adicta a escuchar un solo género.

P— ¿Qué propicia que quienes atacaban a la banda se sumen ahora a las buenas críticas de 'Gaia'?

R— Creo que los que nos acusaban de vendernos a acusa del éxito de "Finisterre" han comprobado que no hemos abandonado la línea que nos caracteriza y que hemos marcado siempre. Nosotros no somos partidarios de marginar el *heavy* a un público concreto, al contrario, luchamos por apartar la mulletilla de que este género es producto de 'melenudos gamberros'.

P— ¿La fuerte promoción en medios ha sido en vuestro caso un arma de doble filo?

R— En realidad no. Lo importante es que los medios de comunicación nos han permitido llegar a más público y que la gente escuche el mensaje de nuestras canciones, que realmente es la finalidad de cualquier grupo ¿no?

P— ¿Qué ha cambiado en Ma-



En la imagen, todos los componentes de Mago de Oz

EL ADELANTADO

go de Oz en estos 16 años, y qué es necesario que perdure siempre?

R— Hay más arrugas en nuestros rostros (ríe). En esencia nada, quizá que ya no somos tan ingeniosos e idealistas. Lo que nunca debe de perderse es la ilusión y las ganas de subirse a un escenario a descargar tu música al público.

P— ¿Lo mejor y lo peor que se

va ha encontrar la gente que vaya a veros este viernes?

R— Lo mejor es el espectáculo musical y visual que montamos cuando estamos todos en el escenario. Como decía nuestra canción, una 'Fiesta Pagana', flautas, violines, guitarras, batería y mucha fuerza y diversión. Lo peor, déjame pensar. No se, preguntale a otro.

■ SOCIEDAD

Los segovianos encabezaron en el 2003 el gasto por habitante en juegos de azar

EL ADELANTADO
Segovia

La provincia de Segovia, junto a la de Soria y Burgos, encabezó en el 2003 el mayor gasto por habitante en los juegos de azar gestionados por Loterías y Apuestas del Estado.

Los segovianos fueron los que más gastaron en juegos de azar con 345,65 euros de media por persona; seguidos de los habitantes de Soria, 316 euros; de Lérida, 310,54; y de Burgos, 298,55 euros, según la memoria de 2003 de Loterías y Apuestas del Estado.

Los menores gastos por habitante se registraron en Huelva con 120,39 euros; seguida de Sevilla, 125,39; Badajoz, 125,53; y Ceuta y Melilla, con 133,62 y 134,55 euros, respectivamente.

Las ventas del conjunto de los juegos gestionados por Loterías y Apuestas del Estado se incrementaron en un 8,58 por ciento el pasado año con respecto al anterior y alcanzaron una cifra de 8.292.028.680,80 euros, según las mismas fuentes.

La memoria anual muestra que la participación de las ventas de la Lotería Nacional en el conjunto es de 57,25 por ciento; mientras que el porcentaje de la Primitiva es del 24,99 por ciento; el de la Bono Loto del 7,39 por ciento; el de la Quintela del 6,43 por ciento; y el Gordo de la Primitiva aporta el 3,95 por ciento.

La Lotería Nacional en su conjunto, ha alcanzado unas ventas de 4.746.991.611 euros, por lo que supera "una vez más", —según el Organismo de Loterías y Apuestas del Estado—, "la cifra de años anteriores".

El informe destaca el incremento producido en las ventas del Gordo de la Primitiva, con un 17,75 por ciento de subida; y de la Quiniela, con el 16,68 por ciento; mientras que en el caso de la Bono Loto es del 14,18 por ciento; del 7,95 por ciento en la Lotería Nacional; y del 5,29 por ciento en la Primitiva.

Madrid y Barcelona encabezan la lista de ventas totales por provincia.

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

8 SALAS DE CINE
C.C. LUZ DE CASTILLA

¡Ven al Cine!

CINEBOX LUZ DE CASTILLA

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5558** con la palabra **CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **BOX**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de septiembre de 2004. El sorteo se celebrará el 25 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (*) Dos entradas para cada ganador

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sorteamos **20 invitaciones para degustar la GRAN JUDIADA SAN LUIS 2004**

Martes 24 de agosto
La Granja de San Ildefonso
Pradera de El Hospital

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5558** con el texto **ADELANTADO JUDIADA**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Organiza Excmo. Ayuntamiento de San Ildefonso-La Granja

Recomendado por EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 20 invitaciones. El sorteo se celebrará el lunes 23 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará por un mensaje SMS

San Francisco 19
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P0967 -
ZONA CENTRO.
ALQUILER. Piso de 3
dormitorios, dos baños,
calefacción central perfecta
situación, es todo exterior, y
en perfecto estado OPORTUNIDAD.

■ **CUÉLLAR** EL TIEMPO DE ESTACIONAMIENTO GRATUITO ESTÁ LIMITADO A UNA HORA EN HORARIO COMERCIAL

La Policía expide 235 multas en la zona comercial en 15 días

La mayor parte pertenecen a vehículos aparcados en la zona azul sin ticket

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

La Policía Local de la villa ha expedido 235 denuncias durante los primeros quince días de puesta en marcha de la Zona de Estacionamiento Comercial (ZEC), según señaló el subinspector jefe del cuerpo, Javier Moreno. La medida entró en funcionamiento el pasado 2 de agosto tras haber pasado un período de información y prueba entre el 14 y el 29 de julio. Durante ese tiempo ya se expidieron un total de 468 boletines de aviso en los vehículos estacionados en las calles afectadas por este servicio de estacionamiento.

De las 235 denuncias que ha puesto la Policía Local 184 son las que se han expedido a vehículos que han estacionado en la zona azul sin ticket, 30 más corresponden a las expedidas a vehículos con ticket pero que han rebasado el tiempo de una hora permitido y las 21 restantes se han impuesto a vehículos que han estacionado dentro del horario comercial en las zonas destinadas a los trabajos de carga y descarga sin ser vehículos destinados al transporte de mercancías.

El ámbito de la ZEC se extiende por las siguientes calles: el final de la calle San Pedro y la confluencia con esta de la calle Hornos, la calle Parras, Huertas, Ávila, el margen izquierdo de la calle Chorretones (desde la Escuela Municipal de Música), un tramo de la calle Las Vacas, ca-



Máquina expendedor de tickets ubicada en la Plaza de los Coches

GABRIEL GÓMEZ

lle Andrés Reguera y la parte inferior del aparcamiento de la estación de autobuses. Aunque las obras que se realizan en la calle San Pedro han hecho que se aplaque la puesta en marcha de la zona azul en esta calle y en la calle Hornos.

La aplicación de esta regulación se realiza en horario de 10.00

a 14.00 horas y de 16.00 a 20.00 horas de lunes a viernes y los sábados de 10.00 a 14.00 horas. El tiempo máximo de estacionamiento permitido durante ese horario en la ZEC es de una hora en cada período de mañana o tarde y es preciso que el vehículo disponga del ticket. Estos tickets son facilitados gratuitamente por las

tres máquinas expendedoras instaladas: en la confluencia de la calle Parras con la calle José Espronceda, en la Plaza de los Coches y en la confluencia de las calles Chorretones y Andrés Reguera.

Durante las fiestas la ZEC no funcionará del sábado 28 de agosto al jueves 2 de septiembre.

■ **OLOMBRADA** LA INSCRIPCIÓN ES GRATUITA

El sábado se celebra el V Concurso de Pintura Rápida al aire libre

GABRIEL GÓMEZ GALICIA
Olombrada

El Ayuntamiento de Olombrada ha convocado el V Certamen de Pintura Rápida al Aire Libre; como ya es habitual, los participantes deberán dejar patente sobre el soporte que elijan el tema único y obligatorio: Olombrada, Moraña, Vegafría y su entorno, y lo deben hacer de forma identificable. La cita es el próximo sábado 21 de agosto; los pintores tendrán desde las 8 a las 10 de la mañana para la inscripción gratuita en el Registro General del Ayuntamiento y hasta las 14.30 horas para entregar la obra finalizada.

A la vez se celebrará el Certamen de Pintura Infantil, en la que pueden participar artistas de hasta 12 años de edad.

En ambos casos los artistas

podrán participar con una sola obra, pudiendo elaborarla de acuerdo con cualquier técnica y procedimiento pictóricos.

Los soportes deben tener como mínimo de lado menor 45 centímetros y máximo de lado mayor 100 centímetros. Los menores de 13 años presentarán los trabajos en tamaño A-3 ó superior.

El primer premio consta de 850 euros, patrocinado por el Ayuntamiento de Olombrada; el segundo premio, dotado con 600 euros, lo entregará la Obra Social y Cultural de Caja Segovia.

El Ayuntamiento patrocina otro premio de 500 euros que se entregará al mejor autor, además de dos galardones especiales más para las categorías de menores de nueve años y de diez a trece años.

■ **LAGUNA DE CONTRERAS**

El Ayuntamiento adjudicará en breve las obras del cementerio

G. G. G.
Laguna de Contreras

El nuevo cementerio municipal de Laguna de Contreras verá en breve cómo el Ayuntamiento adjudica la última fase de sus obras, con un presupuesto de 40.000 euros, de los 110.000 que supone el proyecto total. Esta obra está incluida dentro de los Planes Provinciales de la Diputación Provincial de Segovia, por lo que el Ayuntamiento aporta el 40 por ciento del importe del proyecto.

Las plicas presentadas al concurso fueron abiertas el pasado martes 17, y el Consistorio prevé que la adjudicación definitiva se decida en los próximos días.

La construcción de este nuevo cementerio viene a suplir las deficiencias del antiguo, que ya no podía cubrir las necesidades ac-

tuales de la localidad.

Por otra parte, el centro médico también sufrirá obras, concretamente de instalación de calefacción, por el convenio de rehabilitación de consultorios que firmaron Consejería de Sanidad y Diputación Provincial.

Otra de las obras que el Consistorio considera prioritaria para esta legislatura es la instalación de una depuradora de aguas residuales, por lo que se encuentra a la espera de su puesta en marcha por la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León.

Junto a ella, el Ayuntamiento pretende abordar el cambio de la red de agua potable, el arreglo de varias vías públicas y la reforma del edificio de la casa de los antiguos maestros, de propiedad municipal.

AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

FARMACIA DE GUARDIA

◆ **F. J. Alcaraz**
(C/ Resina hasta el 22 de agosto)

EXPOSICIONES

◆ **Sala Cronista Herrera.** Exposición de acuarelas de Pedro Santoyo hasta el 25 de agosto.
◆ **Patio del Ayuntamiento.** Exposición de carteles de fiestas desde 1982 hasta la actualidad "20 años en imagen". Hasta el 8 de septiembre

CONVOCATORIAS

Los viernes en San Francisco "Festival de música local" a partir de las 23.00 horas **20 de agosto** Wanky-Monkeys

Feria Medieval en el Parque de la Huerta del Duque (tras el Castillo) del 20 al 22 de agosto.

viernes 20
20.00 horas. Pregón a cargo de los titeres de Marchamo y el Águila de Harris.

21.15 horas Concierto de música medieval con Carrapinar

domingo 22 de agosto Concierto "A por ellos". A cargo de la Banda de Música Municipal. Paseos de San Francisco a las 22.30 horas. **domingo 22 de agosto XLV Trofeo Ferias y Fiestas de Cuéllar.** 10.30 horas. Organizado por el Club Ciclista San Miguel.

lunes 23 y martes 24 de agosto Clausura de la temporada de verano en la piscina. Organizado por El Botiller y la Vega.

miércoles 25 de agosto el equipo de extracciones de la **Hermanidad de Donantes de Sangre** se desplazará hasta la villa y realizará extracciones entre las 18.00 y las 21.00 horas en el Centro de Salud de Cuéllar.

MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo: Plaza de San Gil, 12

San Francisco 19
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P0892 -
ZONA CENTRO.
Piso de 3 dormitorios
un baño calefacción
individual, necesita
alguna reforma.

GESTIÓN 10

¡¡A TAN SOLO 2 KMS!! en
SAN CRISTÓBAL.
3 dorm., 2 baños, salón y cocina.
Garaje y trastero. Estado
impecable. Piscina. SEMINUEVO.
¿SE PUEDE PEDIR MÁS?
¡¡VEN A VERLO!!

INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77



Los caballistas intenta detener a uno de los toros en el pinar de Cantalejo

F.D.

■ **CANTALEJO** SÓLO UNO DE LOS ASTADOS ENTRÓ EN EL RECORRIDO URBANO

Tres toros fueron abatidos en el segundo encierro

Hoy se celebra la tradicional becerrada para las peñas

F.D.
Cantalejo

Tres de los cuatro toros que participaron ayer en el último encierro campestre de Cantalejo tuvieron que ser abatidos por trabajadores del Ayuntamiento al no conseguir ser conducidos por el recorrido urbano.

De este modo, sólo uno de los astados llegó a la plaza de toros

acompañado por los mansos.

El resto de los ejemplares se disgregaron del recorrido programado y los servicios municipales acabaron con ellos en distintos puntos del término municipal. Uno de ellos, junto a la carretera CL-603 (Aranda de Duero-Segovia), lo que provocó también algunos problemas de tráfico, por lo que tuvo que ser regulado por la Guardia Civil.

Al margen de ello, no se produjeron incidentes relevantes. Únicamente recordar que el hombre de 59 años de edad y natural de Nava de la Asunción, que fue embestido por un toro en el primer encierro campestre, continúa en estado grave en el Hospital General de Segovia.

Tampoco se produjeron incidentes en el encierro nocturno del

TRÁFICO

Una de las reses fue controlada junto a la carretera CL-603, lo que provocó algunos problemas de tráfico en esa vía

martes 17, y que contó con una abundante afluencia de público.

Las fiestas patronales de Cantalejo, que se celebran en honor a San Roque y la Virgen de la Asunción, finalizan hoy jueves en que se celebra el último encierro urbano y, por la tarde, la tradicional becerrada para las peñas. Asimismo, mañana viernes está prevista la comida conjunta de todos los peñistas junto al río Duratón.

■ EL ESPINAR SERÁ ESTE SÁBADO

Centaurea organiza la quinta jornada de iniciación a la astronomía

EL ADELANTADO
El Espinar

Este sábado por la noche tendrá lugar en Campo Azálvaro, a caballo entre Segovia y Ávila, la V Jornada de Introducción a la Astronomía, organizada por la asociación ecologista Centaurea con el apoyo técnico de los astrónomos del grupo para la protección del cielo.

Con esta jornada se pretende instruir a los participantes en los fundamentos de la astronomía y se les enseña la belleza del cielo estrellado así como a localizar y reconocer sus singulares formaciones. Para su desarrollo se cuenta con la colaboración desinteresada de experimentados astrónomos de Ávila y Madrid pertenecientes al grupo para la protección del cielo, asociación que aporta también varios de los mejores telescopios usados durante la observación.

“POR UN CIELO OSCURO”

Además, esta actividad de observación astronómica se enmarca dentro de la campaña internacional “Por un cielo oscuro”, que pretende evitar la contaminación lumínica que desprenden sistemas de iluminación ineficaces en ciudades, pueblos, carreteras... Esta contaminación lumínica, al tiempo que es producto de un indeseable y evitable despilfarro de energía, impide la correcta observación de los astros y el disfrute de los cielos estrellados, a los que todos tenemos derecho.

En España, salvo excepciones muy concretas (Canarias y Cataluña) entre las que no se encuentra Castilla y León, “la pésima política de las administraciones central, autonómica y local en materia de iluminación y alumbrado público ha provocado que los niveles de contaminación lumínica se hayan incrementado notablemente en los últimos años”, afirman desde Centaurea.

El problema es especialmente grave en las grandes urbes, donde la visibilidad astronómica a sim-

ple vista (sin telescopios) se reduce a poco más de 200 estrellas, cerca de 30 veces menos de las más de 7.500 que podrían verse si el cielo estuviera totalmente oscuro. En los casos extremos de Madrid o Barcelona la contaminación lumínica reduce esta visibilidad a poco más de 70 astros, es decir, 100 veces menos de lo que se vería de forma natural en condiciones de oscuridad.

PROTECCIÓN CULTURAL

Como parte de la solución a este problema, Centaurea apoya la propuesta del instituto de astrofísica de Canarias de solicitar a la Unesco que declare la protección cultural del cielo.

Como en las cuatro ediciones anteriores, esta V Jornada de Introducción a la Astronomía será realizada en los valiosos parajes del Campo Azálvaro, dado que su lejanía de fuentes luminosas intensas lo convierte en un lugar idóneo para realizar las observaciones astronómicas, ya sea con telescopios o para observar la belleza del cielo a simple vista.

En una primera fase, se realiza una observación a simple vista de los objetos más representativos del cielo: la Vía Láctea, constelaciones, meteoritos, planetas, la Luna... La observación irá acompañada por las explicaciones de los monitores y astrónomos colaboradores.

En una segunda fase, ya con la utilización de diferentes tipos de telescopios, se procede a la observación de gran cantidad de objetos de la cúpula celeste que el cielo de verano ofrece (galaxias, cúmulos abiertos, cúmulos cerrados, nebulosas, las estrellas más importantes, algunas estrellas dobles, detalles de los planetas...), así como a conocer la dinámica celeste. A los participantes se les facilita una guía del cielo del año en curso, que se selecciona entre las mejores disponibles comercialmente. Junto con esta guía se facilita material divulgativo.



Este sábado 21 de agosto consiga completamente **gratis** junto con su periódico el llavero de San Ildefonso.

Promoción exclusiva para San Ildefonso y Valsain



Teléfono de información para suscriptores del municipio: 921 43 72 61



Patrocina:
Excmo. Ayuntamiento de San Ildefonso-La Granja

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA
El diario de los segovianos



Centenares de personas presenciaron el espectáculo en la plaza de Riaza

EL ADELANTADO

■ **RIAZA** ALREDEDOR DE 2.500 PERSONAS VIERON EL ESPECTÁCULO EN LA PLAZA

El Gran Ballet Argentino cerró el verano musical

Las actividades culturales continuarán hasta septiembre

EL ADELANTADO
Riaza

La actuación del Gran Ballet Argentino en la plaza porticada de Riaza cerró el verano musical de la localidad segoviana. Alrededor de 2.500 personas se congregaron en la plaza para disfrutar del espectáculo musical centrado en el tradicional tango. Además, Riaza ha contado este verano con las ac-

tuaciones de la Asociación de Amigos de la Zarzuela de Torrejón de Ardoz y de la orquesta estatal de Rusia, dirigida por Ramón Torrelledó.

La alcaldesa de Riaza, Andrea Rico, señaló que los espectáculos organizados por el Ayuntamiento han tenido una respuesta favorable por parte de los riazanos y de los numerosos turistas que es-

tos meses llegan a Riaza.

Durante las próximas semanas hasta que concluya el verano, el Consistorio tiene previsto desarrollar otras actividades culturales, dirigidas a los más pequeños, como el próximo día del arte, el excalextrix en el parque del Rasero, y el festival de músicos locales, en el que participarán grupos de Riaza.

TRIBUNA

JUAN CUÉLLAR LÁZARO

Se ha celebrado en Valtiendas su IIIª Maratón nocturna por parejas con el mismo éxito de público y de participación que en años anteriores. Desde que se puso en marcha esta feliz iniciativa, el acontecimiento ha ido creciendo y hoy podemos decir que después de esta tercera edición ha adquirido su mayoría de edad y se ha consolidado definitivamente como una de las pruebas más carismáticas del ultrafondo popular en España.

A destacar, sobre todo, el encomiable esfuerzo de los organizadores y de todo el pueblo en general, que se puede sentir muy orgulloso de su maratón. A pesar de que alguno de sus más importantes colaboradores desde el punto de vista económico han dado este año la espantada, la firme voluntad y el ingenio de sus promotores ha conseguido que el proyecto haya salido adelante un año más y, como decimos, haya seguido creciendo. Y si el año pasado el ganador fue Francisco Villameriel, un palentino antiguo campeón de España en la especialidad, en esta edición se ha batido de nuevo el récord de la prueba, que se ha rebajado en más de diez minutos, consecuencia lógica de que la ca-

El camino de Valtiendas

tegoría de los participantes es cada vez mayor.

Además, a lo largo de la jornada se organizan competiciones para las diversas categorías de niños y jóvenes, con el fin de que el espíritu deportivo y atlético se vaya haciendo un sitio en su vida y les sirva de complemento en su formación humana. Es una oferta muy interesante para una época de la vida de nuestros hijos en la que resulta habitual escucharles esa odiada frasecita de "Papá, me aburro". En estos tiempos que corren, en los que todo son nintendos, playstations, chats, supermanos, consolas, walkmans, cedés y deudevés, que invitan al aislamiento, por no decir a la práctica del autismo, me parece más necesario que nunca que ya desde niños se les estimule la convivencia y el deporte comunitario, para que disfruten más de la vida real y dejen un poco de lado tanta realidad virtual y tanta fantasía enlatada. Todos los minutos que estos niños dediquen al deporte, tanto con los amigos como con los padres, les enriquecerán y les

harán más solidarios y participativos.

Por ello no es sólo de lo estrictamente deportivo de lo que yo quiero hablar, pues de ello ya se hizo eco la prensa al día siguiente de celebrarse la prueba. Me interesa también resaltar todo lo que se mueve a su alrededor. Desde el punto de vista organizativo, una maratón de estas características supone poner en funcionamiento toda una maquinaria humana de voluntarios del pueblo sin cuya colaboración desinteresada sería imposible que se llevase a cabo. Y como participante en la prueba os puedo asegurar que esta maquinaria está muy bien engrasada y sus movimientos perfectamente coordinados por los promotores del acontecimiento. Mi reconocimiento para ellos, a la vez que mi agradecimiento por su buen hacer y su entrega. Pero todo esto, con ser mucho, no es suficiente para mantener año tras año la carrera sin los correspondientes patrocinadores, tanto públicos como privados, y sin el apoyo de la prensa.

Todos tenemos que comprometernos para asegurar su futuro. Cada uno en la medida de nuestras posibilidades tenemos que armar el hombro para asegurar su pervivencia.

Cualquiera que haya corrido una maratón sabe muy bien los múltiples estados de ánimo por los que se atraviesa en esos míticos cuarenta y dos mil ciento noventa y cinco metros: la ilusión, el empeño, el esfuerzo al límite, las subidas de adrenalina, la euforia, la soledad, la desesperación, la angustia, y, finalmente, la exaltación y la emoción desbordante cuando cruzas la meta.

Son muchas las anécdotas que me han sucedido en estas tres ediciones celebradas. En este año 2004 olímpico (en el que todos hemos recordado al griego Filípides por ser según la tradición el primer maratoniano de la historia), y que también es año jacobino, me quedo con el dato curioso de haber hecho gran parte de la carrera con una pareja de gallegos compostelanos. Era su primera maratón, y a medida que

■ GANADERÍA

Coag denuncia nuevos ataques de lobos en una explotación de Bernardos

EL ADELANTADO
Segovia

La organización agraria Coag ha denunciado nuevos ataques de lobos en una explotación ovina de Bernardos, que desde hace un mes ha sufrido la pérdida de más de 30 ovejas. Coag denuncia la desprotección que los ganaderos de la provincia sufren ante los ataques de lobos, así como la pasividad de las autoridades competentes.

Si bien hasta ahora los ataques de lobos se habían producido, en su mayoría en la zona nordeste

de la provincia, los últimos de los que se ha tenido conocimiento los ha sufrido una explotación de ganado ovino en Bernardos. El ganadero afectado, según explican desde Coag, ha puesto en conocimiento del Seprona y de la consejería de Medio Ambiente la situación, "pero no han sido capaces de controlarla, por lo que en la noche de ayer (la del martes), sufrió un nuevo ataque". "El ganadero ha optado por dejar fuera de la red uno o dos animales, con el fin de que los lobos no ataquen el resto del ganado", precisan.

■ CANTIMPALOS

El municipio adquiere un electrocardiógrafo para la consulta médica

LOURDES MATARRANZ
Cantimpalos

El Ayuntamiento de Cantimpalos ha adquirido un electrocardiógrafo para la consulta médica. Se trata de un aparato marca Schiller modelo At.2C Plus, con seis/doce canales, teclado alfanumérico, pantalla LCD, programa de medidas diagnóstico, papel DIN-A4. El importe asciende a 2826,25 euros.

Raúl Fernández Lambea, médico titular de Cantimpalos, lo propuso al Ayuntamiento con el fin de mejorar el servicio de atención al paciente y evitar desplazamientos a Carbonero el Mayor o Segovia para realizar este tipo de pruebas.

El Ayuntamiento no descarta seguir abasteciendo material al centro médico y así mejorar el servicio de atención al paciente.

avanzaban los kilómetros comentaba con ellos la paradoja de que en estos días en que miles de peregrinos efectúan el mundialmente conocido Camino de Santiago, dos santiaguinos estuvieran realizando más su particular Camino de Valtiendas. Y es que la fe mueve montañas. Tanto sea por llegar a la tumba de un apóstol como por llegar a la meta de una maratón. Y lo que es más curioso, es que a lo largo del recorrido, cuando marchábamos en dirección noroeste, entre Valtiendas y el caserío de San José, con un firmamento cuajado de estrellas, nos guiaba en el cielo la Vía Láctea, también llamada Camino de Santiago, lo mismo que ha guiado a lo largo de la historia a millones de peregrinos.

Toda una premonición. No quiso faltar a la cita una sonrosada luna en cuarto menguante que se fue alzando entre robles por Valdezate, ya de madrugada, de forma tímida pero ligera. A ella pongo por testigo de que es verdad todo cuando aquí narro. A la vez que la emplazo para hacer juntos la que ha de ser IVª Valtiendas Maratón Nocturna por Parejas el seis de agosto de 2005. Ojalá sea posible.

El 73% de las ciudades mayores de 15.000 habitantes depura sus aguas

Veintisiete de las 37 localidades de la región ya cuentan con depuradoras adecuadas, mientras que el resto se encuentran en licitación, adjudicadas o en construcción

• Una normativa europea obligaba a concluir los sistemas de depuración en todas las localidades antes de diciembre de 2000, por lo que la UE ha apercibido a España.

Un total de 27 de las 37 localidades de Castilla y León con una población superior a 15.000 habitantes cuenta ya con la infraestructura necesaria para poder depurar sus aguas residuales, mientras que otras 10 aún no tienen estación depuradora, pese a que una directiva de la Unión Europea establece que estos pueblos debían tener limpias sus aguas en el año 2000.

Así se recoge en un informe de la Consejería de Medio Ambiente facilitado a la agencia Ical que pone de manifiesto, además, que los diez proyectos de depuración que faltan por entrar en funcionamiento han sido licitados, adjudicados o se encuentran en construcción.

Recientemente, la Unión Europea apercibió a España por el incumplimiento de la directiva comunitaria 91/271/CEE sobre el tratamiento de las aguas residuales urbanas que en el año 2000 todas las localidades

con más de 15.000 habitantes tenían que haber concluido los sistemas de depuración. Incluso, la Comisión fijó en 70 las ciudades del país que no cumplían este precepto, si bien fuentes del Ministerio de Medio Ambiente explicaron que estos datos podrían estar desfasados, por lo que pidió a las comunidades que actualicen sus cifras.

Para lograr este objetivo de depuración, el Ministerio de Medio Ambiente y la Junta firmaron un convenio por el que el Gobierno central financiará las obras en 9 localidades, mientras que la Consejería se ocuparía de las obras en otras 28 ciudades. En la actualidad, se encuentran en funcionamiento seis de las que corresponden al Gobierno central, que son las de Aranda de Duero, Miranda de Ebro, Palencia, Béjar, Salamanca y Medina del Campo, mientras que las tres restantes están en diversas fases. Así, las de Navaluenga y

El Tiemblo, en Ávila, ambas pertenecientes a la Confederación Hidrográfica del Tago, están ya adjudicadas, y la de Ponferrada (León) en construcción.

Respecto a las que corresponden a la Junta de Castilla y León, ya están funcionando 22 y seis están en distintas fases. Las de Tordesillas y Tudela de Duero, en la provincia de Valladolid están en licitación; las de Medina de Pomar (Burgos), Almazán (Soria), Benavente y Toro, en la provincia de Zamora, están ya en construcción.

OBRAS EN LAS DEPURADORAS.

El resto de las localidades afectadas por la normativa comunitaria ya cuentan con sistemas de depuración, si bien en algunos lugares ya se han tenido que proyectar ampliaciones de las depuradoras para poder hacer frente al incremento del servicio. De esta manera, funcionan los siguientes sistemas de depuración correspondientes a la Junta: Arenas de San Pedro, Ávila, Burgos, Briviesca, Villarcayo, Astorga, La Bañeza, León, San Andrés del Rabanado (a través de la depuradora de la capital leonesa), Aguilar de Campoo, Guardo, Venta de Baños, Ciudad Rodrigo, Santa Marta de Tormes (a través de la estación de Salamanca), El Espinar, Se-

El Ministerio de Medio Ambiente y la Junta firmaron un convenio para financiar las obras

govia, El Burgo de Osma, Soria, Laguna de Duero (a través de la capital vallisoletana, aunque está programada para el próximo año la construcción de un sistema propio), Valladolid y Zamora.

El informe facilitado a la agencia Ical recoge también diversas iniciativas como la ampliación de la depuradora de Burgos, que está en proyecto, y las de Briviesca y Astorga, programadas ambas para el próximo año, además de la de Laguna de Duero.

Sin embargo, la carrera *contra-reloj* por la depuración no termina con estas infraestructuras. La directiva comunitaria -obligatoria transposición a España- establece nuevos plazos para acabar los sistemas en otras localidades, de modo que el 31 de diciembre de 2005 debe haber un tratamiento secundario para todos los vertidos procedentes de poblaciones entre 10.000 y 15.000 habitantes.

Depuradoras en municipios de más de 15.000 habitantes

		HABITANTES EQUIVALENTES	CUENCA
ÁVILA	○ Arenas de San Pedro	21.666	Tajo
	○ Ávila	89.215	Cordillera Central
	● Navaluenga	17.066	Tajo
BURGOS	● El Tiemblo	26.098	Tajo
	○ Aranda de Duero	63.351	Alto Duero
	○ Burgos	514.327	Pisuerga
	○ Briviesca	41.000	Ebro
	▲ Medina de Pomar	27.583	Ebro
LEÓN	○ Miranda de Ebro	70.889	Ebro
	○ Villarcayo	29.202	Ebro
	○ Astorga	34.771	Esla
	○ La Bañeza	17.425	Esla
	○ León	247.534	Esla
PALENCIA	▲ Ponferrada	99.883	Sil
	○ San Andrés del Rabanado	61.775	Esla
	▲ Villablino	39.505	Sil
	○ Aguilar de Campoo	22.829	Pisuerga
	○ Guardo	17.263	Pisuerga
SALAMANCA	○ Palencia	193.233	Pisuerga
	○ Venta de Baños	15.158	Pisuerga
	○ Béjar	38.671	Tajo
	○ Ciudad-Rodrigo	23.421	Tormes-Agueda
	○ Salamanca	331.336	Tormes-Agueda
SEGOVIA	○ Santa Marta de Tormes	15.942	Tormes-Agueda
	○ El Espinar	20.496	Cordillera Central
	○ Segovia	127.406	Cordillera Central
	○ Burgo de Osma	18.000	Alto Duero
	○ Almazán	21.918	Alto Duero
SORIA	○ Soria	82.566	Alto Duero
	○ Languna de Duero	19.423	Duero Medio
	○ Medina del Campo	45.334	Duero Medio
	● Tordesillas	25.244	Duero Medio
	● Tudela de Duero	16.439	Duero Medio
VALLADOLID	○ Valladolid	717.435	Pisuerga
	▲ Benavente	35.271	Esla
	▲ Toro	30.163	Duero Medio
	○ Zamora	100.842	Duero Medio

FUENTE: Consejería de Medio Ambiente



! LA COMUNIDAD ►VALLADOLID COAG impulsa una plataforma en defensa de la remolacha

COAG de Castilla y León está impulsando la constitución de una plataforma en defensa del sector remolachero de la Comunidad ante las negociaciones para la reforma de la Organización Común del Mercado (OCM) del Azúcar. El coordinador regional del sindicato, Jesús Manuel González Palacín, afirmó ayer que las otras dos organizaciones agrarias de la región, Asaja y UPA, ya le han comunicado su intención de formar parte de la misma.

►BURGOS San Miguel prevé una inversión de más de 15 millones

La fábrica de San Miguel en Burgos prevé una inversión de más de 15 millones durante el periodo 2004-2006 destinados a mejoras y ampliaciones, lo que supone un incremento «notable», según señalaron ayer responsables del Departamento de Comunicación de la factoría, quienes destacaron que durante los últimos cuatro años destinó 12 millones para el mismo fin. El desarrollo de distintas tecnologías, aplicadas a los procesos de fabricación y control, convierte a Burgos en un centro de producción moderno.

►LEÓN Fallece un joven de 20 años en un accidente de tráfico

Un joven de 20 años perdió la vida ayer en un accidente de circulación registrado en la localidad de San Justo de la Vega (León) cuando el turismo en el que viajaba, un Nissan con matrícula M-5691-TY, colisionó contra un camión Iveco con matrícula 9784-BZB. El cadáver del joven, que al parecer falleció en el acto, tuvo que ser rescatado por agentes del Cuerpo de Bomberos.



La depuradora de Briviesca es una de las que se han puesto en marcha. / J. MATÍAS

en las cloacas... en las calles... Educación: Su única esperanza

DONATIVOS
"BBVA" cta. cte. n° 0182/7594/37/0209612836.
"BSCH" cta. cte. n° 0049/2710/77/2814107477.

MISIONES SALESIANAS
Madrid 128008 Ferraz 491 Tel 91 356 32 20
Barcelona: 08028, G.V. Carlos III, 53, 3°, 2° Tel. 93 491 49 34
e-mail: procura@misionesalesianas.org

Ibarretxe cree que el referéndum es «el camino para la paz»

El lehendakari pregunta a PP y PSE «por qué tienen miedo al pronunciamiento democrático de la sociedad vasca para establecer un nuevo modelo de relación con el Estado»

• Los socialistas vascos replican que no temen una hipotética consulta popular siempre que se realice «con respeto a los procedimientos y las reglas del juego establecidos».

AGENCIAS / MADRID-BILBAO

El lehendakari Juan José Ibarretxe aseguró ayer que en los próximos meses la sociedad vasca vivirá «momentos trascendentales» desde el punto de vista político ya que, según señaló, «estamos ante la posibilidad de trabajar para conseguir la paz y un acuerdo de normalización política en términos de respeto mutuo, amable entre Euskadi y España» lo que a su entender, supone «la mayor necesidad de la sociedad vasca» en la actualidad. Asimismo, preguntó al PP, PSE-EE y Batasuna por qué «tienen miedo al pronunciamiento democrático» de la sociedad vasca y, en este sentido, defendió la importancia de realizar una consulta popular, «en ausencia de violencia», sobre cómo quieren los ciudadanos «construir su futuro».

«A nadie le debe dar miedo el pronunciamiento democrático de la sociedad vasca», añadió Ibarretxe, que expresó su convicción en que, «si algo no seremos los vascos, es lo que no queramos ser nosotros mismos». A su entender, éste es «el camino para conseguir la paz y la normalización política».

Insistió en que la consulta que pretende realizar tras el debate del Plan Ibarretxe debe realizarse en ausencia de violencia ya que, «como lehendakari y como persona», considera que ésta es la única manera en que la sociedad vasca puede posicionarse para establecer «un nuevo modelo de relación» con el Estado.

Por otro lado, se refirió a las declaraciones realizadas por el representante socialista Ramón Jáuregui el pasado domingo, en las que propuso trasladar el modelo de reforma estatutaria de Cata-



El lehendakari Ibarretxe cree que la paz solo llegará al País Vasco a través de un referéndum de autodeterminación./EFE

uña a Euskadi, e indicó que si Rodríguez Zapatero, y el PSOE «aceptan lo que decida el Parlamento catalán por qué no se acepta lo que vaya a decir el vasco».

Sobre las últimas explosiones de Cantabria y Asturias, el lehendakari lamentó que ETA «haya aparecido de nuevo» y exigió a la organización, a la que considera «ciega y sorda» ante las exigencias de la sociedad vasca, que desaparezca para siempre con «su vio-

lencia, sus bombas y tiros».

RESPECTO A LAS REGLAS. En respuesta a las palabras del dirigente vasco, el socialista Rodolfo Ares, instó al lehendakari a que «deje de engañar» a la sociedad vasca porque el Plan Ibarretxe «no servirá para conseguir la paz». Asimismo, aseguró que su partido «no tiene ningún miedo a consultar» a los ciudadanos, sino que pretende que la consulta se lleve a

cabo «de acuerdo a los procedimientos y reglas» establecidos.

Desde el PP la respuesta vino por boca de la candidata a lehendakari, María San Gil, quien aseguró que los «momentos trascendentales» para la sociedad vasca, son los de la «recuperación de la libertad, que supone la desaparición de ETA, asignatura pendiente de Ibarretxe: El reto de la libertad, del que se olvida a menu-

► TERRORISMO

Las bombas de Asturias y Cantabria no las colocaron etarras descoordinados

EUROPA PRESS / OVIEDO

La Delegación del Gobierno en Asturias descarta que la colocación de los explosivos que estallaron en Ribadesella, Llanes y Gijón puedan ser atribuidos a miembros descoordinados de ETA.

Así lo explicó ayer el delegado del Gobierno en Asturias, Antonio Trevín, que recordó que los atentados fueron reivindicados por la banda terrorista aunque no confirmó si por la misma persona. Eso sí, dijo estar prácticamente seguro, a tenor de las investigaciones, de que «se trata de una acción consciente de ETA que ha sido reivindicada y por ello no creemos que estemos ante grupos descoordinados».

Tampoco dio credibilidad a que los atentados puedan estar relacionados con grupos radicales asturianos o con los ataques a sedes políticas que se registraron en varios puntos de Asturias en el último año. «No descartamos ninguna hipótesis pero no parece lo más creíble porque existen diferencias sustanciales», comentó.

Trevín descartó también que los explosivos pudieran ser colocados por la misma persona ni el mismo día. «Aunque existen medios técnicos que permitirían colocar los artefactos en la misma fecha, los lugares donde fueron instalados, en sitios visibles y muy transitados, nos hace pensar que pudieran ser colocados en la misma fecha», dijo Trevín.

► VIOLENCIA CALLEJERA

Descubren en Rentería un zulo con cinco cócteles molotov

EUROPA PRESS/SAN SEBASTIÁN

Efectivos de la Ertzaintza desmantelaron el día 16 de agosto en la localidad guipuzcoana de Rentería un pequeño zulo que contenía cinco cócteles molotov en perfecto estado.

El hallazgo se produjo a las diez de la mañana de antes de ayer por agentes de la Guardia Urbana en una zona de huertas ubicada en la calle Zabaleta de la localidad. Los artefactos explosivos estaban medio enterrados y ocultos por una cubierta de plástico.

Los policías municipales alertaron a la Ertzaintza que retiró los cócteles, del tipo *químico* iguales a los que se han utilizado en los últimos ataques de la *kale borroka*.

Una veintena de radicales dan una paliza al ex escolta de un concejal de Portugalete

EFE / BILBAO

Un ex-escolta que trabajaba para un concejal del Ayuntamiento de Portugalete, recibió una paliza por parte de una veintena de radicales durante el periodo prefestivo de la localidad vizcaína, según denunció ayer la Junta de Portavoces del Ayuntamiento de Portugalete.

Los hechos tuvieron lugar el domingo 8 de agosto a la 1,45 de la

madrugada cuando la víctima y su compañera se encontraban tomando una consumición en la zona de las *txoznas* (casetas) instaladas en el recinto festivo.

La agresión se produjo, según el comunicado de la Junta, «sin mediar palabra, al ser reconocido como profesional de seguridad» y durante la misma, tanto el ex-escolta como su acompañante

«fueron agredidos, insultados y vilipendiados por parte de numerosos grupos de jóvenes».

Los agredidos tuvieron que ser trasladados a un centro médico, aunque las lesiones producidas no revistieron gravedad y esto se debió, según el alcalde de Portugalete, Mikel Cabieces, a la actuación de un policía municipal de paisano que auxilió a las víctimas.

Los hechos no se han denunciado públicamente hasta ayer porque los afectados directos no pidieron que esperáramos a que transcurrieran las fiestas», según apuntó Cabieces.

La Ertzaintza ya ha identificado a varios de los autores de la paliza y figuran como imputados en el atestado remitido por la policía al juzgado correspondiente.

▶ 11-M

Detenidos en Holanda dos sospechosos de participar en la masacre

EUROPA PRESS / MADRID

La Policía holandesa detuvo ayer a ocho individuos cerca de la ciudad de Breda, de los que dos podrían estar relacionados con los atentados del 11 de marzo, según fuentes de la lucha antiterrorista.

De los ocho detenidos, tres podrían quedar en libertad en las próximas horas, otros tres van a ser expulsados de Holanda por estar en situación irregular en este país y los otros dos son sospechosos de estar relacionados con la masacre de Madrid.

Las detenciones las efectuó la Policía Judicial holandesa, en permanente contacto con la Policía Nacional española. De hecho, miembros de la Policía Judicial española se han desplazado ya a Holanda con el fin de proceder a la identificación de estos dos últimos arrestados, ya que muestran una sospecha que la Policía sospecha que es falsa.

CASA EN GRANADA. La alcaldesa de la localidad granadina de Albolote, Concepción Ramírez Marín, aseguró ayer desconocer la confirmación por la Policía de que dos de los terroristas que se suicidaron en Leganés habitaban un piso alquilado en su pueblo, pero aseguró que los vecinos de Albolote «están tranquilos» y que la noticia no creará alarma.

El PSOE cree que la comparecencia de Aznar sigue siendo posible

OTR-PRESS / MADRID

El PSOE asegura que no quiere adjudicar responsabilidades políticas por el 11-M a José María Aznar. La formación política considera que la comparecencia ante la Comisión de investigación del ex presidente del Gobierno sigue siendo posible. Desde IU se recalca al PSOE que esta comparecencia es «inexcusable» aunque admite la posibilidad de trato especial.

El secretario del grupo socialista en el Parlamento, Diego López Garrido, afirmó ayer que «todas las comparecencias» en la comisión «son posibles a partir de septiembre, no sólo la de Aznar», y que «no se trata de si Aznar está dispuesto o no a declarar en la comisión, sino de que el PP no ha pedido que comparezca».

Mientras, para el coordinador general de IU, Gaspar Llamazares, la comparecencia de José María Aznar es «inexcusable».

BREVES

POLÍTICA

El PP, de acuerdo con reformar la financiación de los partidos políticos

■ El diputado de UPN y miembro de la dirección del PP, Jaime Ignacio del Burgo, mostró ayer la disposición de su partido a negociar con el Gobierno la reforma de la Ley de financiación de partidos, pero dejó claro que los 'populares' no admitirán «lecciones» de los socialistas después de que la legislación actual, de 1987, se tramitara mientras el PSOE «había montado ya el asunto de Fíles». El Partido aceptaría renegociar las donaciones anónimas y propone impedir las condonaciones bancarias y endurecer las sanciones.

Piqué cree que los 'populares' deben recuperar sus antiguos aliados

■ El presidente del PP en Cataluña, Josep Piqué, aseguró que su partido debe hacer «un esfuerzo» para volver a ampliar los puentes de diálogo con otras fuerzas políticas, especialmente con aquellas que fueron sus aliadas. Respecto a la renovación en el partido asegura que estos cambios deben hacerse de forma razonable y aspira a que su contribución al PP sea asumida con normalidad por el conjunto del partido. Considera que Aznar será reconocido por la historia pero advierte que las decisiones del PP se deben tomar «desde dentro y no desde fuera».

INMIGRACIÓN

Los policías creen que los permisos de residencia «se regalan»

■ El portavoz de la Confederación Española de Policía, Rodrigo Gavilán, aseguró ayer que en España «se regalan» los permisos de residencia porque un artículo de la Ley de Extranjería dice que se ofrecerá la legalidad del permisos de residencia a todos los extranjeros que llevan tres años en España. «Esto invita a venir en patera, a esconderse de la Policía durante tres años y luego conseguir el permiso». La prueba que señala que un extranjero lleva tres años en España es el empadronamiento, y todos los extranjeros se empadronan».

MISIÓN INTERNACIONAL

Parten 120 militares españoles para Bosnia

■ Ayer por la mañana un grupo de 120 militares salieron del aeropuerto civil de Zaragoza con destino a Bosnia y Kosovo. Los soldados realizarán misiones de apoyo a la tropa española que se encuentra desplegada en ambas zonas. Mientras, el otro contingente que partió martes de la base de Getafe llegó ayer a Kabul.

Cesan al director de la cárcel de Alcalá-Meco por dar un trato de favor a Mario Conde

El ex banquero recibía más comunicaciones que el resto de presos y tenía un régimen de visitas «notablemente más amplio»

• Instituciones Penitenciarias constató que el condeado por el 'caso Banesto' veía a su familia seis veces más que los demás internos y el doble de tiempo.

AGENCIAS / MADRID

La directora general de Instituciones Penitenciarias, Mercedes Gallizo, ha cesado al director de la cárcel de Alcalá-Meco, Jesús Calvo, tras detectarse irregularidades y un trato de favor en las visitas en la prisión que recibe el ex banquero Mario Conde, condenado por el caso Banesto.

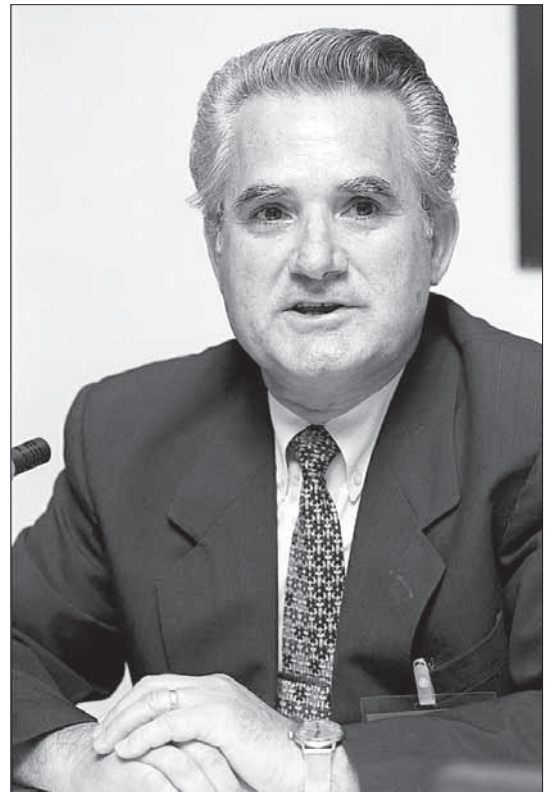
Según Instituciones Penitenciarias, el interno recibía más comunicaciones que el resto de presos y tenía un régimen de visitas «notablemente más amplio» que los demás reclusos, tal y como se ha comprobado tras una investigación interna. De hecho, mientras el resto de los internos tiene derecho a una comunicación mensual con sus familias una vez al mes durante hora y media y siempre por la mañana, Conde disfrutaba de una media de seis al mes y de más de tres horas.

Gallizo ha dictado una resolución en la que ordena el cese del director del centro y que las comunicaciones de Conde se ajusten al régimen general de esta cárcel.

En un comunicado, la Dirección General, dependiente del Ministerio del Interior, señala que ha ordenado que el interno Mario Conde «disfrutara del mismo número de comunicaciones y en las mismas condiciones» que el resto de los reclusos, ya que ha tenido «conocimiento de que durante 2003 y 2004 ha tenido un régimen de visitas notablemente más amplio que los demás reclusos».

Por ello, Gallizo ha dictado una resolución en la que ordena que las comunicaciones de Mario Conde se ajusten al régimen general del centro, al tiempo que ha decidido relevar de su cargo al director de la cárcel.

En 1998, Jesús Calvo solicitó el tercer grado penitenciario -régimen



El cesado ex director de la cárcel de Alcalá-Meco, Jesús Calvo. / EFE

abierto- para Conde, quien cumplía en ese momento una condena de cuatro años y dos meses por el caso *Argentina Trust*, y alegaba para ello que el ex banquero no corría riesgo de fuga, que mostraba buena conducta y que la concesión de este beneficio penitenciario no generaría alarma social. Calvo destacó entonces que el empresario debía ser tratado «como otro interno más» y aseguró que no se darían «privilegios» pero tampoco se le recortaría sus beneficios.

Sin embargo, la psicóloga del cen-

tro se oponía a esta medida y describía a Conde como una persona «inteligente y manipuladora», con un «acentuado narcisismo» y poseedor de «un hábil y seductor manejo de las relaciones interpersonales».

Mario Conde ingresó en Alcalá-Meco el 29 de julio de 2002 después de que el Tribunal Supremo aumentara de 10 a 20 años la pena que le había impuesto la Audiencia Nacional dos años antes por los delitos de apropiación indebida, estafa y falsedad en el caso Banesto.

Mas acusa a Zapatero de «diluir a Cataluña» entre las CCAA

AGENCIAS / BARCELONA

El líder de CiU en el Parlament, Artur Mas, alertó ayer del «peligro» de que Cataluña quede «diluida» en el «magma autonómico español» con la creación de la Conferencia de Presidentes, impulsada por Rodríguez Zapatero como mecanismo para relacionarse con los presidentes de las comunidades.

Mas aconsejó al presidente de la Generalitat, Pasqual Maragall, ser «muy cauto» y «no dejarse timar» por el presidente del Gobierno, quien propone reunirse en noviembre con los responsables autonómicos para abordar las futuras reformas institucionales. «Cataluña no debe cambiar su relación bilateral con España por un revol-

tijo de todas las autonomías hablando entre ellas, porque no sacaremos nada positivo», afirmó. Artur Mas advirtió de que «si Cataluña se mete en esta noria junto al resto de presidentes autonómicos» para abordar colectivamente la reforma estatutaria, «perderemos personalidad política y autonomía de acción».

Las zambullidas causan el 6,5% de lesiones medulares

Este porcentaje supone unas 50 víctimas anuales, de las que el 90% sufren tetraplejía o hemiplejía, según un informe de la Asociación para el Estudio de Lesiones Medulares

• El perfil de los lesionados medulares es de jóvenes de 15 a 25 años, el 80% varones, que en su mayoría se lanzaron de cabeza en zonas de poca profundidad.

EFE / SAN SEBASTIÁN

Las zambullidas causan el 6,5% del total de lesiones medulares que se producen en España con unas 50 víctimas anuales, de las que el 90% sufren tetraplejía o hemiplejía, daños que se podrían haber evitado con un mínimo de sentido común, según la Asociación para el Estudio de Lesiones Medulares (Aesleme).

Una zambullida en la piscina, en el río o en el mar no tiene por qué entrañar ningún peligro, pero puede convertirse en una pesadilla si no se toman las precauciones adecuadas y se salta desde lugares que no son de uso público como bocanas de puertos, rocas o pantanos, donde además el agua no es clara y no se ve el fondo.

El responsable de Aesleme Juan Antonio Martínez señaló que «incluso en los lugares en los que nos bañamos a diario pueden suceder percances de este tipo. Por ejemplo, en la playa hay movimientos de los bancos de arena por las mareas, y en los pantanos y ríos cabe la posibilidad de que alguien haya arrojado algo al fondo».

El perfil de los lesionados medulares por zambullidas es de jóvenes de 15 a 25 años, el 80% varones, que en su mayoría se lanzaron de cabeza en zonas de poca profundidad o en las que había obstáculos en el fondo.

Juan José Sánchez Clemente,



Un joven realiza un salto desde el Club Náutico de San Sebastián, considerado uno de los puntos negros de la ciudad./EFE

madrileño de 52 años, sufrió un accidente de este tipo cuando tenía 27 años en el pantano de San Martín de Valdeiglesias, en Madrid.

«Acudí allí con varios amigos y, después de comprobar que cubría alrededor de 1,80 metros, me lancé desde una roca pero había una piedra debajo del agua contra la que impacté», relató Juan José. Desde entonces sufre una tetraplejía severa.

Según el responsable de Aesleme, sufrir una lesión medular en el agua supone en muchos casos la muerte, ya que automáticamente el accidentado deja de nadar, por lo que la suerte de la víctima depende de si hay gente que

lo haya presenciado y de su actuación posterior.

«En algunos casos una lesión medular que no tendría por qué ser completa se convierte en grave por el desconocimiento de las personas que intentan socorrer a la víctima en un primer momento, que muchas veces la sacan del agua y la meten en un coche particular para trasladarla», advirtió Martínez.

En el caso de Juan José Sánchez, salió a la superficie pero quedó inmobilizado boca abajo en el agua. Cuando sus amigos se dieron cuenta de que no podía moverse lo sacaron del pantano, pero tardó casi cuatro horas en llegar a un hospital.

Desde Aesleme quieren hacer hincapié en las medidas que hay que tomar si se presencia un accidente de este tipo: se debe inmovilizar al herido dentro del agua y procurar no tocarle el cuello o bien sacarlo de la forma más rígida posible. Inmediatamente después hay que avisar a un profesional para que traslade a la víctima a un centro sanitario.

Según los datos de la Asociación para el Estudio de las Lesiones Medulares, es en la isla de Gran Canaria donde más se dan este tipo de accidentes, con un porcentaje de lesionados medulares por zambullidas del 9,5% anual, tres puntos por encima de la media española.

► SANIDAD

Cuatro nuevos casos elevan a 26 los afectados por la legionella en Barcelona

EFE / BARCELONA

El número de afectados por el brote de legionella localizado en el barrio Vallcarca de Barcelona se eleva ya a 26 después de que en las últimas horas se hayan detectado otros cuatro casos de infección en pacientes que notaron los primeros síntomas de la enfermedad entre el 7 y el 14 de agosto pasados.

Según informó ayer la Agencia de Salud Pública del Ayuntamiento de Barcelona en un comunicado, los cuatro nuevos casos corresponden a dos hombres de 66 y 77 años y a dos mujeres de 69 y 75 que sintieron los primeros síntomas de la neumonía por legionella los días 7, 12, 13 y 14 de agosto, respectivamente.

La Agencia de Salud Pública calcula que el brote epidémico se declaró el pasado 6 de agosto, por lo que todavía podrían detectarse nuevos casos de infección, dado que el período de incubación de la enfermedad oscila entre dos y diez días.

Las torres de refrigeración del barrio Vallcarca de Barcelona fueron desinfectadas de forma preventiva entre los días 6 y 7 de agosto pasados, por lo que, en principio, ninguna persona pudo haber contraído la enfermedad después de esos días.

Sin embargo, las autoridades sanitarias han advertido de que cabe la posibilidad de que sigan detectándose nuevos casos.

► ESPACIO

La NASA prepara robots exploradores con inteligencia

EFE / WASHINGTON

La NASA intensifica los preparativos para dotar de inteligencia artificial a los robots exploradores del espacio, tras el éxito de la misión científica asignada en Marte a los vehículos *Spirit* y *Opportunity*.

Y esta inteligencia artificial ya existe y se llama *IDEA*, que corresponde a las siglas en inglés de «Agentes Inteligentes de Ejecución Instalable» (*Intelligent Deployable Execution Agents*).

Según fuentes de la agencia espacial estadounidense, la necesidad de esa inteligencia artificial se incrementó tras el desastre del transbordador *Columbia* ocurrido en el mes de febrero del año pasado.

El trabajo del voluntariado supone entre el 8% y el 14% del PIB en algunos países

EFE / BARCELONA

El trabajo desinteresado de los voluntarios representa entre un 8 y un 14% del Producto Interior Bruto (PIB) de algunos países en los que se han llevado a cabo estudios empíricos, como Francia o algunos países africanos, según un informe de la organización internacional ATD *Fourth World*.

Estas cifras demuestran que «los voluntarios realizan un esfuerzo enorme pero muy poco visible», destacó ayer Viola Krebs, de la *International Conference Vo-*

lunteers de Suiza, que participa desde ayer en el Diálogo del Fórum *Diversidad cultural e igualdad de oportunidades en el mundo del voluntariado*, que finalizará el próximo 21 de agosto.

Krebs subrayó que estas cifras son sólo «una estimación» o «primera visión» del trabajo que se lleva a cabo desde el voluntariado, dada la escasez de estudios y estadísticas que se han elaborado en este campo, aunque ha precisado que los números muestran que es «fundamental» la labor de los

voluntarios, cuyo «trabajo en la sombra» y no remunerado es «crucial» para construir una sociedad más igualitaria.

El voluntariado está viviendo en la actualidad un proceso de reconversión, debido, en parte, a las nuevas oportunidades y dificultades que ofrecen las nuevas tecnologías, en especial en términos de coordinación, pero también a la nueva imagen que se quiere transmitir de su labor y su función.

«Queremos pasar del asistencialismo al trabajo voluntario», ex-

plicó Carlos Roca, responsable del área de Jóvenes del IAVE (Asociación Internacional para el Esfuerzo del Voluntariado) de Bolivia, quien insistió en la necesidad de cambiar el concepto de voluntario como un término relacionado con la caridad por el de «gerente social».

A este respecto, el responsable de IAVE precisó que los voluntarios no son «sólo espectadores», puesto que pueden interactuar, y que incluso tienen «lazos con el activismo».

► POSGUERRA IRAQUÍ



El clérigo radical Muqtada Al Sadr, líder del levantamiento chiita, durante uno de sus discursos en la ciudad de Nayef. / ALI HAIDER (EPA)

Muqtada Al Sadr acepta la oferta de paz de la Conferencia Nacional

El clérigo radical, que dirige el levantamiento chiita en Nayef, acepta desarmar a sus milicias en el día en que se elige a los miembros del primer Parlamento de la posguerra

• Un ataque artillero causa cinco muertos y 21 heridos en un mercado de Mosul. Cinco estudiantes fallecen en Kut por fuego cruzado entre soldados de EEUU e insurgentes.

EFE / BAGDAD

El clérigo radical chiita Muqtada Al Sadr aceptó ayer la propuesta de paz presentada por la delegación enviada a Nayef por la Conferencia Nacional. Precisamente ayer, estaba previsto que la Conferencia eligiera al primer Parlamento de la posguerra, que supervisará la gestión del actual Gobierno interino. Mientras, en Mosul, un ataque artillero contra un mercado causó la muerte de cinco personas y heridas a otras 21.

Al Sadr hizo explícita su aceptación de la propuesta en una carta enviada a la Conferencia Nacional, que fue leída por su vicepresidenta, Saeed Al Seheel, ante cerca de un millar de delegados.

«Acepta las tres condiciones y desea seriamente sumarse al proceso político del nuevo Iraq», dijo la vicepresidenta, provocando que los 1.300 delegados rompieran a aplaudir.

La carta fue hecha llegar a la Conferencia por el representante de Al Sadr en Bagdad, Jalil Al Shameri y después de que el ministro de Defensa, Hazem Sha-

lam, advirtiera a los milicianos que sólo tenían unas horas para abandonar la mezquita del imán Ali Ben Taleb, en la ciudad de Nayef, en la que permanecían atrincherados.

El martes, los emisarios de la Conferencia Nacional viajaron a Nayef para exigir la rendición y el desarme de sus milicianos de Al Sadr, quien rehusó entrevistarse con la delegación.

Por otra parte, ayer estaba previsto que la Conferencia Nacional iraquí, que celebra su cuarta jornada, eligiera al primer Parlamento de la posguerra, que supervisará la gestión del actual Gobierno interino. Los delegados de la Conferencia deben elegir a 81

miembros del órgano consultivo, que tendrá poderes para aprobar el presupuesto del Estado, vetar al Ejecutivo, elaborar leyes y supervisar las elecciones programadas para enero de 2005. Las otras 19 plazas en la asamblea están reservadas a los miembros del disuelto Consejo de Gobierno que no fueron llamados para formar parte del actual Gobierno interino.

Desde su inicio el pasado domingo, la Conferencia Nacional, el primer experimento democrático del nuevo Iraq, se ha visto marcada por el conflicto de Nayef y por las disputas internas, lo que obligó a los organizadores a extenderla un día más.

La conferencia fue prolongada después de que el martes varios cientos de delegados rechazaran la lista de candidatos presentada por el Gobierno interino del primer ministro Iyad Alawi.

ATAQUE EN MOSUL. Al menos cinco personas murieron y otras 21 resultaron heridas ayer al hacer explosión un proyectil de artillería en un concurrido mercado de la ciudad de Mosul, al norte del país. Estas bajas se suman a los cinco estudiantes que fallecieron en la ciudad meridional de Kut por el fuego cruzado entre soldados de EEUU e insurgentes y a los tres civiles abatidos el martes en Nayef.

La ONU conmemora la muerte de su representante en Iraq

La ONU conmemora hoy en su sede de Ginebra el primer aniversario de su día «más negro», el del atentado que costó la vida al Alto Comisario para los Derechos Humanos Sergio Vieira de Mello y a otras veintiuna personas. Aquel día, la ONU «perdió su inocencia», según la portavoz de la Alta Comisaría, Annick Stevenson, que conoció muy de cerca al diplomático brasileño, muerto el 19 de agosto del pasado año, y que acaba de dedicar un libro a su memoria, escrito al alimón con George Gordon-Lennox, también periodista y ex funcionario de la ONU.

Vieira de Mello había confiado a sus íntimos que no deseaba ir a Bagdad, pero, como funcionario disciplinado que era por encima de todo, había aceptado el encargo del secretario general de la ONU, Kofi Annan, de ser allí su representante tras la guerra de ocupación de Estados Unidos y Gran Bretaña. Una vez allí, el Alto Comisario se fijó como



Gilda Vieira (l) y Carolina Larriera. / H. SALGADO (EFE)

objetivo evitar que Iraq se hundiese en la anarquía, propósito que se vio truncado por su muerte. Al acto conmemorativo por el aniversario de su asesinato asistirán la argentina Carolina Larriera, pareja de Vieira de Mello, y su madre, Gilda Vieira. EFE



EN EL MUNDO

1 SUDÁN
El Gobierno despliega 2.000 policías más en Darfur ■ El Gobierno sudanés ha desplegado a dos mil policías adicionales en Darfur en un intento de restablecer la seguridad en esa región del oeste de Sudán, según informó ayer el periódico estatal Al-Anbaa. El objetivo es restablecer la seguridad en esa región conflictiva para permitir el regreso de centenares de miles de desplazados que abandonaron sus hogares a raíz de los ataques de las milicias árabes.

2 NIGERIA
Acusan a dos policías de asesinato por no pagarles un soborno ■ Dos policías han sido acusados de matar a tiros a tres personas que viajaban en dos vehículos, después de que los conductores se negaran a pagarles el soborno habitual en los controles de carretera, unos 15 centavos de dólar (12 céntimos de euro). Los dos agentes fueron presentados ayer a la prensa, con grilletes, por el comisario de policía de Lagos, la ciudad en la que presuntamente cometieron los asesinatos.

3 INDONESIA
El Ejército abate a siete separatistas en Sumatra ■ Al menos siete miembros del Movimiento para la Liberación de Aceh (GAM) murieron en combates en esta provincia de la isla de Sumatra, según informaron ayer fuentes militares. Un portavoz militar indicó que tres separatistas murieron y otros tres fueron apresados el lunes, mientras que otros cuatro fallecieron el martes. Más de 12.000 personas han muerto a causa del conflicto surgido en 1976, cuando los dirigentes del GAM declararon la independencia de Aceh.

4 RUSIA
Putín, Schroeder y Chirac se reunirán en un balneario ■ Los presidentes de Francia, Jacques Chirac, Rusia, Vladimir Putin, y el canciller alemán, Gerhard Schroeder, mantendrán un encuentro los próximos 30 y 31 de agosto en el balneario ruso de Sochi, en el Mar Negro, indicaron ayer fuentes del Eliseo. Los tres líderes, que protagonizaron la oposición a la guerra de Iraq, han elegido para esta cita la ciudad donde Putin pasa sus vacaciones.

FÚTBOL PRETEMPORADA

Espinar San Rafael y Segoviana jugaron un interesante amistoso

En la primera parte fueron mejores los azulgrana, pero los locales reaccionaron tras el descanso

1	ESPINAR SR
1	G. SEGOVIANA

ESPINAR SAN RAFAEL: David Durán, Coque, José Marcos, Óscar Barreno, Illorente, Ricardo, David Fernández, Jónathan, Vázquez e Iván. Jugaron en el segundo tiempo Diego, Alonso, Arnay, Godoy, Rubén, Pedro, Adeva y Luis.

GIMNÁSTICA SEGOVIANA: Jordi, Ramsés, Calleja, Javi, Segovia, Ricardo, Valle, Mariano, César, Agustín y Cabañas. Jugaron en el segundo tiempo Luis, Pinillos, Chema, Otero, Morín y Coco.

ÁRBITRO

Matesanz Gómez, asistido en las bandas por Martín y Cid, de Segovia. Mostró tarjetas amarillas a José por los locales, y a Ricardo por los visitantes.

INCIDENCIAS

Encuentro de carácter amistoso disputado en el campo de Los Llanos, ante ciento cincuenta espectadores aproximadamente.

GOLES

0-1 (minuto 30) César; 1-1 (minuto 48) Ramsés (p.p.).

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

Las medidas del campo de Los Llanos, en buen estado, pero excesivamente corto, no favoreció el juego que trataron de desplegar Espinar San Rafael y Gimnástica Segoviana. Ambos equipos buscaron el fútbol de toque, pero los extremos apenas tenían campo para desbordar, y las líneas de presión estaban tan juntas que se hacía difícil salir de la presión sin enviar el balón en largo.

Los locales salieron con muchas ganas al terreno de juego, pero con el paso de los minutos demostraron encontrarse físicamente un paso por detrás de una Segoviana que le dio un buen trato al balón.

El gol de la Segoviana, conseguido por César tras una espectacular intervención de Durán a lanzamiento de Mariano, llegó a la media hora de partido. El Espinar San Rafael tuvo una buena ocasión con un lanzamiento de falta de David Fernández que detuvo Jordi, y con un despeje de Calleja que estuvo a punto de entrar en la meta de Jordi.

En el segundo tiempo mejoró sus prestaciones el conjunto espinariego, que tuvo a Iván, José y Óscar Barreno como jugadores más destacados. El lateral puso el freno a las internadas de un Cabañas que había hecho una buena primera parte, mientras que Iván propició el gol del Espinar San Rafael, con un fuerte lanzamiento que fue desviado involuntariamente por Ramsés.



Cabañas jugó de titular con la Segoviana, y realizó un buen trabajo en el primer tiempo / PEDRO L. MERINO



Ricardo controla un balón ante la presión de los jugadores del Espinar San Rafael / PEDRO L. MERINO

Ocasiones tuvieron ambos equipos para haber ampliado el marcador en una segunda parte en la que el Espinar mejoró con

los cambios. Por parte de la Segoviana hay que destacar el buen primer tiempo de Cabañas y la lucha, no exenta de calidad, en el

juego de César, que fue quien se situó en punta en el cuadro azulgrana debido a la ausencia de Barto.



Roberto Pinillos / JUAN MARTÍN

Pinillos regresa al equipo, pero a Luis Migueis no le dejan jugar

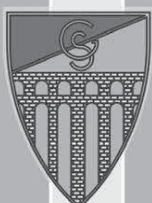
J.M. / SEGOVIA

El conjunto azulgrana no deja de generar noticias en esta pretemporada, y no todas son positivas. A la baja de Roberto se le une ahora la del portugués Luis Felipe Migueis, que no puede jugar en tercera división por no tener la nacionalidad española. Es decir, que el jugador sí podría disputar partidos en segunda B o en competición provincial, pero no puede hacerlo en las competiciones territoriales. Será otra baja sensible en el equipo, que comienza a tener un vacío de jugadores por banda derecha.

Las noticias positivas pasan por la reincorporación de Mario a la plantilla, tras un problema surgido en el reconocimiento médico que finalmente resultó no ser tan grave como parecía en un principio, y con el fichaje del que fuera portero de la Segoviana en la temporada 2001/02, Roberto Pinillos.

El guardameta, que se entrenaba con la plantilla a la espera de una llamada de un equipo de segunda B, recibió la oferta de la Segoviana, "y la acepté porque me da la posibilidad de jugar en un equipo donde me encuentro muy a gusto, que tiene opciones de hacer cosas buenas, y además estoy cerca de mi casa".

Pinillos regresa a un vestuario que conoce bien, "aunque hay algunos jugadores nuevos, prácticamente conozco a todos los compañeros de años anteriores", y por ello considera que la plantilla tiene motivación más que suficiente para afrontar la temporada, "hay muchas ganas, porque creo que he llegado un momento en que el subir a segunda B se ha convertido en una obsesión después de tantas temporadas quedándonos a las puertas".



S.D. Gimnástica Segoviana

¿te lo vas a perder?
¡HAZTE SOCIO YA!



FÚTBOL

CONVENIO



El alcalde del Real Sitio y los presidentes de Segoviana y La Granja firman el convenio/ FERNANDO PEÑALOSA

Un acuerdo de colaboración que beneficia a todos

La Segoviana firma un convenio con el Ayuntamiento de La Granja que impulsa el proyecto de estructurar el fútbol provincial

• El convenio de colaboración firmado por el Ayuntamiento de La Granja y la Segoviana no es sino el primer paso de un camino, el de la estrecha colaboración entre ambas instituciones, que ya se ha empezado a recorrer.

JAVIER MARTÍN / SAN ILDEFONSO
En la firma del convenio estuvieron presentes el alcalde de La Granja, Félix Montes, el presidente de la Segoviana, José Soriano, y su homólogo del CD La Granja, Pablo Alejandro, que fueron los firmantes de un acuerdo de co-

laboración por el cual comienzan a darse los primeros pasos de cara a la estructuración del fútbol en la provincia, tal y como declararon los firmantes.

Por el convenio suscrito, que tiene una validez de un año, con prórrogas anuales, el CD La Granja se convierte en filial de la Segoviana, y el ayuntamiento del Real Sitio pone a disposición de los clubes las instalaciones del campo de fútbol de El Hospital, sin menoscabo de los programas y actividades de las Escuelas Deportivas Municipales.

La Segoviana, por su parte, se compromete a nombrar al cuadro técnico del CD La Granja, confeccionando su plantilla, y correrá con los gastos de arbitraje, poniendo su infraestructura admi-

nistrativa para lo que el club granjeño necesite en lo referente a diligencia de fichas, reconocimientos médicos, etc. Asimismo, facilitará a los socios del CD La Granja el hacerse socios de la Segoviana.

El club granjeño se compromete, entre otras cuestiones, a gestionar los recursos económicos del campo, corriendo con los gastos de mutualidad de futbolistas, fianzas y fichas propias de la competición regional preferente. Estos son, a grandes rasgos, los aspectos más destacados de un convenio que beneficia a todos, puesto que la Segoviana consigue un buen impulso para su proyecto de estructurar el fútbol provincial, y La Granja evita la desaparición de su principal club de fútbol después de cincuenta y cuatro años de historia.

FÚTBOL SALA

PRETEMPORADA

Resultados de los equipos de División de Honor en pretemporada

Los equipos de la División de Honor de fútbol sala han comenzado a jugar encuentros amistosos de pretemporada con el fin de ir perfilando su forma física. Los resultados más destacados han sido los siguientes:

Muebles Caloto 12 Ponteceso F.S. Puebla de San Julián 1
Leis Pontevedra 4, Lobelle de Santiago 5
Móstoles 6-Gestesa Guadalajara 2
Benicarló FS 4- TTG Java de Moscú 6
Lobelle de Santiago 7- Muebles Caloto 4
Caspé FS 2- Benicarló 3
Caspé FS 2- DKV Seguros Zaragoza 3
DKV Seguros Zaragoza 1- Benicarló FS 1
Marfil Santa Coloma 0- Miró Martorell 3
Carnicer Fiat Torrejón 2- Gestesa Guadalajara 1
Ourense 6- Azkar Lugo 4
Carnicer Fiat Torrejón 1- Caja Segovia 3

CICLISMO

CLÁSICA DE LOS PUERTOS

La carrera internacional se disputará el próximo domingo

El próximo domingo, a partir de las 10 de la mañana, se disputará la clásica internacional de los puertos del Guadarrama, que cumplirá su decimoséptima edición, y que cuenta en su palmarés de triunfos con nombres tan importantes como los de Ángel Arroyo, Laudelino Cubino, Pedro Delgado, Miguel Indurain, Paco Mancebo o Santiago Botero entre otros. La mayor parte de la prueba transitará por carreteras segovianas, cruzando por las localidades de San Rafael, Revenga, La Granja y Navacerrada. Un puerto de primera categoría, uno de segunda y cuatro de tercera pondrán la exigencia a un recorrido solo apto para los más fuertes.

CICLISMO

SEGOTRAIL

Participará hasta el sábado en la vuelta ciclista junior "Sierra Norte" de Madrid

El equipo Segotrail-C.C. 53x13 participará en la vuelta ciclista junior "Sierra Norte" de Madrid, carrera que reúne dos los condicionantes para que sea una de las más importantes en el calendario nacional. En ella toman parte los equipos nacionales más destacados y su recorrido es lo suficientemente exigente para demostrar que los ciclistas bien clasificados al final, son parte del futuro ciclismo a su paso a la siguiente categoría Sub 23.

La lista de ciclistas componentes del equipo Segotrail-C.C. 53x13, que dirige José González es la siguiente:

Alfonso Martín, Daniel Benito, Héctor Dueñas, Javier Sancho, Juan Pablo Boullosa, Mario Herguedas, además de Fátima Blázquez que corre en el equipo cedido por su club. Es actualmente 1ª clasificada en la Copa de España. Subcampeona de España 2004 y Sebastián Blanco, que también está cedido. Es italoargentino y está preparando el mundial de la especialidad BTT.

ATLETISMO

TROFEO FLANDERS

Javi Soto batió un nuevo récord de España para sordos

Se celebró la Reunión Internacional - Trofeo Flanders organizada por la Asociación Europea de Atletismo (E.A.A.) en la localidad belga de Brasschaat, a 15 kilómetros de Amberes, donde Javi Soto del CAJ Blume Caja Segovia participó en la prueba de 1.500m quedando en 7º puesto con marca personal 3'53''20, que es nuevo récord de España para sordos. El primer puesto fue para un atleta de Nueva Zelanda con un tiempo de 3'49''67. Con este récord Javi Soto da por finalizada su temporada, en la que ha conseguido dos oros en el europeo, y los records de 800 y 1.500 metros.



¿Tienes un Volkswagen?...

VISÍTANOS... y recibe gratis

UN CHALECO REFLECTANTE EN-471
REVISIÓN DE 30 PUNTOS A TU COCHE

TALLERES DE MECÁNICA • CHAPA • PINTURA
EN HORARIO CONTINUADO. Cita inmediata

Pol. Ind. "El Cerro".
SEGOVIA.
Telf. 921 44 55 66

Aupisa



EL ADELANTADO

Jueves 19 de agosto de 2004

DE SEGOVIA

SUPLEMENTO ESPECIAL

fiestas de san luis

FOTOGRAFIA: FERNANDO PEÑALOSA



la granja

• Entrevista con la reina de las Fiestas de San Luis 2004, Cristina Corral Garrido, de la peña Ateneas

página 4

• Entrevista con el alcalde de San Ildefonso-La Granja, Félix Montes Jort

página 5

• La feria taurina y entrevista al matador de toros Luis Miguel Vázquez

páginas 8 y 9



Fiesta a lo grande

'Judiada'. Cerca de 12.000 personas degustarán el próximo martes 24 de agosto en una comida popular el plato más típico de la localidad: 'judiones' de La Granja

Fuentes. El 25 de agosto, San Luis, las monumentales fuentes de los jardines del Palacio Real de San Ildefonso, se mostrarán en todo su esplendor

GONZALO AYUSO

A lo grande. Así se celebra la fiesta de San Luis en La Granja, sin que por ello dejen de ser unos festejos populares, muy populares de hecho, donde la participación de las peñas y asociaciones locales se convierte en uno de los elementos más característicos.

El concejal de Fiestas de San Ildefonso, Francisco Javier Velasco, destaca entre los acontecimientos más relevantes de los próximos días la celebración de una multitudinaria 'judiada', que se acerca ya a tres décadas de celebración y se ha convertido en tradicional. Será el próximo martes 24 de agosto en la Pradera del Hospital y se esperan en torno a 12.000 comensales, que degustarán más de mil kilos de sabrosos 'judiones' con el acompañamiento de costumbre y exquisitamente preparados por la Asociación de Cocineros de Segovia.

Todo un festival gastronómico que, como le gusta recordar al alcalde, Félix Montes, y a los miembros del equipo de Gobierno municipal es "un encuentro de amigos" donde todo el mundo es bien recibido.

ENCIERROS Y ACTOS TAURINOS

Otro de los atractivos de las fiestas granjeñas es la celebración de encierros y de diversas actividades taurinas, desde el IX Concurso Nacional de Recorte a la corrida de toros programada para el día del patrón, San Luis, con El Califa, Leopoldo Casasola y Luis Miguel Vázquez.

Otro referente de las fiestas de La Granja lo constituyen las actuaciones musicales. Mañana viernes se presenta la primera ocasión para los amantes del rock celta, con Mago de Oz. Pero hay muchas otras citas como la prometida 'No-



'La judiada' se convierte en una fiesta gastronómica. La fotografía es del año pasado / SÉRVULO

che de la caña', en la que Top-Íder, una de las orquestas que más gusta al público juvenil y verbenero servirá de 'telonera' del legendario grupo Obús.

La participación de los vecinos, peñas y asociaciones —con especial protagonismo de la Asociación Taurina La Granja— es un elemento a destacar. Varias peñas, de las casi medio centenar que existen en la localidad, organizan actividades de todo tipo, desde invitaciones gastronómicas a divertidos concursos.

Por otro lado, Velasco señala que se ha querido concentrar las actividades infantiles en la plaza de la Cebada, dejando la Plaza de los Dolores para el resto de acontecimientos relevantes, aunque hay

otras zonas del municipio, la Pradera del Hospital y el recinto ferial, por ejemplo, donde también se vivirá la fiesta.

Los miembros de la Tercera Edad de La Granja tienen también su hueco en el programa y su participación en la fiesta, como lo demuestra el protagonismo que se da a la reina y las damas de honor de este colectivo.

En el apartado de verbenas, aderezadas con toros de fuego, además de la citada 'Noche de la caña', hay que indicar que el grupo La Huella, de Madrid, abrirá y cerrará las fiestas con su espectáculo. Se trata de una de las orquestas más animadas y solventes, bien conocida ya en esta provincia, y que incluso ha sido

protagonista de un reportaje en Antena 3 Televisión.

TRADICIÓN Pero para tradicionales de verdad, los Juegos de Agua en las monumentales fuentes de los Reales Jardines que, con frecuencia, acaban en chaparrón para los más atrevidos o los más despistados.

Francisco Javier Velasco, resalta algunos actos deportivos que han adquirido solera como la 'Travesía del mar' o la milla urbana.

El concejal de Fiestas invita a vivir la fiesta desde mañana viernes y hasta el miércoles, sin perderse ni uno sólo, "porque cada actividad tiene su encanto y los granjeños somos acogedores y estamos acostumbrados a hacer partícipes de nuestra fiesta a cuantos nos visitan".

**CONTENEDORES - TRANSPORTES
Y EXCAVACIONES**

Gala, S.L.

MINA DE JABRE

**Trva. La Reina, 5 - Tel. 921 47 10 21
40100 SAN ILDEFONSO (Segovia)**



**DECORACIÓN
Y
REGALO**

Plaza del Vidriado, 3
Tel. 921 47 20 57
LA GRANJA (Segovia)



*Cocina Tradicional y Casera
Gran Variedad de Menús
Asados - Carnes - Tapas*

C/Reina, 14. Tel. 921 47 05 48 - La Granja (Segovia)

*Casa de
Comidas
"RINTHIN"*

**MENÚS DEL DÍA - RACIONES
CHAPATAS - TAPAS
COMIDA CASERA - PLATOS
COMBINADOS**

José Costa, 3 - Tel. 921 47 08 75 - 40.100
SAN ILDEFONSO (Segovia)

**Deportes
LA GRANJA**

Todo para la montaña

Las zapatillas para que no te pille el toro

C/Padre Claret, 6 SAN ILDEFONSO
Telf. 921 47 15 86 (Segovia)

*Hotel Residencia
San Luis*

C/ El Barco, 8
40100 La Granja (Segovia)
Teléfonos 921 47 21 21
Fax 921 47 21 47



▶ALGUNOS APUNTES



En procesión. La imagen de San Luis, Rey de Francia, saldrá en procesión el miércoles día 25 desde su capilla de la Orden Franciscana Seglar a la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Rosario. La imagen de SÉRVULO es del año pasado.



El Mariquelo. Este personaje salmantino repite en las fiestas de La Granja. El folk tendrá también sus momentos, ya que en el programa está anunciado un concierto de Manantial Folk, la tarde noche del martes 24 de agosto / FOTO: SÉRVULO



El día del pregón. Mañana viernes cientos de personas se concentrarán en la Plaza de los Dolores para asistir al pregón de fiestas y al inicio de las fiestas, un acto que es seguido también por numeroso público / FOTO: KAMARERO

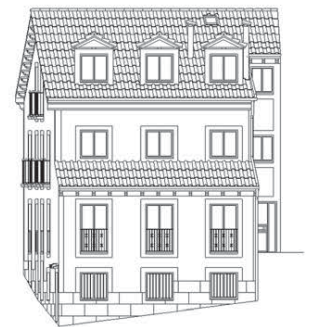
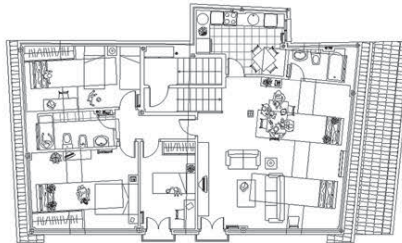


Un día sin rivalidades políticas. Los judiones de La Granja tienen el efecto de unir a gentes de toda condición y afiliación política en torno a la mesa que el alcalde Félix y sus concejales preparan en la Pradera del Hospital/ FOTO: F. PEÑALOSA: EL ALCALDE, LA CONSEJERA Y EL TENIENTE ALCALDE

EDIFICIO EN CONSTRUCCIÓN

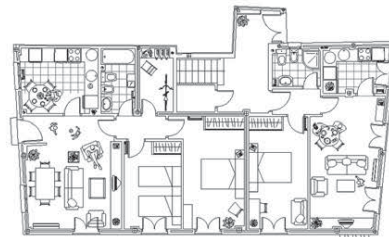
"POZO LA NIEVE"

LA GRANJA



**ABIERTA LISTA
DE ESPERA**

**1, 2 Y 3
DORMITORIOS**



Infórmese directamente:
C/CALANDRIA, 8
SAN ILDEFONSO (SEGOVIA)
Teléfono y fax: 921 47 14 74
www.arco-ramirez.com
arcoramirez@arco-ramirez.com



ENTREVISTA A CRISTINA CORRAL GARRIDO • *Reina de las Fiestas*

« Los toros, la judiada y los juegos de agua son lo que más me atrae »»

PABLO PASTOR

Hablar con una chica de tan sólo quince años de edad es hacerlo con una adolescente como es natural, pero esta joven granjeña tiene desparpajo, es de trato muy agradable y, además, asume el hermoso papel de ser la reina de las fiestas. Sus ojos verde marrones miran con sinceridad y de esa guisa responde a las preguntas.

— **¿Qué sensaciones experimenta una chica de quince años, por el hecho de ser proclamada reina de las fiestas?**

— Las sensaciones que ahora mismo siento por el hecho de ser la reina de las fiestas, es el orgullo de poder representar a mi pueblo en estas fechas de las fiestas de San Luis 2004, que año tras año se intentan mejorar.

— **¿Cuándo te enterarte de ello, diste acaso un salto de alegría?**

— Yo me enteré de que había sido elegida como reina de las fiestas cuando me llamaron mis amigas para comunicármelo y, la verdad, es que sentí una alegría inesperada.

— **Hasta el momento actual, ¿cómo disfrutas de las fiestas de San Luis?**

— Pues la verdad como cualquier joven de mi edad; bailando, disfrutando de los encierros y festejos taurinos, las ferias, la judiada, los juegos de agua que hay el día de San Luis, en fin, aprovechando al máximo cada momento de las fiestas.

— **¿Eres una chica seria, alegre, divertida, o de todo un poco?**

— Soy alegre y divertida, me gusta pasármelo bien junto a mis amigas y amigos, pero también reconozco que tengo bastante carácter.

— **¿Te hace 'tilín' algún chico en especial?**

— Pienso que esa es una pregunta bastante personal, pero hombre... como toda chica o chico joven, siempre hay una persona algo especial



• **Imágenes superiores (izqda a derecha): Cristina Corral Garrido, reina de las Fiestas de San Luis 2004; Esther Lázaro Dapena, reina infantil; Esther Cuesta y María Rozas Gómez, damas de honor. Imágenes inferiores: Brígida Yuste Cano, reina de la Tercera Edad, y Maruja de la Rubia y Julia de Lucas de Lucas, damas Tercera Edad.**

que te llama más la atención que otras, ¿no?

— **Pues sí. ¿Cómo disfrutas de tu tiempo de ocio?**

— En mi tiempo de ocio me gusta salir con mis amigas, ir de marcha... como todos los jóvenes. También me gusta matar el tiempo escuchando música. No practico ningún deporte, pero me gusta el tenis, y de vez en cuando hecho algún partido con mis amigas.

— **Como componente de una peña, ¿qué papel representan éstas en tiempo de fiestas?**

— Pertenzco a la peña Ateneas

y el papel que desempeñan en las fiestas, creo que es uno de los más importantes, es animar a la gente a que venga a nuestro pueblo a visitarnos, a que vean el buen "rollo" y el ambiente que en él tenemos.

— **Señala lo que más te atrae del programa de fiestas.**

— Lo que más me atrae es, como no, nuestra Gran Judiada y los tradicionales juegos de agua que se realizan cada año en las fuentes del Palacio Real y que hacen que nosotros, los peñistas, disfrutemos bañándonos en las fuentes.

— **¿Futuro?**

— Creo que soy demasiado joven aún para planear mi futuro, pero más o menos tengo alguna idea. De momento voy a seguir estudiando y mi objetivo, ahora mismo, es acabar la ESO para después poder estudiar bachillerato. Más tarde, me gustaría poder hacer un módulo formativo de administración y finanzas de grado superior. Estos son, hasta el momento, los planes que tengo para el futuro.

— **¿Vicios y virtudes?**

— Vicios, al día de hoy, no tengo ninguno. Y una de mis virtudes es que soy buena amiga de mis amigos.

— **¿Qué detestas del ser humano y que valoras más?**

— Lo que más detesto del ser humano es la hipocresía, al violencia de género... Y una de las cosas que más valoro, a diferencia de otras, es la sinceridad.

— **Envía un saludo a tus paisanos y un deseo para estas fiestas.**

— Un saludo para todos mis paisanos y para todas aquellas personas que decidan venir a visitarnos. Deseo que os la paséis fenomenalmente en estas fiestas que están a la vuelta de la esquina. ¡Viva La Granja y San Luis 2004!

Pizza Dumbo

CAMPEÓN DE EUROPA 2001-2003

Instructor Pizzero

PIZZAS :: SANDWICHES :: BAQUETES
HAMBURGUESAS :: PLATOS COMBINADOS

C/Infantes, 10 - Teléfono 921 47 06 75
La Granja (Segovia)

Chuchelandia

Bolsas de:

- Cumpleaños • Bodas • Bautizos

Golosinas • Frutos Secos
Aceitunas • Bebidas Frías

C/ Valenciana, 11 • San Ildefonso
Tel. 921 47 07 09

Luis Deluquero

Señora - Caballero
GABINETE DE ESTÉTICA
CABINA DE RAYOS UVAS

C/ José Zorrilla, 7 • 40002 • SEGOVIA • Tel. 921 44 26 31

MUEBLES M GARCIA

Muebles de todos los estilos y medidas
Tapicería y electrodomésticos
Muebles de cocina y baño

FABRICACION PROPIA

Pol. Ind. Las Heras, nave 1 y 2
40100 SAN ILDEFONSO (Segovia)

Teléfono 921 47 03 21
Fax 921 47 10 82



FELIX MONTES JORT • *Alcalde de La Granja de San Ildefonso y vocal de Patrimonio Nacional*

Cuando llegan las fiestas de La Granja, Félix Montes Jort hace un paréntesis para disfrutar, como cualquier otro vecino, de las múltiples actividades programadas. Luego, después de despedirse de San Luis, volverá al trabajo, a seguir con los proyectos en los que el Ayuntamiento está embarcado. Entre ellos, cita las obras para que el municipio cuente con una Casa Consistorial acorde con las necesidades de los ciudadanos o la tan ansiada reconstrucción del histórico campo de polo.

«Estas fiestas unen raíces palaciegas y castellanas»

G. H.
Félix Montes Jort se prepara para las fiestas de La Granja "con la misma ilusión" que el primer año que fue alcalde, dice. Son días de mucho trabajo, para que nada falle. "La colaboración de diferentes colectivos es fundamental", recalca una y otra vez. Y cuando se le pregunta por la actividad que prefiera de las fiestas, duda al principio y luego acaba recitando de memoria casi todo el programa.

Pregunta.- ¿Qué tienen estas fiestas para que sean diferentes a las del resto de Segovia?

R.- Estas fiestas giran alrededor, por un lado, de las tradiciones palaciegas y, por otro, de las propias de un pueblo castellano. Ambas raíces, palaciegas y populares, han configurado nuestra identidad, y ambas están presentes en los festejos. Por eso aquí hay actividades para todos los gustos y las fiestas de La Granja se han convertido en un referente para muchas localidades.

P.- A su juicio, ¿lo más importante que ha ocurrido en La Granja en el último año ha sido el anuncio de construcción del Parador?

R.- Efectivamente, ha sido una noticia fundamental para nuestra estrategia de trabajo. Bueno, ya es una realidad, porque la empresa adjudicataria ha comenzado a trabajar en la reconstrucción de los inmuebles. Es la recuperación de una historia perdida y la confirmación de que La Granja se va a convertir en un núcleo cuyos ejes serán el turismo, el vidrio y la madera. A este

último sector, el de la madera, se le ha dotado de parcelas municipales para impulsar las actividades de transformación. Y las diversas administraciones implicadas también están de acuerdo para aumentar las actividades relacionadas con el vidrio.

P.- ¿Cuándo se podrán ver correr normalmente las fuentes, sin que haya frecuentes restricciones por problemas de agua?

R.- La nueva red de abastecimiento de agua que se va a acometer permitirá tener más agua y de mayor calidad tanto para los vecinos como para el funcionamiento de las fuentes, que podrán correr sin problemas de restricciones.

P.- ¿Está prevista la recuperación del palacio de Valsaín?

R.- El reto del Ayuntamiento para el año 2005 es lograr una figura de planeamiento sobre el palacio y su entorno. Queremos que recupere su esplendor. Lo hay que olvidar que, según cuentan los historiadores, Felipe II tomó sus decisiones más importantes en Valsaín. Y me consta que la Familia Real está sumamente interesada en la recuperación del edificio.

P.- En otro orden, ¿qué labor está desempeñando como vocal de Patrimonio Nacional?

R.- Lo primero que tengo que decir es que con mi nombramiento se hace justicia con La Granja y Segovia, que figuran en las raíces de la dinastía borbónica. Yo estoy intentando aportar mi visión de las



El alcalde de La Granja, Félix Montes Jort / KAMARERO

«La nueva red de abastecimiento de agua permitirá disfrutar de las fuentes monumentales sin restricciones»

«Intentaremos que la presencia de la Familia Real sea cada vez más frecuente en La Granja»

necesidades de los municipios donde hay instalaciones de Patrimonio Nacional. Además de los actos institucionales, nos gustaría que los edificios se abrieran cada vez más a la ciudadanía. Y, por lo que respecta a las actuaciones previstas en el palacio de La Granja, próximamente se va a adecuar el Museo de Tapices y se recuperará el Patio de la Botica. Por otra parte, y como alcalde de La Granja, intentaremos que la presencia de la Familia Real sea cada vez mayor en los actos que se desarrollen en el municipio. La Granja forma parte de su historia y queremos su recuperación.

NEUMATICOS LA UNION SEGOVIA, S.L.

Avda. Juan Carlos I. nº 4.
Avda. Padre Claret, nº 36.
40004 SEGOVIA
Telfs. 921 432 132
921 420 129
Fax 921 433 549

Pol. Industrial Nicomedes García
Parcela 4, Sector B
40140 VALVERDE DEL MAJANO
(Segovia)
Telf. 921 490 786
Fax: 921 490 787

SERVIRUEDA



Especialistas en:

**NEUMÁTICOS ♦ LUBRICANTES ♦ MECÁNICA RÁPIDA
ALINEACIONES ♦ BATERÍAS ♦ LAVADOS Y ENGRASES
ASISTENCIA A FLOTAS DE VEHÍCULOS
(CAMIONES Y TRACTORES)
MANTENIMIENTO INTEGRAL DE SU VEHÍCULO**

Neumáticos La Unión a través del Grupo Servirueda trabajamos con una principal vocación:
LA SATISFACCIÓN DEL CLIENTE



¡¡Felices Fiestas!!



Programa de Fiestas

Jueves 19 de agosto

- **17,30 horas.** XLIII Gran Premio de Ciclismo San Luis 2004, con salida y meta en el paseo Don Juan de Borbón
- **21,00 horas.** IX Concurso Nacional de Recortes con Toros. Gran desafío en el que participarán los mejores recortadores de España
- **00,30 horas.** En la Puerta de la Reina y organizado por la asociación de feriantes segovianos, verbena con el grupo musical Luces y Sombras. Toro de fuego durante la verbena

Viernes 20 de agosto

- **18,00 horas.** Los niños darán la bienvenida a Gigantes y Cabezudos, junto a los dulzaineros locales
- **19,00 horas.** Interesante Pasacalles con la Banda de gaiteros y bailarines gallegos
- **20,00 horas.** En la Plaza de los Dolores y desde el balcón del Ayuntamiento, Presentación de Peñas, Proclamación de la Reina de las Fiestas y sus Damas de honor, Pregón de Fiestas, a cargo de Toñi Arranz, directora del Teatro Juan Bravo de Segovia
- **21,00 horas.** Desfile de Peñas acompañado de Charangas, Gaiteros, Gigantes y Cabezudos, Dulzaineros locales y el mejor ambiente festivo
- **22,00 horas.** Inauguración oficial de peñas y recinto ferial
- **22,30 horas.** En las instalaciones del Colegio Público 'Agapito Marazuela', concierto de fiestas en La Granja con Mago de Oz
- **00,30 horas.** Verbena en la Plaza de los Dolores, con el grupo La Huella. Toros de fuego en el transcurso de la verbena
- **03,00 horas.** En la Plaza de los Dolores y organizado por la Peña El Garbanzo, Gran chorizada SAN Luis 2004

Sábado 21 de agosto

- **09,00 horas.** Dianas con charangas
- **10,00 horas.** Pasacalles con Gigantes y Cabezudos animados por la dulzaina y el tamboril
- **11,00 horas.** En las instalaciones del Club de Campo 'El Tiro', campeonato de tiro al plato (tirada local)
- **11,30 horas.** Actuación infantil en la Plaza de la Cebada: 'Tonterías'
- **12,00 horas.** En la plaza de toros, desembarque, enchiqueramiento y sorteo público de las reses a lidiar por la tarde
- **12,30 horas.** En la Plaza de la Cebada, divertidísima Fiesta de la Espuma
- **14,00 horas.** I Ronda de vermouth organizada por la Peña La Berza con música tradicional
- **16,00 horas.** En las instalaciones del Club de Campo 'El Tiro', Gran tirada general
- **18,30 horas.** Gran espectáculo del arte del rejoneo. 6 hermosos y bravos toros de Diego Garrido para los caballeros rejoneadores Javier San José, Raúl Martín Burgos e Iván Magro



Portada del programa oficial, obra de Sérvulo Martínez, titulada 'Muy cerca del cielo'



El pregón. Este año el honor de pronunciar el pregón con el que se inician las fiestas de San Luis ha recaído en la directora del Teatro Juan Bravo de Segovia, Toñi Arranz, un reconocimiento a una personalidad que destaca por su contribución a la cultura de la provincia a través de su gestión al frente del teatro segoviano.



Ven y Disfruta

La Caja

con las fiestas de

La Granja de Segovia

caja



El llavero con el escudo de San Ildefonso-La Granja / KAMARERO

■ *Distribución gratuita con El Adelantado de un llavero con el escudo del municipio*

El 'sentir' de los granjeños

EL ADELANTADO / LA GRANJA
Con motivo de las fiestas de San Luis, en la localidad de La Granja de San Ildefonso, El Adelantado de Segovia, con el patrocinio del Ayuntamiento de San Ildefonso, ha decidido regalar un llavero con el escudo del municipio.

Para conseguir el llavero sólo hay que adquirir El Adelantado el próximo sábado día 21 en los puntos de venta del diario existentes en La Granja y Valsain, ya que se trata de una promoción en exclusiva para este municipio.

Asimismo, los suscriptores que residen en el municipio y reciben allí el periódico también tendrán su llavero de forma gra-

tuita a partir del día 23 de agosto.

Las fiestas de San Luis son un buen momento para la convivencia y este llavero puede contribuir un poco a ese sentimiento de orgullo por pertenecer a una localidad con tanta historia.

PARA TODOS El número de llaveros que se van a distribuir —tanto en los puntos de venta o quioscos de prensa como por otros medios— es en conjunto de 1.200. Metálico y de color plateado, en una de sus caras el llavero recoge el escudo del municipio y en la otra la leyenda "Ayuntamiento de San Ildefonso".

Continúa el programa de fiestas del día 21

- **20,00 horas.** Gran espectáculo de música multiétnica de raíz asturiana, en la Plaza de Los Dolores
- **21,00 horas.** En las pistas de automodelismo instaladas detrás del campo de fútbol, Gran campeonato de automodelismo, organizado por el Club Correcaminos y la peña 'Que os sea leve'
- **22,30 horas.** Pasacalles de animación con los Bomberos de la Molécula
- **23,00 horas.** Organizado por la peña Los Sobaos y la Asociación Juvenil 'Ajo Negro', pasacalles tóxico 'Un día feliz' y actuación de malabares frente a su local
- **00,00 horas.** Pasacalles con charanga por el recorrido del encierro
- **01,00 horas.** I Gran Encierro Nocturno organizado por la asociación taurina
- **01,30 horas.** Gran verbena con el grupo Tango. Toros de fuego en el transcurso de la misma. Organizado por la peña Sublimes en el primer descanso y en su local, gran fiesta del melón. En el segundo descanso de la verbena, organizado por la peña Los Sobaos, y en su local, Carrera de Sacos 'Ruavieja'
- **05,00 horas.** Hasta las 08,00 horas, en el recinto ferial, organizado por la Asociación de Feriantes Segovianos, Disco Móvil con el famoso dj. Geñin

Domingo 22 de agosto

- **08,00 horas.** Dianas con la charanga
- **08,30 horas.** I Gran Encierro Matinal
- **10,00 horas.** Gigantes y cabezudos con música tradicional
- **10,15 horas.** Desde esta hora y hasta finalizar las pruebas, tendrá lugar en el Polideportivo Municipal el II Campeonato de SOLT. Organizado por Hobbyland
- **11,30 horas.** Espectáculo infantil en la Plaza de la Cebada, con la actuación de 'Nintendo Show'
- **12,00 horas.** Desembarque y enchiqueramiento de las reses a lidiar por la tarde
- **12,30 horas.** En las instalaciones de la peña La Alternativa, gran cata de vinos, con la colaboración del sumiller Mazaca
- **13,00 horas.** En el Campo de Polo, espectacular Carrera de Caballos organizada por la peña 'Que os sea leve'
- **14,00 horas.** Organizada por la peña La Berza, II Ronda de Vermouth, acompañada de música
- **15,00 horas.** Comida homenaje a nuestros mayores, Colabora Caja Segovia y el Ayuntamiento de San Ildefonso
- **18,30 horas.** Gran novillada con picadores. 4 bravos novillos de la Ganadería de Joaquín García Nieto (La Carolina, Jaén), para los novilleros: Alberto Román (Segovia) y Antonio Chacón (Sevilla)
- **20,30 horas.** Organizados por la peña Los Zeltas y en su local, III Concurso de Pajitas en cubo
- **21,00 horas.** En el Centro Cultural Canónigos, Zarzuela. Antología de la Zarzuela con el grupo A.C. Bohemios
- **00,00 horas.** Pasacalles con charangas
- **01,30 horas.** II Gran Encierro Nocturno
- **01,30 horas.** Verbena con el grupo Canadá. Toros de fuego en el transcurso de la misma. Al finalizar la verbena y organizada por la peña F.B.I. y en su local, Fiesta Secreta

colabora
fiestas de
San Ildefonso

segovia



Estamos de Fiesta



Lunes 23 de agosto

- **09,00 horas.** Dianas con charangas y preparación de la caldereta organizada por la Asociación Taurina en la pradera del hospital
- **10,00 horas.** Pasacalles con gigantes y cabezudos, dulzaina y tamboril
- **11,30 horas.** Organizada por las Escuelas Deportivas Municipales y la colaboración de la peña La Berza, XI Milla Urbana con salida y meta en la Plaza de los Dolores
- **13,00 horas.** Charangas y dulzainas en la Pradera del Hospital anunciando la Caldereta
- **14,00 horas.** Organizado por la peña La Berza, III Ronda del Vermouth, acompañada de música
- **14,30 horas.** En la Pradera del Hospital, Gran Caldereta de Toro de Lidia, organizada por la Asociación Taurina La Granja
- **17,00 horas.** Campeonato de mus San Luis 2004, en las instalaciones del Café-Bar La Chimenea
- **18,30 horas.** Gran suelta de vaquillas, II Gran Prix de La Granja, en el coso taurino
- **20,00 horas.** En la Plaza de los Dolores, Concurso de Bailes de Salón. En el transcurso del concurso, Gran Chocolatada, organizada por la Asociación de Feriantes Segovianos, y servida y elaborada por la peña El Cencerro
- **22,00 horas.** Gran pasacalles actuación de Magig Land Theatre (The post apocalyptic Magical ultimate-Parade). Co un espectáculo combinado de música y fuego
- **00,00 horas.** II Pase del pasacalles Magic Land Theatre
- **00,30 horas.** Verbena popular con el grupo Tabú en la Plaza de los Dolores
- **02,00 horas.** VII Chispeante encierro de toros de fuego, finalizando en la Plaza de los Dolores, con una bonita colección de fuegos de artificio. En las instalaciones de la peña El Deskoontrol, Concurso de sillas alcohólicas, en el descanso de la verbena. Al finalizar la verbena, organizado por peña Harlem, y en su local, Concurso de lanzamiento de aceitunas

Martes 24 de agosto

- **05,00 horas.** Charangas y mojitos ofrecidos por la peña La Berza en la Pradera del Hospital, mientras comenzamos a preparar la judiada, amenizado por la Charanga Cubalibre
- **06,00 horas.** Encendido de las hogueras donde se cocinarán las judías, por medio de fuegos artificiales
- **08,00 horas.** Dianas con charangas por el recorrido del encierro
- **09,30 horas.** Encierro de promoción, organizado por la Asociación Taurina La Granja
- **10,00 horas.** Pasacalles de gigantes y cabezudos acompañados de música tradicional castellana
- **11,30 horas.** En el estanque de El Mar de los jardines de palacio, XXVI Travesía del Mar, organizada por las Escuelas Deportivas Municipales y la colaboración de la peña La Berza
- **12,00 horas.** La charanga El Pendón en pasacalles desde Plaza de los Dolores hasta la Pradera de El Hospital
- **14,30 horas.** Gran judiada, comida de amigos, en la Pradera de El Hospital, elaborada por la Asociación de Cocineros Segovianos, peñas y colaboradores habituales
- **16,00 horas.** Estruendosa canutada 2004, que dará comienzo a la sobremesa de la judiada. Al finalizar la canutada, exhibición de corta vertical al estilo gabarrero
- **16,30 horas.** Juegos alternativos en la sobremesa, amenizados por charangas y dulzainas. Organizados por las peñas Persefones y Los Zeltas
- **17,30 horas.** Gran torneo de fútbol San Luis 2004 en el campo de fútbol municipal entre los equipos C.D. Gimnástica Segoviana y C.D. La Granja
- **19,00 horas.** Becerrada para los mozos de la Asociación Taurina, con tres becerros de Hnos Lucero González, de Brunete (Madrid) y dos becerros de D. Laureano Muncio de Torrecaballeros (Segovia)



'El Califa' el pasado mes de junio en la plaza de toros de Segovia / F. PEÑALOSA

La feria taurina

PABLO PASTOR

La Asociación Cultural y Taurina La Granja asume el papel principal de organizar y llevar a buen término una feria taurina que conforman según criterios coherentes, basados en interés taurino, presupuesto y contraste de estilos toreros. Naturalmente, el Ayuntamiento del Real Sitio con Javier Bermejo y Félix Montes atentos a todo acontecer, permanece vigía y colaborador.

Tres festejos intrínsecamente taurinos, más los populares encierros, conforman el espectro que confiere la denominación de feria taurina a estas convocatorias. Una novillada con picadores, una corrida del arte del rejoneo y otra de toros, son las citas de obligado cumplimiento para asistir con vocación de verdadero aficionado a "los acontecimientos taurinos".

Abre ciclo la corrida de rejonos, el sábado 21, con reses de Diego Garrido, para los caballeros en plaza, Javier San José, Raúl Martín Burgos e Iván Magro. Jóvenes valores del rejoneo, con capacidad y dotes de caballistas y buenos intérpretes del toreo a caballo.

El día 22, novillos uterros de Joaquín García Nieto, para el segoviano Alberto Román y el sevillano Antonio Chacón, mano a mano. Dos aspirantes a la gloria torera en un interesante y apasionado vis a vis, donde el toreo fluído y clásico hasta donde sea posible será axioma de una tarde importante.

Y el día 25, festividad de San

Luis, patrono de este hermoso lugar denominado Real Sitio de San Ildefonso, La Granja de San Ildefonso, o para abreviar simplemente La Granja, corrida de toros. Asistidos de Arcadio Albarrán, para la terna formada por José Pacheco 'El califa', Leopoldo Casasola y Luis Miguel Vázquez.

EL CALIFA, torero valenciano de Xàtiva, donde tomó la alternativa de manos de el mítico manuel Bénéitez 'El Cordobés' y con testigo Sacramonte, ambos amigos íntimos del padre del toricantano, ya que los tres habían hecho la mili juntos. Pues 'El Califa', tras pasar apuros físicos y anímicos, fue cogiendo sitio a base de arriesgar en todas las corridas, hasta constituirse dos años triunfador de la feria taurina de San Isidro. Confieso mi debilidad por este torero, pero especialmente por la persona de José, de quién soy amigo.

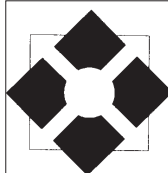
Leopoldo Casasola tiene como base y fundamento un toreo de hondo concepto y estética. Imprime calidad y acaso le falle en algunos momentos puntuales la espada.

Luis Miguel Vázquez, diestro manchego, recién alternativado y que ya debutara en esta plaza el pasado año en novillada picada, es torero que goza del favor de la afición madrileña entre otras. Toreo con pureza y esplendor cuando cuaja las series a su gusto y maneja. Tiene esplendoroso futuro.

el
desván
de patricia

Ctra. Villalba - Madrid nº17
Tel. y Fax 921 47 80 08
e-mail: patritaca@cremas.com
La Pradera - Valsain
40109 Segovia

regalos y decoración
equipamiento hípico
ropa y complementos
bisutería
cosmética natural
galería de arte



TAPIAS RUEDA
CONSTRUCCIONES
Y SERVICIOS, S.L.



Tel. y Fax: 921 47 18 03
Polígono Las "Eras" - Parc. 12
SAN ILDEFONSO (Segovia)

Gasóleos MARTÍN
SERVICIO A DOMICILIO

PLANTA DISTRIBUIDORA Y OFICINAS:
C/ Guadarrama, 25. Pol. Ind. "El Cerro"
Teléfono 921 44 46 39 - 921 43 84 04
40006 SEGOVIA



LUIS MIGUEL VÁZQUEZ • *matador de toros*

« En 2005 se hablará mucho y bien de mí »

PABLO PASTOR

El matador de toros manchego Luis Miguel Vázquez viene a torear a La Granja con sólo dos corridas toreadas y una tercera, que, precisamente la toreó en el día de la entrevista. Nos cuenta pormenores.

— La primera, claro está, la de mi alternativa el 3 de julio en corrida nocturna y que fue de la Beneficencia, en mi tierra, Ciudad Real. Mi padrino fue Víctor Puerto y el testigo Antón Cortés. Corté tres orejas y me gané un puestro en la feria de la Virgen del Prado, formando terna con Sebastián Castilla y Antón Cortés. Pero este cartel ha sufrido una modificación, quedando cerrado así: Toros del Conde de la Corte, para Aníbal Ruiz, Antón Cortés y un servidor.

— Fue una alternativa con algunos problemas previos, ¿verdad?

— Verdad. Se rechazaron algunos toros y eso hizo que Jesulín de Ubrique se cayera del cartel. Hubo tensiones pero finalmente las

cosas me salieron bien. No pude cuajar del todo a mis dos toros, ni con el capote ni con la muleta, porque se vinieron abajo enseguida. Pero sí que los maté bien y eso me otorgó el favor de mis paisanos y tres orejas como premio.

— Ya toreaste aquí en La Granja siendo novillero. Fue en el año 2002, ¿lo recuerdas?

— Sí que lo recuerdo. Fueron dos difíciles novillos de Luis Pérez Jiménez, al primero le corté una oreja y en el otro di la vuelta al ruedo.

— Ahora, ya como matador de toros, retornas a esta plaza en un cartel ciertamente interesante.

— 'El Califa' es torero de mucho brío y mucha entrega, además de torear bien y con buena técnica. Y Leopoldo Casasola está cuajando una importante temporada. Los toros de Arcadio Albarrán tienen una procedencia del gusto de las figuras, Parladé-Juan Pedro Domecq, así que todo puede y debe salir redondo.



Luis Miguel Vázquez, el año 2002 en La Granja / P. PASTOR

Continúa el programa del día 24

- 21,00 horas. En la Plaza de los Dolores actuación del grupo Manantial Folk
- 00,00 horas. Primer pase de la verbena con el grupo Top Lider
- 00,30 horas. Charangas por el recorrido del encierro
- 01,00 horas. III Encierro Nocturno
- 01,30 horas. La noche de la caña. En la plaza de los Dolores, espectacular verbena roquera con el grupo Top-Lider y el legendario grupo Obús. Toros de fuego durante la actuación. Al finalizar la verbena, organizado por la peña Los Zeltas, y en su local, III Concurso de Monólogos

Miércoles 25 de agosto

- 08,00 horas. Dianas con charangas
- 08,30 horas. III Gran Encierro Matinal
- 10,00 horas. La comparsa de gigantes y cabezudos, junto a dulzaineros locales, se despedirán de los niños con un bonito pasacalles
- 10,30 horas. Pasacalles con la Banda de Música de El Espinar
- 11,00 horas. Traslado de la imagen de San Luis desde su capilla de la Orden Franciscana Seglar a la iglesia de Nuestra Señora del Rosario, donde se oficiará la Misa en honor al Santo Patrón. Una vez finalizada la misa, procesión por las calles de La Granja
- 11,30 horas. En la Plaza de la Cebada, talleres de entretenimiento, para los más pequeños
- 12,00 horas. Desembarque, enchiqeramiento y sorteo de las reses que se lidiarán por la tarde
- 13,00 horas. En el corro de 'La Chata' en los jardines de Palacio, Concierto a cargo de la Banda de Música de El Espinar
- 14,30 horas. En la Plaza de los Dolores, Aperitivo Popular, organizado por el Ayuntamiento de San Ildefonso-La Granja, y servido por las peñas y colaboradores habituales, acompañado de charanga y dulzainas. En el mismo lugar y hora, gazpacho ofrecido por la peña La Berza
- 15,00 horas. En la Pradera del Hospital, Gran Paella, organizada por las peñas La Cantera, Etilicos y A.T.S.
- 17,30 horas. Tradicionales Juegos de Agua en las Monumentales Fuentes de los REales Jardines
- 19,00 horas. Fenomenal Corrida de Toros. 6 toros de la ganadería U.C.T.L. de D. Arcadio Albarranz Olea, de Higuera de Vargas (Badajoz) para los diestros: José Pachecho 'El Califa', triunfador de San Isidro 2003, Leopoldo Casasola y Luis Miguel Vázquez, acompañados de sus correspondientes cuadrillas
- 21,00 horas. En la Plaza de los Dolores, actuación del grupo de música mexicana Los Charros, y pasacalles con 'El Mariquelo'
- 01,00 horas. En la Pradera del Hospital, Grandiosa colección de fuegos artificiales a cargo de la pirotecnia Benavente
- 01,30 horas. Continuación de la Verbena con el grupo La Huella, toros de fuego durante la misma
- 03,00 horas. Traca Fin de de Fiestas en la Plaza de los Dolores



LA SEPULVEDANA, S.A.

Servicios regulares y discrecionales

SEGOVIA - MADRID
SEGOVIA - ÁVILA

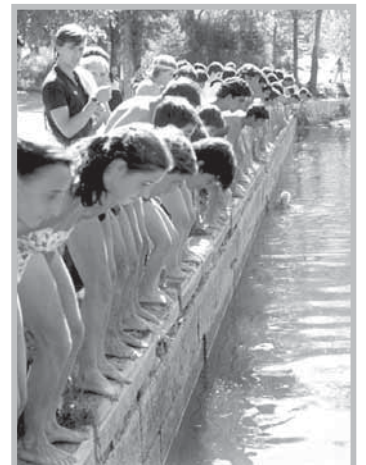
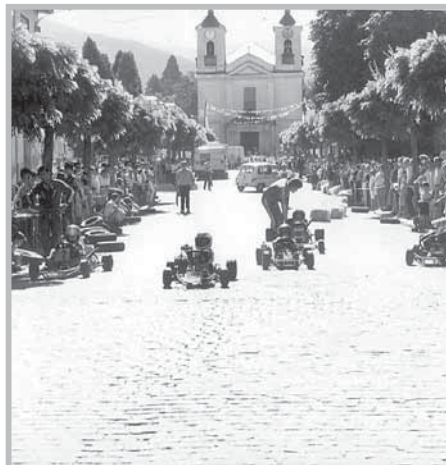
VALSAÍN - SAN
ILDEFONSO- LA GRANJA
- SEGOVIA - MADRID

EL ESPINAR
SAN RAFAEL
MADRID

¡FELICES FIESTAS!

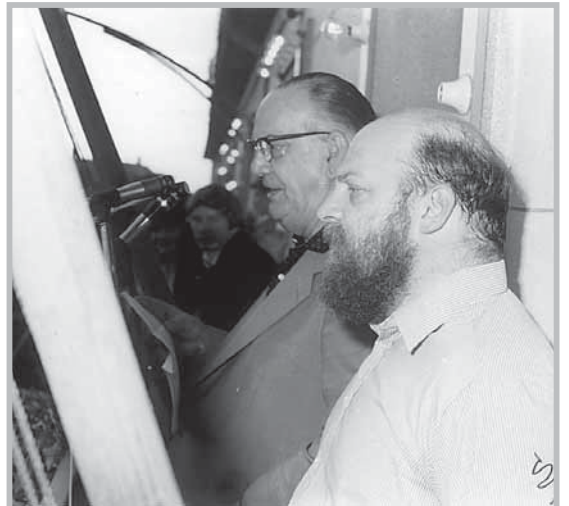
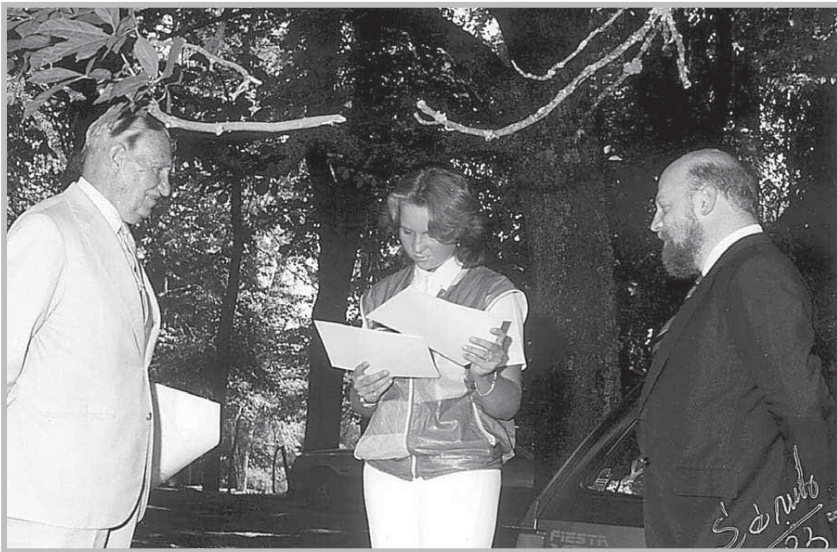


EL OJO DE SÉRVULO





“Lo que manda en la fotografía no es la cámara, sino el ojo y el corazón”, dice Sérvulo Martínez Lobo, que ha logrado este año el primer premio en el concurso de fotografías de las fiestas. La imagen ganadora es inédita y se titula “Muy cerca del cielo”. En ella se ven dos fuentes monumentales, la Cascada y la Carrera de Caballos y el verdor sin igual de los históricos jardines. “Está realizada desde una altura de 53 metros”, afirma orgulloso Martínez, que a lo largo de su prolongada trayectoria profesional ha conseguido once premios en concursos de La Granja. Y es que por el ojo del popular Sérvulo han pasado todas las actividades programadas en las fiestas desde hace ya décadas. En estas páginas aparece una selección de algunas de sus tomas: Desde las coloridas peñas granjeñas hasta los gigantones y cabezudos, pasando por los concursados encierros, la procesión al venerado San Luis, la multitudinaria judionada, la presencia de miembros de la Familia Real o los jóvenes demandando más agua el día grande de los festejos.





Una actuación del grupo en televisión / EL ADELANTADO

➤ **MÚSICA** • *Concierto, mañana viernes*

Mägo de Oz presenta Gaia

EL ADELANTADO / LA GRANJA

Dentro de la programación de fiestas, el concierto de Mägo de Oz previsto para mañana viernes en el colegio público Agapito Marazuela es uno de los atractivos con más gancho para un público joven y no tan joven deseoso de dejarse llevar por el rock con raíces celtas del grupo madrileño. Aunque los carteles anuncian la presentación de su último disco hasta el momento —Gaia (2003)— todos esperamos que Mägo de Oz nos deleite con lo mejorcito de su amplio repertorio y un directo que ya han demostrado en sobradas ocasiones, incluso en Segovia, que es sinónimo de diversión.

El grupo fue fundado a mediados de 1989 por Txus (batería), quien poco a poco fue reclutando al resto de los miembros de una banda con una formación variable a lo largo de los años.

Su directo demoledor se ha convertido en una de sus mejo-

res bazas, al igual que su original estilo. En 1992 ganó el concurso Rock 'Villa de Madrid' y en 1995 fue elegido grupo revelación de rock en distintos medios.

La actual formación del grupo se establece en 1996 y, además de Txus, están Mohamed (violín), Carlitos (guitarra solista), Frank (guitarra), Sergio (bajista) y José (voz y teclados).

DISCOS Su discografía comienza en 1994 con el primer CD 'Mägo de Oz', al que seguiría en 1996 'Jesús de Chamberí', una ópera rock. Al año siguiente repiten la fórmula de ópera rock con 'La leyenda de la Mancha', ambientado en los paisajes y la temática de la obra de Cervantes.

Editó posteriormente 'Resacoxis en Hispania', un home-video donde se resume en más de 70 minutos los diez años del grupo. En septiembre de 1999 se reeditó el primer disco. De 2002 es 'Fölktergeist' y el doble DVD 'A costa da rock'.

➤ **HEMEROTECA** • *Los 'luises' siempre han acudido a la localidad el día 25*

Alfonso XIII, en las fiestas de 1905

GONZALO AYUSO

Un año antes de su matrimonio el rey Alfonso XIII visitó La Granja con motivo de las fiestas de San Luis, según recogen las páginas de El Adelantado de Segovia con gran profusión de información sobre las actividades del entonces joven monarca y la vida de la nobleza y clases acomodadas durante los veranos de principios de siglo en la localidad.

Por la crónica de Zárraga cronista del 'Veraneo en La Granja' para El Adelantado, sabemos que el 25 de agosto de 1905 llegó don Alfonso a las 18,20 minutos a las puertas del Palacio, donde la Infanta Isabel de Borbón, que pasaba largas temporadas en La Granja, "se adelantó" para recibirle. Mientras, ya dentro del recinto palaciego, se celebraba un 'lunch', "se corrieron las aguas de las monumentales fuentes, espectáculo que fue presidido por Don José Gras, empleado de Palacio, y presenciado por numeroso público en el que predominaban los 'luises'".

'Luises' era la denominación que recibían en La Granja los visitantes que esos días llegaban a la localidad atraídos por la animación de sus fiestas y los juegos de aguas de los Reales Jardines.

Precisamente, Zárraga comentaba el programa del citado espectáculo acuático: Fuente de los Vientos, Cascada Nueva, Fuente de la Selva, Carrera de Caballos, Fuente del Canastillo, Ocho Calles, Fuente de las Ranas, Baños de Diana y Fuente de la Fama. Advertía el cronista que "como de costumbre, casi de ritual, sufriremos sendos remojos en la del canastillo".

Decía también la noticia publicada en El Adelantado puntualmente el 26 de agosto que "los 'luises' traen casi todos ellos bien re-



Postales antiguas de La Granja: Las Ocho Calles (arriba) y Colegiata (inferior)

pletas de comestibles las correspondientes alforjas y forman animados grupos en espera de acontecimientos".

Entre ellos se encontraba 'La de Bernardos', "aquella simpática vieja, casi centenaria, que todos los años cumplimenta a S.A.. Frente al 'corro' la hemos visto, apoyada en su imprescindible y añoso bastón".

La presencia del rey, que asistió esa misma noche al teatro Infanta Isabel, motivó la llegada a La Granja de periodistas de El Imparcial, El Liberal, ABC, La Correspondencia de España, Heraldo de Madrid, La Época, El Correo y El Defensor, además de otros personajes como "la popular propagandista republicana" Teresa del Pozo.



Excmo. Ayuntamiento de El Real Sitio de San Ildefonso

Saluda a los Granjeños y
visitantes y les desea unas felices fiestas
San Luis 2004

JUEGOS OLÍMPICOS



El central español de origen kirguís, Talant Duishebaev, presionado por Edouard Koksharov. / EFE

CON UN PIE EN CUARTOS

La selección española doblegó a la actual campeona olímpica en un excelente final

ESPAÑA	RUSIA
29	26

ESPAÑA: Barrufet, Entrerriós (5), Hernández (5), Juancho Pérez, Colón (1), Juanín García (2) y Romero (3). Después jugaron Uríos (1), Duishebaev (2), Garralda (1), Lozano (3), O'Callaghan (1) y Ortega (5, 1p).
RUSIA: Lavrov, Ivanov (3), Krivosilykov (2), Tuchkin (4), Torgovanov (4), Rastvortsev (6) y Koksharov (3, 3p). Después jugaron Kuleshov (2), Gorpichin, Chipurín (1) y Pogorelov.

ÁRBITROS

Nachevski, D. y Nachevski, M. (Macedonia). Excluyeron por dos minutos a los españoles Uríos, Colón, Garralda y en dos ocasiones a Juancho Pérez y por Rusia a Koksharov en tres, por lo que fue excluido, Chipurín, Torgovanov y Gorpichin.

PARCIALES CADA CINCO MINUTOS

2-3, 4-6, 7-9, 8-9, 10-10 y 11-11 (descanso), 14-12, 18-16, 19-19, 21-22, 23-23 y 29-26.

INCIDENCIAS

Partido disputado en el pabellón de deportes de Faliro ante 2.000 espectadores.

ALFONSO GIL / ATENAS

La selección española, en un final intensísimo –similar al de Islandia–, ratificó sus aspiraciones en estos Juegos con una victoria ante Rusia por 29-26, gracias al gran juego defensivo y al acierto al superar al rival por condición física y capacidad en los contragolpes.

La salida del equipo ruso, espolado tras la derrota contra Corea, creó muchos problemas a espa-

ñol. Fueron necesarios algunos ajustes en defensa y los cuatro goles consecutivos de Entrerriós para que el equipo de César Argilés tomara el pulso a la potente selección rusa, conducida por Ivanov y Tuchkin.

La selección española se vio estimulada por algunas decisiones arbitrales rigurosas para creerse y gracias a tres goles conseguidos de forma consecutiva en inferioridad numérica, igualó a diez tantos poco antes del descanso.

La primera ventaja de España (12-11) llegó en el arranque del segundo tiempo. Una racha pletórica del equipo español, gracias a que su excelente trabajo en defensa permitió contragolpes constantes y provechosos, propició una ventaja de cuatro goles (16-12). Quedaba, sin embargo, mucho trabajo por hacer y los rusos sacaron a la luz sus virtudes y su sosiego para empatar el encuentro (19-19) a 15 minutos del final.

El partido estaba completamente abierto e iba a ser para el que estuviera más fuerte en los últimos minutos y a pesar de que el equipo ruso se puso por delante en el marcador una reacción de los españoles, muy concentrados en ataques y fuertes en defensa, los desbarbolaron en los últimos minutos.



Iker Romero, Entrerriós y Colón intentan frenar a Torgovanov. / EFE

LAS CLAVES

Un Barrufet sensacional

SIEMPRE IGUAL...

Los números de Hombrados son mejores, pero David Barrufet tiene la virtud de sacar su talento en los momentos decisivos.

Letales al contragolpe

VELOCIDAD

Juanín García, Fernando Hernández, Antonio Carlos Ortega, Xavi O'Callaghan... España tiene especialistas natos a la contra, y Rusia, que no corrió hacia atrás, lo sufrió.

Otra vez en la recta final

FÍSICO

Tal y como sucedió ante Islandia, los minutos finales fueron decisivos para que España apuntalase la victoria. A ver si ante Croacia, mañana, sucede lo mismo.

JUEGOS OLÍMPICOS



MUCHO POR MEJORAR

Xabi Fernández se sitúa tercero a pesar de no haber protagonizado una gran jornada

EFE / ATENAS

El navarro Xabier Fernández e Iker Martínez, tripulantes del 49er español en la competición de vela de los Juegos de Atenas, se mantienen en el tercer puesto de la clasificación general tras completarse ayer tres pruebas en las que la suerte, como ya ocurriera el primer día, no estuvo de su lado.

El día comenzó bien para los españoles. La descalificación de la tripulación polaca en la única prueba disputada el martes, les llevó, antes de embarcar a ganar una posición en la general, en la que pasaron del cuarto al tercer puesto.

Sin embargo, las cosas se torcieron en cuanto se les dio la salida. Comenzaron con un undécimo puesto, siguieron con un séptimo y en la última del día arreglaron algo la jornada con una quinta plaza. De este modo, se mantienen terceros a seis puntos de los alemanes Marcus Baur y Max Groy, líderes de la general y a cuatro de los británicos Chris Draper y Simon Hiscocks.

En la primera prueba de la jornada, los españoles estuvieron lejos de lo que se esperaba. Tras una buena salida que les llevó a la primera marca en el quinto puesto, comenzaron a ceder posiciones al colocarse en el lado malo del campo de regatas, donde la suave brisa bajó inesperadamente de intensidad y les dejó fuera de los puestos de honor.

El undécimo lugar obtenido, alcanzado tras remontar hasta tres puestos, sabe a muy poco para ellos. En este primer compromiso de la jornada la victoria fue para los hermanos italianos Piero y Gianfranco Sibello, mientras que los alemanes Baur y Groy fueron segundos seguidos de los líderes de la general, los noruegos Sundby y Bovin.

La segunda manga no mejoró

IKER MARTÍNEZ

«Una jornada entre mediocre y buena»

Iker Martínez y Xabi Fernández, la pareja vasco-navarra de la clase 49er, actualmente terceros, consideran que su progresión debe plasmarse «en los próximos días de competición».

Los actuales campeones del mundo calificaron la jornada de ayer «entre mediocre y buena. Por un lado hemos comprobado que todavía no estamos al 100% en cuanto a reflejos y rapidez de decisión y, por otro, estamos contentos por cómo va el barco y por que cada minuto de navegación nos sentimos más recuperados y confiados», dijo Martínez.

En referencia a la destacada actuación que Rafael Trujillo está realizando en Finn, Iker destacó «el papelón de Rafa en estos juegos, fruto del trabajo que ha realizado durante los últimos años».

mucho las cosas. Martínez y Fernández finalizaron séptimos en una prueba que comienza a confirmar sus problemas en los largos, mientras que en ceñida mantienen una buena velocidad. No fallaron los alemanes Baur y Groy, primeros, seguidos de la tripulación finlandesa formada por Johanson y Piirainen.

En la última regata, los españoles tuvieron que echar el resto para no perder de vista a los primeros clasificados en la general. Llegaron a la primera marca duodécimos y, a partir de ahí, comenzaron a remontar hasta hacerse con un importante quinto lugar de cara a la clasificación general.



Xabi Fernández trata de mejorar el ritmo mientras Iker Martínez maneja el timón. / EFE

JUEGOS OLÍMPICOS



Moyá, durante el encuentro de ayer ante Karlovic. / EFE

MOYÁ MANTIENE VIVA A LA 'ARMADA' ESPAÑOLA

AGENCIAS-M.B. / ATENAS

Carlos Moyá será el único tenista español presente en los cuartos de final del cuadro masculino tras una aciaga jornada en la que cayeron derrotados Tommy Robredo y Feliciano López. El mallorquín tuvo que esperar al tercer set para doblegar al siempre complicado Ivo Karlovic por 4-6, 7-6 (3) y 6-4; y ahora se jugará su pase a las semifinales ante el chileno Nicolás Massu, vencedor de su duelo con el ruso Igor Andreev.

Moyá es el único de los tres primeros cabezas de serie en Atenas que sigue vivo, tras las eliminaciones de Federer -el martes- y de Andy Roddick -ayer ante Fernan-

do González por un doble 6-4-. Lo hizo sufriendo, ya que tras encarrilar el partido en el primer set, vio como el croata se rehacía en la segunda manga, y gracias al tie-break, se metía de nuevo en el envite. Al final, el mallorquín supo aguantar y colarse en los cuartos de final.

Menos suerte corrió Feliciano López. El toledano estaba haciendo un torneo excelente, pero ayer se topó con el octavo favorito, el francés Sebastian Grosjean (6-7 (4), 6-4 y 6-0), que no se puso nervioso a pesar de ceder el primer set ante el zurdo de Portillo. Feliciano irrumpió en la pista con la

misma actitud que le dio el triunfo ante Safin. Sostenido por su servicio y con confianza. Pero, tras ganar la primera manga, empezó a notar unas dolencias en su tobillo que no le permitieron ni disputar los últimos puntos. Mientras, el checo Thomas Berdych va camino de convertirse en la sensación del torneo. Tras deshacerse de Federer, ayer hizo lo mismo con Robredo (7-6 (2), 4-6 y 8-6).

En el cuadro femenino, el doble Conchita Martínez y Virginia Ruano, segundas favoritas, avanzó a cuartos de final tras derrotar a las italianas Tathiana Garbin y Roberta Vinci por un doble 6-3.

JUEGOS OLÍMPICOS

EL NADADOR MÁS VELOZ

El holandés Van den Hoogenband se impuso en una grandiosa final de los 100 metros libres

EFE-M.B.L. / ATENAS-PAMPLONA

En una jornada fabulosa para la natación, en la que se batieron varias plusmarcas, tanto mundiales como olímpicas, el gran protagonista, el hombre que atrajo todos los flashes de las cámaras fue Pieter Van den Hoogenband. El nadador holandés se impuso en una apasionante final de los 100 metros libres —una de las pruebas reina— (sólo faltó Popov) al surafricano Roland Schoeman y al australiano Ian Thorpe.

Además del flamenco, la piscina olímpica de Atenas también vivió ayer el triunfo del equipo estadounidense de 4x200 femenino, que se llevó el oro junto con la plusmarca mundial de las distancias. El otro récord del mundo que se superó ayer corrió a cargo de la australiana Jodie Henry quien, a pesar de no estar entre las favoritas de su semifinal de los 100 metros libres, rebajó el registro en más de un segundo para dejarlo en 53.52 segundos —la primera mujer que baja de 54 en la distancia—.

TAMBIÉN LOS OLÍMPICOS. Por

otro lado, un nombre tan recurrido en estos Juegos Olímpicos como el de Michael Phelps también estuvo ayer en boca de todos. El estadounidense, que perdió en la primera serie de los 200 estilos, se sobrepuso a la derrota por la tarde e instauró un nuevo récord olímpico. Plusmarca que replicó, en los 200 espalda, eso sí, su compañero de expedición Aaron Peirsol, quien también batió el mejor tiempo conseguido jamás en unos Juegos Olímpicos para dejarlo en 1 minuto, 55 segundos y 14 centésimas. De cualquier modo, el que mejor rendimiento le sacó ayer a



Van den Hoogenband, exultante de alegría tras comprobar su registro. / EFE

un récord olímpico fue Kosuke Kitajima, que superó al húngaro Gyurta y al estadounidense Hansen para hacerse con el oro en la final de 200 metros braza masculina.

Por otro lado, además de los diferentes récords olímpicos y mundiales, la polaca Otylia Jedrzejczak se hizo con el oro en la final de los 200 mariposa, en la

LA CIFRA

48.17

SEGUNDOS

le costó a Pieter Van den Hoogenband completar los 100 metros que le separaban del título de campeón olímpico en Atenas.

que Petria Thomas fue segunda y Yuko Nakanishi, tercera.

ESPAÑA EN 4X200. Pero si la jornada estuvo llena de grandes marcas, para los españoles quedó marcada por la sexta plaza conseguida por el equipo femenino de relevo 4x200 quienes, tras cosechar el título Europeo de su disciplina, terminaron ayer en la sexta plaza de la final en la que Estados Unidos

batió el récord mundial. Además, el conjunto, conformado por Erika Villaécija, Tatiana Rouba, Melissa Caballero y Arantxa Ramos tampoco se quedó sin batir un récord. Fue el de España, que dejaron en 8 minutos, 2 segundos y 11 centésimas. Tras las estadounidenses, que se mostraron intratables, las medallas de plata y bronce de su serie fueron a parar a China y Alemania, respectivamente.

JUEGOS OLÍMPICOS

«PUDE SER CAMPEÓN Y AL FINAL NO LO APROVECHÉ»

Martínez realizó un concurso de mérito pero no consiguió superar la barrera de los 21 metros que le hubiese acercado a la medalla de bronce

EFE-J.R.S. / ATENAS-PAMPLONA

La superficie terrosa del antiguo estadio de Olimpia, fue testigo de cómo a España y Manuel Martínez, se le escapaba la primera medalla de oro en estos Juegos. Pese a que el leonés realizó un meritorio concurso, sin ningún lanzamiento nulo, fue incapaz de superar la barrera de los 21 metros que le hubiese acercado a las medallas. Finalmente con un mejor lanzamiento de 20,70 metros, se tuvo que conformar con el cuarto puesto. El oro fue para el ucraniano Yuri Bilonog con

un lanzamiento de 21,16 metros, misma marca que el estadounidense Adam Nelson, que sin embargo con cinco nulos se tuvo que conformar con la plata.

Martínez acabó el concurso con la triste sensación de haber podido ganar la prueba. «Uno no sabe cómo sentirse. Tengo la sensación de que pude ser campeón olímpico y que no supe aprovechar la oportunidad, porque las marcas no eran inaccesibles», declaró el atleta leonés, condenado una vez más al puesto más amar-

go, el que él mismo define como «la medalla de chocolate».

El capitán español lamentó el nulo del último intento. «Un campeón no puede desaprovechar un último lanzamiento», dijo. En la última ronda ganó, precisamente, su única corona universal.

«Me queda una sensación de tristeza porque he visto la medalla de oro a mi alcance y lo he dejado escapar. No me puedo acostumar a ser cuarto, aunque sea un experto en terminar en ese puesto».



Martínez, muy concentrado antes de uno de sus lanzamientos. / EFE

JUEGOS OLÍMPICOS



DOS CAMPEONES ILUSTRES

Hamilton y Van Moorsel se llevan el oro | Los españoles vuelven a defraudar contra el crono

EFE-M.B.L. / ATENAS

Lágrimas y algo de dolor. Eso es lo que ha dejado el ciclismo en ruta para España en estos Juegos Olímpicos. Y todo eso a pesar de que el bloque que se desplazó a Atenas, tanto en categoría masculina como en femenina, prometía muchas alegrías.

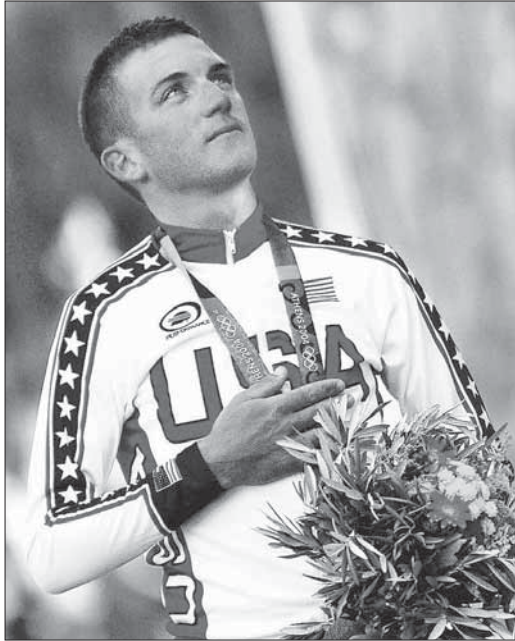
Pero sí en la prueba en ruta fue la suerte la que le fue esquivo a los españoles, en la prueba de ayer, contra el reloj, fueron las fuerzas las que desaparecieron. Ni Igor González de Galdeano (novenno) ni Iván Gutiérrez (16º) dieron la talla en una prueba en la que se impuso Tyler Hamilton al veteránico Ekimov y en la que Ullrich tampoco estuvo al nivel esperado.

Todo esto -y la ausencia de Armstrong- lo aprovechó el estadounidense Hamilton para hacerse con el oro. El ciclista del CSC, de 33 años, que abandonó en el pasado Tour de Francia, resolvió ayer su temporada al ganar el oro en la cuna del olimpismo.

El estadounidense cubrió los 48 kilómetros del circuito -de 24, con un trazado de fuerza al que se dieron dos vueltas-, en un tiempo de 57 minutos y 31 segundos, 18 menos que el anterior campeón olímpico, el ruso Viatcheslav Ekimov.

Sin la presencia de Lance Armstrong, séxtuple ganador del Tour de Francia y gran ausente de los Juegos de Atenas, el ciclismo estadounidense celebró en la capital griega una jornada sin parangón, ya que el bronce también fue para un representante de ese país, Bobby Julich, que invirtió 29 segundos más que su compatriota.

NI SOMARRIBA NI RUANO. Pero sí en las pruebas masculinas la tónica fue el fracaso, en las femeni-



Tyler Hamilton, en el momento de sonar el himno en el podio. / EFE



Van Moorsel saluda con la medalla de oro. / EFE

nas tampoco escaparon Ruano y Somarriba a la tendencia negativa que ha tomado la expedición española en Atenas.

Las dos ciclistas españolas partían entre las favoritas a pesar de que en la prueba en ruta demostraron no estar en su mejor momento. Pero ayer tampoco rindieron. Somarriba, fuera de tono, sólo pudo concluir séptima en su especialidad -curiosamente la misma plaza que en la prueba en ruta-, mientras que Ruano termi-

no en el puesto 18.

Así, el oro fue para la holandesa Van Moorsel, una ciclista de 33 años que en la prueba de ayer estuvo a punto de retirarse por los fuertes dolores de cabeza que sufrió a lo largo de todo el recorrido. Sin embargo, siguió corriendo sobreponiéndose a la jaqueca y se llevó el oro por delante de la estadounidense Demet-Barry y de la Suiza Thuerig. Por último, la prueba de ciclismo femenino vio cómo Longo terminaba 14º. Con 45 años.

CLASIFICACIONES

MASCULINO	
1. Tyler Hamilton (USA)	a 57:31.74
2. Viatcheslav Ekimov (RUS)	a 18.84
3. Bobby Julich (USA)	a 26.45
4. Michael Rogers (AUS)	a 29.93
5. Michael Rich (GER)	a 37.72
6. Alexandre Vinokourov (KAZ)	a 126.40
7. Jan Ullrich (GER)	a 130.30
8. Santiago Botero (COL)	a 133.02
9. Igor González de Galdeano (ESP)	a 155.51
10. Fabian Cancellara (SUI)	a 210.64
15. Victor Hugo Peña (COL)	a 2:38.15
11. Yuriy Krivtsov (UCR)	a 2:17.66
12. Christophe Moreau (FRA)	a 2:18.54
13. Marc Wauters (BEL)	a 2:27.89
16. Jose Iván Gutiérrez (ESP)	a 2:51.06

CLASIFICACIONES

FEMENINO	
1. Leontien Zijlaard-Van Moorsel (NED)	a 31:11.53
2. Deirdre Demet-Barry (USA)	a 24.09
3. Karin Thuerig (SUI)	a 43.36
4. Christine Thorburn (USA)	a 1:03.29
5. Lada Kozlikova (CZE)	a 1:03.88
6. Oenone Wood (AUS)	a 1:04.47
7. Joane Somarriba Arrola (ESP)	a 1:14.40
8. Zoufina Zabirova (RUS)	a 1:18.55
9. Priska Doppmann (SUI)	a 1:28.94
10. Edita Pucinskaitė (LTU)	a 1:30.59
11. Judith Arndt (GER)	a 1:35.41
12. Olga Slyusareva (RUS)	a 1:39.53
13. Mirjam Melchers (HOL)	a 1:50.05
14. Jeannie Longo Ciprelli (FRA)	a 1:53.78
18. Dori Ruano (ESP)	a 2:18.10

JUEGOS OLÍMPICOS



MIGUEL INDURÁIN: «LAS MEDALLAS SON CARAS»

El ciclista navarro se desplazó a Atenas para presenciar la prueba contrarreloj de los Juegos | Explicó que ganar una presea es algo muy complicado porque «los demás también las quieren»

EFE / ATENAS

El navarro Miguel Induráin, quíntuple ganador del Tour de Francia, doble ganador del Giro de Italia, campeón mundial y olímpico de contrarreloj, que siguió ayer las pruebas de esta modalidad de los Juegos de Atenas 2004 dijo, acerca de la actuación española que «las medallas son caras».

«Las medallas son caras y los demás también las quieren»; declaró Induráin, que en la actuali-

dad es miembro del Comité Olímpico Español (COE) y de la Unión Ciclista Internacional (UCI), y que hoy regresará a España desde Atenas, donde presenció, entre otras, las pruebas de ciclismo en carretera.

Sobre las pruebas olímpicas de contrarreloj que se disputaron ayer en Vougliameni, a unos 25 kilómetros al sur del centro de Atenas, el navarro comentó que: «A las chicas el circuito no les venía

muy bien, porque había que mover mucho desarrollo; a los chicos puede que les haya venido mejor».

«Es una pena lo de Iván (Gutiérrez), que se haya caído en la carrera de ruta del sábado; a Igor (González de Galdeano) puede que le haya ido mejor el recorrido. Lo hemos intentado, pero, como dije, las medallas son caras y los demás también las quieren», concluyó Induráin.



Miguel Induráin estuvo en Atenas. / EFE



JUEGOS OLÍMPICOS



Thanou, a su llegada a la comparecencia de ayer ante el COI. / EFE



Kenteris no podrá reeditar su título olímpico de Sidney. / EFE

CRONOLOGIA

- ▶ **12-08-2004:** Un oficial de dopaje del COI se presenta en la Villa Olímpica para someter a un control por sorpresa a Kenteris y Thanou, pero no los encuentra en sus habitaciones. Ambos atletas son convocados por la Comisión de Disciplina del COI para el día 16.
- ▶ **13-08-2004:** Kenteris y Thanou sufren un accidente de motocicleta en las primeras horas de la madrugada. Ambos necesitaron atención hospitalaria.
- ▶ **13-08-2004:** El presidente del COI, el belga Jacques Rogge, confirmó que mantiene una investigación.
- ▶ **13-08-2004:** El jefe de Misión griego, Yannis Papadoyannakis, solicita al COI un plazo de 48 horas para que Kenteris y Thanou se presenten a declarar ante la Comisión Disciplinaria. El COI acepta el aplazamiento.
- ▶ **14-08-2004:** El Comité Organizador de Atenas 2004 (ATHOC) evita precisar si Kenteris era el atleta elegido para encender el pebetero en la ceremonia inaugural.
- ▶ **14-08-2004:** Kenteris y Thanou son excluidos provisionalmente del equipo heleno.
- ▶ **15-08-2004:** La televisión griega emite imágenes de Kenteris con un collarín y dando muestras de dolor. Su abogado, Michalis Dimitrakopoulos, afirma que los atletas no podrán acudir a la cita del día 16.
- ▶ **16-08-2004:** La Comisión Disciplinaria del COI aplaza la audiencia otras 48 horas.
- ▶ **16-08-2004:** El abogado de los atletas, Michalis Dimitrakopoulos, garantiza la presencia de sus clientes en la audiencia del miércoles «para demostrar su inocencia».
- ▶ **17-08-2004:** Kenteris y Thanou abandonan el hospital KAT de Atenas donde estaban internados desde el pasado día 13. «Quiero decir a mis seguidores que nunca hice uso de sustancias prohibidas», dijo el campeón olímpico de 200 metros.
- ▶ **18-08-2004:** Kenteris y Thanou anuncian que se retiran de los Juegos Olímpicos de Atenas.

KENTERIS Y THANOU RENUNCIAN A SU PARTICIPACIÓN EN ATENAS

Toman la decisión para evitar que la opinión pública se ocupara de un asunto «inexistente» | También rompen sus relaciones con Tzékos, su entrenador

EFE / ATENAS

Los velocistas griegos Kostas Kenteris, campeón olímpico de 200 metros, y Ekaterini Thanou, subcampeona de 100, anunciaron ayer que se retiran de los Juegos de Atenas tras declarar ante la Comisión Disciplinaria del COI.

El COI investigaba las causas por las que no estuvieron localizables desde el 30 de julio, fecha en que se abrió la Villa Olímpica, hasta el día 12 de agosto en que fueron buscados para pasar un control de dopaje por sorpresa.

La audiencia había sido retrasada dos veces. El sábado pasado se aplazó por 48 horas en atención a

la recomendación de los médicos, y el lunes volvió a retrasarse otros dos días por la misma causa.

Kenteris señaló a la salida del encuentro con la Comisión del COI que «Grecia está organizando esta gran fiesta para la que ha esperado 108 años» y que por «sentido de responsabilidad tomo esta decisión».

El velocista aseguró que nunca había tomado sustancia prohibida alguna y que tampoco le avisaron en su día de que tenía que pasar un control. «En los últimos cuatro años he pasado más de 30 controles y nunca ha pasado nada», dijo el atleta griego, quien también anunció que rompía con su entrenador,

Christos Tsekos.

Thanou, mientras tanto, pidió «perdón» al pueblo griego y dijo que «para un atleta es difícil retirarse de unos Juegos, especialmente si pertenece al país que los organiza».

La velocista, quien no había sido inscrita en la prueba de 100 metros por el Comité Olímpico Griego, explicó que la Comisión Disciplinaria del COI no examinó el dopaje en sí, sino por qué eludieron el control, y deseó «buena suerte al resto de los atletas griegos».

El abogado de ambos, Michalis Dimitrakopoulos, resaltó que «por el momento no hay condena ni castigo», sino que los atletas se sacrificaron para que la opinión pública no se ocupara de un asunto «inexistente».

Dimitrakopoulos comentó que Kenteris y Thanou entendieron que el hecho de que los periodistas se ocupasen de esta «maquinación» era perjudicial para los Juegos, por lo que «se dieron cuenta que tenían que retirarse, por su deber con el país», para que todo el mundo se centrara en la competición.

Por su parte, el entrenador Christos Tzékos aseveró que no ha cometido errores, pero que asume «toda la responsabilidad», y puntualizó que «todo este ruido es perjudicial para los deportistas».

JUEGOS OLÍMPICOS

EL MEDALLERO SIGUE CON UNA

Tras cinco días de Juegos los resultados son muy pobres

EFE / ATENAS

La quinta jornada de competición volvió a confirmar que la delegación española parece inmersa en un maleficio. El piragüismo en aguas bravas diplomó al ilerdense Jordi Sangrà, que accedió a la final en C-1 y terminó séptimo.

El judo también suma decepciones. Cecilia Blanco, en 70 kilos, y David Alarza, en 90, ni siquiera llegaron a estar a un paso del bronce. El tiro olímpico no pudo ser talismán porque María Quintanal y Pilar Fernández, en sus especialidades preferidas de *double trap* y pistola de 25 metros, respectivamente,

no accedieron a la final.

También se despidió de los Juegos la arquera madrileña Almudena Gallardo, que perdió en octavos de final ante la griega Evangelina Psarra.

El lago de Schinias, escenario del remo, ofreció la buena noticia del pase de la sevillana Nuria Domínguez a la final de skiff - diploma asegurado -. En el mar las cosas pintan bien para el gaditano Rafael Trujillo en finn, porque está en la segunda plaza a tres jornadas del final. Mientras en 470 femenino Natalia Vía Dufresne y Sandra Azón son cuartas.

La selección femenina de hockey hierba perdió ante China (3-0) y queda fuera de las semifinales.

El gimnasta Rafael Martínez fue quinto en la final individual, la mejor clasificación de un español en esta prueba en la historia de los Juegos, mejorando el decimotercer puesto que firmó Jesús Carballo en Atlanta'96.

Martínez sumó 57,549 puntos, con notas por encima de 9,5 en todos los aparatos excepto en barra. El oro fue para el estadounidense Paul Hamm, la plata para el surcoreano Dae Eun Kim y bronce para su compatriota Tae Young Yang.



María Quintanal no pudo alcanzar la final de *double trap*. / EFE

JUEGOS OLÍMPICOS



EL PROBLEMA DE LA RELAJACIÓN

El bloque español de baloncesto se mide al italiano con la intención de no dejarse llevar por la euforia

EFE-M.B.L. / ATENAS-PAMPLONA

Ya ocurrió en el Mundial de Indianapolis. Cuando tocaba el rival asequible (Puerto Rico aquella vez, Italia ésta), España se relajó, se creyó muy buena y posteriormente sufrió las consecuencias —caer eliminada a manos de Alemania—.

Por eso, a Mario Pesquera le preocupa sobremanera que sus jugadores se crean superiores a los italianos. De este modo, los Calderón, Navarro, Gasol y compañía se van a encontrar hoy, a las 10.15 horas, con Italia, una selección que no está llamada a luchar por las preseas, pero que sí es un engorro para sus rivales. Con jugadores como Basile y Galanda, Italia ganó en la previa a Estados Unidos, y su juego pegajoso siempre se le ha atragantado a España —no hay más que recordar el encuentro de las semifinales del Europeo de 2003—. No obstante, si todo se desarrolla como dictan las normas, España, muy mejorada desde aquel encuentro, debiera hoy superar a Italia con facilidad.

En este sentido, Pau Gasol dijo ayer que la selección no tiene tiempo para relajarse aunque haya tenido un buen arranque en el torneo de baloncesto de los Juegos Olímpicos de Atenas.

«Nuestro objetivo es entrar en los cuartos de final. No hay tiempo para relajarse», manifestó. Cada victoria depende de lo bien que funcione el equipo», aseguró Gasol, clave en los triunfos de España sobre China, con 21 puntos, y frente a Argentina, a la que le anotó 26 puntos.

► WATERPOLO Grupo B (Primera fase)

España-Australia

15.30 H. CENTRO OLÍMPICO ACUÁTICO

Tras la contundente derrota encajada el martes frente al anfitrión, Joan Jané tiene una única obsesión ante el conjunto australiano de waterpolo: la defensa. Frente al conjunto heleno, el juego en equipo de los españoles quedó reducido a la mínima expresión, y eso se tradujo en una defensa carente de garra y de orden que los griegos superaron sin ningún tipo de problema —marcaron ocho tantos—.

Por eso, Jané confía en que sus hombres vuelvan a mostrarse tan contundentes como ante la selección de Italia. Ese traspás es un contratiempo en el camino señalado previamente y abre la situación del grupo notablemente. No hay que olvidar que el primero de cada grupo accede directamente a semifinales y no tiene que pasar por el difícil escollo de los cuartos de final.

De haber vencido a Grecia el conjunto de Jané tendría muy cerca ese objetivo, así que ahora ya no se puede permitir más fallos ante Australia, hoy, Alemania y la débil Egipto en los otros dos encuentros que le restan en el grupo de clasificación.



Oberto agarra a Gasol en el último encuentro de España. / EFE



Guillermo Molina se enfada tras perder ante Grecia. / EFE



Patricia Alonso es agarrada por dos jugadoras francesas. / EFE

► BALONMANO FEM. Grupo B (Primera fase)

España-Dinamarca

20.30 H. HELLINIKO INDOOR ARENA

Las carencias en ataque han marcado al combinado femenino español de waterpolo y han con-

vertido, de paso, en fundamental el choque de hoy ante Dinamarca, una de las grandes potencias en este deporte, así como el próximo que les medirá a Corea.

El entrenador de España, José Francisco Aldeguer, reconoció que

el equipo tiene ráfagas momentáneas de buen juego, pero que en ocasiones se descentra, tal y como ocurrió en los minutos finales del partido ante Francia. Por eso, el técnico mantiene que si el equipo se concentra podrá entrar en cuartos de final e incluso, si tiene un buen día en esa ronda ante el campeón del grupo A, puede incluso colarse en las semifinales, lo que supondría una sorpresa mayúscula en un torneo en el que ni mucho menos era favorito.

► NATACIÓN 50 metros libres 800 metros libres

Javier Noriega, Eduard Lorente y Erika Villaécija

9.00 Y 9.23 H. C. ACUÁTICO OLÍMPICO

La natación es hoy uno de los platos fuertes de los Juegos Olímpicos. Los españoles tienen dos citas prioritarias, los 50 metros libres masculinos y los 800 femeninos. En ambas, hay posibilidades de alcanzar la final e incluso luchar por las medallas. En la prueba reina del Centro Acuático se encontrarán Noriega y Lorente. Ambos lograron la mínima en los Nacionales de Cádiz, con unas marcas de podio en cualquier evento olímpico, pero desde entonces parece que han bajado el pistón. El toledano y el barcelonés se codearán con Alexander Popov, Gary Hall o Van den Hoogenband, entre otros, en busca de la final del sábado.

Mientras, la barcelonesa Villaécija es la actual campeona de Europa de la distancia y buscará un hueco en la final de mañana.

EL PROGRAMA

► **Vela.** La suspensión de las tres regatas en la primera jornada de competición ha hecho que hoy se compita de nuevo en 49er con el navarro Xabi Fernández esperando mejorar los resultados obtenidos hasta el momento. Ayer mismo, Iker Martínez, compañero del regatista navarro, explicaba que su rendimiento va a mejorar tras la operación que sufrió en su mano derecha hace poco más de un mes.

► **Baloncesto.** Grecia y Lituania se miden hoy en un encuentro que promete. Son el anfitrión y el actual campeón de Europa y, además, su juego se parece. Ambos conjuntos se miden a las 21.15 horas en un partido en el que se verá a dos equipos que se caracterizan por su fabuloso control del juego, su carácter polémico y también por tener a varios tiradores de nivel extraordinario.

► **Gimnasia artística femenina.** La final de hoy, que se disputa a partir de las 20.00 horas, contará con el concurso de dos gimnastas que no necesitan presentación. Las rusas Irina Kabaeva y Svetlana Khorkina se medirán en un fabuloso duelo que, sentimentalmente, está cantado en favor de Khorkina. Sveta ha sido en tres ocasiones campeona del mundo, pero nunca olímpica. Una deuda demasiado grande.



JUEGOS OLÍMPICOS



El efecto óptico induce al error de pensar que Quintanal era amenazada. / EFE



El regatista irlandés de clase Laser no se pudo aguantar. / EFE



Tae Sang Park busca, sin éxito, el volante. / EFE



Multitudinaria y colorista salida de la prueba de cuatro scull femenino. EFE

ANECDOTARIO OLÍMPICO

CONDENA

El espontáneo de la piscina fue absuelto tras ser sancionado con cinco meses

■ El espectador canadiense, un joyero de 31 años, que se lanzó a la piscina para saltos fue condenado a cinco meses de prisión y al pago de una multa de 300 euros por «violación de las reglas que aseguran el buen funcionamiento de las pruebas deportivas», pero fue puesto en libertad tras apelar la sentencia.

DESAPARICIÓN

Un haltera ecuatoriano desaparece en Moscú días antes de competir en Atenas

■ El haltera ecuatoriano de origen ruso Boris Bourov, que no se ha presentado en Grecia, es buscado en la región de Moscú. Un amigo del deportista, Leonidas Tapia, había advertido al entrenador del equipo de Ecuador que el atleta había sido agredido, herido y hospitalizado en Podolsk, en los suburbios de Moscú, aunque no ha sido encontrado, según Itar-Tass.

EXPULSIÓN

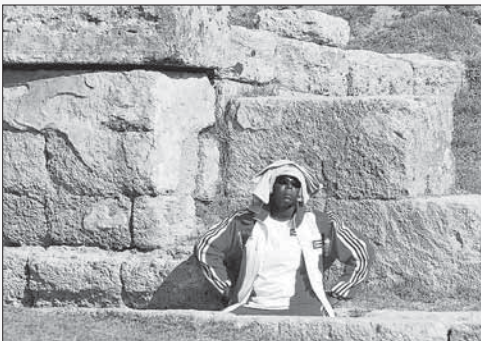
Un entrenador surcoreano se irá de los Juegos por abofetear a una competidora

■ Un entrenador surcoreano de judo fue expulsado por dar una bofetada a una de sus pupilas después de perder un combate en las series de clasificación. El entrenador Suh Jung-Bok fue visto cuando daba una bofetada a su pupila Ye Gue-Rin, que cayó en la ronda de cuartos de final de menos de 48 kilos, derrotada por la alemana Julia Matjass, señaló el portavoz de la Federación Internacional, Michel Brousse.

PROPOSICIONES

Thorpe recibió dos ofertas de matrimonio

■ El campeón olímpico australiano y plusmarquista mundial de los 200 y 400 metros libres, Ian Thorpe, recibió dos ofertas de matrimonio y un deseo de un hombre para implantar el gen del nadador en su familia, entre los más de 28.000 mensajes de apoyo recibidos por el equipo olímpico australiano.



Calor en Olimpia. La competición de peso en Olimpia resultó tremendamente estética, pero no cabe duda de que no fue la mejor decisión para los atletas. Las temperaturas en el estadio clásico fueron muy altas y la protección contra el sol, escasa, ante lo que las lanzadoras, como la cubana Misleydis González, descansaron como pudieron.

OCURRIÓ EN...

AMBERES'1920

La 'furia española' tiene ya 84 años

La celebre *furia española* en fútbol quedó acuñada en una frase mítica: "¡A mí el pelotón, Sabino, que los arrollo!", que le gritó Belauste a su compañero, antes de protagonizar una jugada que daría el triunfo de España ante Suecia. Por otra parte, el duelo tenístico entre el inglés Lowe y el griego Zerlandi duró once horas y media. Tras seis horas, el partido se suspendió por falta de luz. Al día siguiente se reanudó, pero a las dos horas volvió a pararse por una huelga de recogepelotas que querían ir a comer. Además, en waterpolo España ganó a Italia de un modo peculiar. El resultado fue 1-1, por lo que se jugó una prórroga. Los italianos se negaron por la frialdad del agua y sólo su portero volvió a la piscina. El equipo español se lanzó al agua, cogió el balón y anotó un simbólico gol, que le dio la victoria.

LA JORNADA

JUEVES 19

► **DESTACAMOS...**

BALONCESTO	10.15	ITALIA - ESPAÑA (M)
WATERPOLO	15.30	ESPAÑA - AUSTRALIA (M)
NATACIÓN	18.39	COMIENZAN FINALES 200 Y 100
GIMNASIA ART.	20.00	FINAL INDIVIDUAL (F)
BALONMANO	20.30	ALEMANIA - ESPAÑA (F)

► **PROGRAMA**

BÁDMINTON		
8.00 a 15.50 INDIVIDUAL F. y MIXTO (FINALES)		
DOBLES MASCULINOS (SEMIFINALES)		
BALONCESTO (M)		
8.00 Gr. A	SERBIA M. - N. ZELANDA	
10.15 Gr. A	ITALIA - ESPAÑA	
13.30 Gr. B	EE.UU. - AUSTRALIA	
15.45 Gr. B	PUERTO RICO - ANGOLA	
19.00 Gr. A	ARGENTINA - CHINA	
21.15 Gr. B	GRECIA - LITUANIA	
BALONMANO (F)		
13.30 Gr. B	ANGOLA - COREA DEL SUR	
15.30 Gr. A	GRECIA - CHINA	
18.30 Gr. A	BRASIL - UCRAANIA	
20.30 Gr. B	ESPAÑA - DINAMARCA	
BOXEO		
12.30 a 20.31 PRELIMINARES		
ESGRIMA (M)		
9.00 a 18.40	SABLE POR EQUIPOS	
18.40	FINAL SABLE POR EQUIPOS	
GIMNASIA ART.		
20.00	FINAL INDIVIDUAL	
HALTEROFILIA		
9.30 a 19.00		
15.30	FINAL (F) 69 KILOS	
19.00	FINAL (M) 77 KILOS	
HOCKEY (M)		
7.30 a 19.30		
17.30 Gr. A	REINO UNIDO - ESPAÑA	
JUDO		
9.30 a 15.30	PRELIMINARES y BRONCES	
15.30	FINAL 78 KILOS (F) 100 KILOS (M)	
NATACIÓN		
9.00 a 19.35		
18.39	FINAL 200 BRAZA (F)	
18.46	FINAL 200 ESPALDA (M)	
19.14	FINAL 200 ESTILOS (M)	
19.20	FINAL 100 LIBRE (F)	
PIRAQUISMO (SLALOM)		
9.00 a 11.40	SERIES K1 y C2	
REMO		
7.30 a 11.00	FINALES SKIFF DOBLE SCULL	
FINALES DOS SIN y CUATRO SIN (M)		
SOFTBOL		
8.30 a 18.30	PRELIMINARES	
TENIS		
16.00	SEMIFINALES y 1/4	
TENIS DE MESA		
10.00 a 17.00	SEMIFINALES y 1/4	
TIRO CON ARCO		
7.30 a 16.39	INDIVIDUAL (M)	
16.39	FINAL INDIVIDUAL (M)	
TIRO OLÍMPICO (M y F)		
8.00 a 13.30	CALIFICACIONES y FINAL	
VELA		
12.00	FINN, MISTRAL y 470 (M)	
	YNGLING, MISTRAL, 470 y EUROPE (F)	
	LASER y 49er MIXTO	
VOLEIBOL (M)		
8.00 a 20.30	FASES PREVIAS	
VOLEY PLAYA (M y F)		
8.00 a 21.00	FASES PREVIAS	
WATERPOLO (M)		
8.30 a 21.15	FASES PREVIAS	
15.30 Gr. B	ESPAÑA - AUSTRALIA	

MEDALLERO

PAÍS	O	P	B	TOTAL
1 China	11	7	4	22
2 Estados Unidos	10	10	9	29
3 Japón	9	3	2	13
4 Australia	6	4	6	16
5 Ucrania	5	1	1	7
6 Rusia	3	6	6	15
7 Italia	3	4	2	9
8 Francia	3	3	4	10
9 Alemania	3	2	5	10
10 Corea del Sur	2	5	3	10
11 Holanda	2	3	4	9
12 Turquía	2	0	1	3
- Grecia	2	0	1	3
14 Rumania	2	0	1	3
15 Eslovaquia	1	2	1	4
- Hungría	1	2	1	4
- Polonia	1	2	1	4
18 Georgia	1	1	0	2
- Sudafrica	1	1	0	2
20 Tailandia	1	0	2	3
- Bulgaria	1	0	2	3
22 Suiza	1	0	1	2
23 E. Arabes Unidos	1	0	0	1
24 Reino Unido	0	2	4	6
25 Corea del Norte	0	2	1	3
26 Austria	0	2	0	2
27 Cuba	0	1	4	5
28 Zimbabue	0	1	1	2
- Republica Checa	0	1	1	2
- Bielorrusia	0	1	1	2
31 ESPAÑA	0	0	1	1
- India	0	1	0	1
- Indonesia	0	1	0	1
- Portugal	0	1	0	1
- Serbia y Montenegro	0	1	0	1
36 Bélgica	0	0	2	2
- Brasil	0	0	2	2
- Argentina	0	0	1	1
- Mongolia	0	0	1	1
- Canadá	0	0	1	1
- Colombia	0	0	1	1
- Azerbayán	0	0	1	1
- Eslovenia	0	0	1	1
- Dinamarca	0	0	1	1
- Croacia	0	0	1	1

Dos goles de Tamudo en la segunda parte llevan a España a la reacción ante Venezuela

El nuevo combinado nacional dirigido por Luis Aragonés causó una aceptable impresión ▶ Fernando Morientes se encargó de adelantar al equipo en la primera mitad ▶ Santiago Cañizares fue el portero titular de la selección

ESPAÑA	VENEZUELA
3	2

ESPAÑA: Cañizares; Salgado, Puyol, Helguera, Romero; Víctor, Albelda, Baraja, Vicente; Raúl, Morientes. También jugaron Valerón, Tamudo, Torres, Reyes, Xabi Alonso y Joaquín.

VENEZUELA: Angelucci; Vielma, Rey, Cichedo, Jonay; Luis «Pájaro» Vera, Ricardo Páez, Gaby Urdaneta, Rojas, Leopoldo Jiménez; Margiotta. También jugaron Andrés González, Alexander Rondón, Rafael Castellín, Andrés Rouga, Fernando D'Ornelas y Rafa Ponzó.

ÁRBITRO

Pasquale Rodomonti (Italia). Amonestó a Salgado, Rey, Vielma y Jonay.

GOLES

10. min. 40: Morientes bate a Angelucci desde cerca tras centro de Salgado. **11.** min. 46: Rojas sorprendió a Cañizares con un lanzamiento lejano. **21.** min. 56: Tamudo definió en boca de gol. **31.** min. 66: Centro de Reyes y perfecto remate de cabeza de Tamudo que superó a Angelucci. **3-2.** min. 92: Rafael Castellín culmina una jugada personal.

INCIDENCIAS

Unas treinta y dos mil personas abarrotaron el Estadio de Gran Canaria para presenciar este partido amistoso. Es la segunda vez que se llenó el moderno recinto isleño, inaugurado en mayo de 2003.

EFE / LAS PALMAS

La nueva selección española encabezada por Luis Aragonés mostró una imagen esperanzadora en el inicio de esta nueva etapa y, aunque se deshizo por la mínima de un rival de menor pedigrí que Venezuela (3-2), dejó entrever cualidades para afrontar con garantías los partidos clasificatorios para el Mundial Alemania 2006.

La alineación titular de España presentó hasta seis variaciones respecto a su última aparición ante Portugal en la Eurocopa. Cañizares sustituyó a Casillas bajo palos, en el carril izquierdo Romero relevó a Raúl Bravo, Puyol formó como central con Helguera habilitando la entrada de Salgado, Baraja reemplazó a Xabi Alonso en el doble pivote junto a Albelda, Víctor ocupó la vacante de Etxebarria en el extremo derecho y Fernando Torres cedió su lugar a Morientes en el ataque.

La primera aproximación al área visitante se produjo en el minuto doce, tras un robo de balón de Morientes en las inmediaciones del marco de Angelucci, aunque Raúl no pudo rubricar una buena asistencia de Baraja.

El equipo visitante no respondió al prototipo de equipo destructor y nunca renunció a prosperar en ataque al detectar ciertos desajustes en la retaguardia española que llevaron a Aragonés a reclamar atención desde la banda.

Raúl, a bocajarro y tras saque de esquina botado por Vicente, trató de romper esa inercia en el minuto 27 pero topó con Angelucci. Víctor, en el minuto 39, probó fortuna desde lejos y Angelucci despejó de puños, pero el sino cambió segundos después.



Puyol abraza a Tamudo tras conseguir éste el tercer tanto de la selección española. / EFE



Baraja se deja el balón atrás ante la presión de dos jugadores venezolanos. / EFE

El futbolista del Deportivo, enrabietado, inició una contra con velocidad, aguantó una embestida y habilitó la subida de Salgado quien, con tiempo para el centro, colocó el esférico en las botas de Morientes, quien marcó a placer.

El gol coincidió con la salida de algunos suplentes españoles a calentar, signo evidente de

que algo no gustaba a Luis Aragonés.

Cuando todos pensaban en el descanso y ya se había sobrepasado el tiempo reglamentario, Jorge Rojas penetró con convicción y sorprendió a Cañizares con un lanzamiento lejano y ajustado al palo. Venezuela nivelaba la contienda de forma merecida y sus futbolistas ce-

lebraron el tanto con gran algarabía.

CUATRO CAMBIOS. En la segunda parte, Aragonés, decidido a variar el panorama, inyectó ideas renovadas con la salida de Valerón, Reyes, Torres y Tamudo. Páez, contento con el bagaje de sus pupilos, no movió pieza y mantuvo la estructura inicial.

Los cambios insuflaron aire a España. Reyes se ganó a la grada con su velocidad y Torres y Tamudo entraron en acción. Ambos propiciaron el segundo gol. Un córner ejecutado por Víctor dejó el balón franco en el segundo palo a Torres, éste falló pero Tamudo, más cierto, no tuvo más que empujar el cuero al fondo de la red.

Restablecida su ventaja, España ganó en consistencia y homogeneidad, mostró mejor criterio y no tardó en ampliar su renta merced a un centro de Reyes que culminó de manera impecable Tamudo. Fue un gol lleno de plasticidad y que provocó la inmediata aclamación de la grada, entregada a una España sensiblemente recuperada de su bloqueo anterior.

En el minuto 78, Valerón y Torres dibujaron una jugada magistral. Inició el grancanario el ataque, recogió un taconazo de Torres y penetró en el área, donde esperaba un Tamudo ansioso de coronar la noche. No tuvo suerte el catalán, al que los defensas taponaron su remate.

La fase final del encuentro depuró algunas situaciones comprometidas en ambas porterías. España no se limitó a administrar su renta y Venezuela encontró la forma de maquillar la derrota en el tiempo añadido con un buen gol de Rafael Castellín.



Analistas bursátiles, ayer, en la sesión de la Bolsa en la New York Stock Exchange (NYSE), en Wall Street. / AP PHOTO

'Google' reduce el precio de sus acciones un 20% por el retraso de su salida a Bolsa

El esperado lanzamiento al mercado bursátil del buscador de internet está marcado por la elevada valoración de sus títulos

• Los actuales accionistas han decidido reducir a 5,5 millones el número de títulos a la venta, frente a los 11,6 millones previstos inicialmente.

EFE/ NUEVA YORK

El buscador de internet Google decidió reducir hoy en un 20% el precio de sus acciones y la cantidad que pondrá a la venta en su Oferta Pública Inicial (IPO), en medio de una disminución del apetito inversor en el mercado. 'Google' anunció que vendería sus acciones comunes Clase A entre 85 y 95 dólares por título, en lugar de entre 108 y 135 dólares que comunicó inicialmente.

La tan esperada salida a Bolsa de Google ha estado rodeada de polémica, principalmente

porque los analistas consideraban que la valoración de las acciones era demasiado alta y aconsejaron un rango de entre 70 y 115 dólares por título. Esta percepción de sobrevaloración de los títulos también ha provocado el escepticismo de los inversores, especialmente en un momento en que las perspectivas de los mercados bursátiles no son muy optimistas.

Los actuales accionistas, entre ellos los fundadores de la compañía Larry Page y Sergey Brin, así como su presidente, Eric Schmidt, han decidido reducir a la mitad la cantidad de títulos que van a poner a la venta. Estos accionistas se desprenderán de 5,5 millones títulos, cuando antes habían anunciado que venderían 11,6 millones.

En cambio, otros accionistas externos, entre ellos la empresa

AOL, han manifestado que continuarán con sus pronósticos y venderán todas las acciones, aunque el precio de salida sea inferior.

El total de títulos que colocarán en el mercado, según anunció Google, será de 19,6 millones de acciones, comparado con la expectativa inicial de 25,7 millones.

El sorpresivo anuncio de la bajada de precio y de cuantía de acciones reduce de forma espectacular los cálculos iniciales de recaudación en la Oferta Pública Inicial (IPO).

Si el precio alcanza los 95 dólares, Google podría recaudar 1.860 millones de dólares, en contraste con los 3.300 millones que preveían cuando la empresa abrió el viernes pasado a los inversores la subasta para fijar el precio de sus títulos.

El precio del petróleo alcanza un récord histórico en la OPEP

EFE/ VIENA

El precio del petróleo de la OPEP sigue su imparable senda alcista y alcanzó ayer, al igual que en todas las jornadas laborales menos una en agosto, nuevos máximos históricos, mientras que la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) trata de tranquilizar a los países industrializados.

Los elevados precios del crudo

no están afectando negativamente a la economía mundial, afirma el departamento de análisis de la organización petrolera en su informe del mercado de agosto y hecho público ayer en Viena.

OPECNA, la agencia de noticias de la OPEP, anunció que la cesta del crudo de la organización, que se calcula en base de seis marcas de petróleo de países miembros del cartel y una de

México (no miembro), alcanzó el martes un nuevo máximo, con 41,75 dólares, cinco centavos más que el lunes.

Mientras, en el Mercantile Exchange de Nueva York (NYMEX), el crudo del tipo Texas, de referencia en EEUU, llegó ayer a un nuevo máximo histórico con 47,05 dólares por barril, diez dólares por encima del precio de junio.

CLAVES DEL DÍA

► FINANZAS

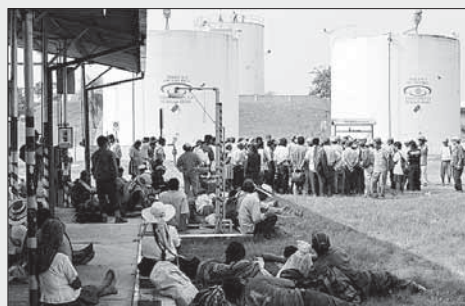
BOLSA: Madrid gana un 0,50% gracias a la aceptación de la propuesta de paz en Iraq. La Bolsa española subió ayer por segundo día consecutivo, medio punto porcentual, gracias a la aceptación de la propuesta de paz por parte de los radicales chiíes, anuncio que también permitió una leve bajada del precio del petróleo. Así, el índice principal de la bolsa española, el Ibex-35, subió un 0,50%, hasta 7.709,1 puntos, en tanto que el índice general de Madrid avanzó un 0,34 por ciento, y el tecnológico Nuevo Mercado, un 1,04%. Después de un buen comienzo, un nuevo repunte del petróleo hasta máximos históricos pesó sobre las bolsas europeas durante buena parte de la jornada -hasta las 15,30 horas-, momento en el que se conoció la misiva del líder chií Al Sadr en la que aceptaba la propuesta de paz de la Conferencia Nacional. La posibilidad de que mejore la situación en Iraq y se reduzca así la incertidumbre sobre la distribución de petróleo fue la principal razón que llevó a los inversores a decantarse por las compras, sobre todo teniendo en cuenta que el precio del Brent se situó por debajo de 43 dólares, en torno a 42,90 dólares al cierre del mercado español. Al igual que ayer, Amadeus volvió a ser la estrella de la sesión.

► ENERGÍA

GAZPROM. Un nuevo escándalo en torno al monopolio de gas sacude las bolsas en Rusia. La amenaza de una investigación sobre la compra ilícita por extranjeros de acciones del gigante de gas Gazprom provocó ayer más pánico en las bolsas rusas, golpeadas desde hace meses por los altibajos de la petrolera Yukos. Al igual que el caso Yukos, el escándalo en torno a Gazprom -que monopoliza la extracción, transporte y distribución del gas- fue provocado por una denuncia oficial de un diputado, en este caso el vicepresidente del comité parlamentario de Industria, Yuri Saveliev. En una misiva al Servicio Federal de Seguridad (FSB, antigua KGB) y la Fiscalía General, el diputado acusó al banco de inversión United Financial Group (UFG) de elaborar esquemas ilegales que permitieron a propietarios extranjeros adquirir un 6,5% de títulos del monopolio ruso.

BOLIVIA: Un grupo de campesinos ocupa dos campos de BP.

Un grupo de campesinos de Bolivia ocupó otros dos yacimientos de petróleo de la firma Chaco, filial boliviana de la petrolera British Petroleum, lo que afectará a la provisión de carburantes en el mercado interno y las exportaciones, informaron fuentes ofi-



Campesinos bolivianos, ocupando las instalaciones de Chaco. / EFE

ciales. Fuentes de la empresa Chaco dijeron que los agricultores, que ocuparon el campo «Humberto Suárez Roca», extendieron su acción a los pozos «Los Cusis» y «Patujusal», ubicados en el departamento de Santa Cruz. La producción entre los tres campos es de 1.800 barriles de petróleo diarios, consumidos en el mercado interno, que quedará afectado por la paralización de las operaciones de Chaco en esa región.

► LABORAL

CÁMARAS. Casi seis de cada diez contratos realizados en 2003 fueron para mujeres. El 59,6% de los contratos realizados en 2003 correspondieron a mujeres, y el resto a hombres, según el Servicio Cameral de Orientación Profesional (SCOP) de las Cámaras. No obstante, de cada cien demandantes de empleo, 61 son mujeres y 39 varones. El SCOP, que funciona como bolsa de trabajo gratuita para empresas, ha favorecido desde su creación 7.768 nuevos contratos.

TEMPOREROS: Más de 20.000 españoles trabajarán en el campo en Francia en septiembre. Unos 20.000 trabajadores españoles parten a mediados de septiembre a vendimiar en las regiones galas de Midi y Burdeos y a recolectar manzana y pera con un salario de entre 7,61 y 8,26 euros por hora, cifra un 30% mayor de la que se paga en España, según el secretario de Migraciones de la Federación Agroalimentaria de CCOO-Murcia, Manuel Delgado. Más del 70% proceden de Andalucía y el 30% restante de las comunidades valenciana, murciana y castellano-manchega.

GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias

AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**
NAVA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONUÑO

En: **CANTIMPALOS**
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas **Tel. 921 430 028 - 921 425 810**

En: **MADRID SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS**
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas
Tel. 902 425 242
921 430 028 - 921 425 810

Comunidades

CNS Adcovés
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7
Tel: 921 43 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA
e-mail: cns_adcovés@telefonica.net

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad
Prádena Salud

Válidos y asistidos
médico, enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: **921 507 385**
629 643 204 - 616 956 014
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Imprentas

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com

Limpiezas

LIMPIEZAS ERESMA

C/Obispo Quesada, 14, bajo
40006 SEGOVIA
921 437 806
Teléfonos **609 875 077**

en las calles...
en las cloacas...

BBVA cta. cte. n.º 01827594/37/0209612836
BSCH cta. cte. n.º 0049/27/10/77/2814107477

DONATIVOS

MISIONES SALESIANAS
Madrid: 28008, Ferraz: 61. Tel. 91 455 17 20.
Barcelona: 08028, O.V. Carlos III, 53, 9.º, 2.º. Tel. 93 491 49 34.
e-mail: procura@misionesalesianas.org

Transportes

EMBE MAIL BOXES ETC.

ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN!

✓ Envíos nacional
internacional urgente.

ups

Teléfono **921 41 31 45**
C/ José Zorrilla, 22
40005 SEGOVIA
Fax 921 41 31 46
E-mail: mbe139@telefonica.net

Gimnasios

GIMNASIO Mario Muniesa

PRACTICA DEPORTE ESTE VERANO

CALLE DE SAN ROQUE
Tel 921 43 30 22

BOX
TU MUNDO

Sala 1
Todos los días:
18,00/19,45

Zafarrancho en el Rancho

Todos los días: 21,25.
Jueves, viernes y sábado,
pase madrugada:
23,45

La vecina de al lado

Luz de Castilla
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA
Ctra. Madrid-Segovia s/n
Telf. 921 44 80 68

Sala 2
Todos los días: 18,00

La vuelta al mundo en 80 días

Todos los días: 20,40/22,35
Jueves, viernes y sábado,
pase madrugada:
00,30

Las mujeres perfectas

Compra tus entradas
www.cinebox.es

Día espectador 3,90 €. (Jueves).
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

Sala 3
Todos los días:
18,10/20,00/22,00
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,00

No recomendada a menores 13 años

Open Water

Sala 4
Todos los días: 18,50/21,35
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,20

El Rey Arturo

Multicines Miró
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6
Tfno 921 41 27 91

Sala 1
Viernes: 18,00
Sábado y domingo:
16,30
De lunes a jueves:
18,00

Recomendada para todos los públicos

Shrek 2

Viernes: 20,30/23,00
Sábado:
21,00/00,00
Domingo:
19,00/22,30
De lunes a jueves:
20,00/23,00

No recomendada a menores de 13 años

Catwoman

Sala Zuloaga
C/ Juan Bravo, 30
Tfno 921 46 26 50

Sala 2
Viernes: 18,00
Sábado y domingo:
16,30/18,30
De lunes a jueves:
18,00

Recomendada para todos los públicos

Thunderbirds

Viernes: 20,30/23,00
Sábado:
20,30/22,30/00,30
Domingo:
20,30/22,30
De lunes a jueves:
20,00/23,00

No recomendada a menores de 13 años

Sin aliento

Sala 5
Todos los días: 19,00/21,30
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 23,50

No recomendada a menores 13 años

Yo, Robot

Sala 6
Todos los días: 18,15/20,25/22,30
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,35

Catwoman

Sala 7
Todos los días: 19,10/21,40

Autorizada para todos los públicos

Fuera del cuerpo

Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada:
23,55

Fahrenheit 9/11

Sala 8
Todos los días: 18,20/20,20

Autorizada para todos los públicos

Shrek 2

Todos los días: 22,20
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada:
00,20

No recomendada menores 18 años

ISI DISI

Sala 3
Viernes: 18,00/20,30
Sábado:
16,30/19,00/21,30
Domingo:
16,30/19,00
De lunes a jueves:
18,00/20,30

No recomendada a menores de 13 años

Yo, Robot

Viernes: 23,00
Sábado: 00,00
Domingo: 22,30
De lunes a jueves:
23,00

No recomendada a menores de 18 años

Kill Bill. Vol 2

Sala Zuloaga

Viernes: 20,00
Sábado y domingo:
17,00
De lunes a jueves:
20,00

No recomendada a menores de 7 años

Spider-Man 2

Viernes: 22,30
Sábado:
20,00/22,45
Domingo:
19,45/22,45
De lunes a jueves:
22,30

No recomendada a menores de 13 años

Guerreros del cielo y la tierra

ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

POR TELÉFONO 921 43 72 61

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD

Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm); 7,50 € + 16 % IVA

01

ALQUILERES

ALQUILU HABITACIONES para compartir piso en San Lorenzo. 921433526. 649102320.

07

RELAX

ABSOLUTA DISCRECIÓN, máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

CASA DE RELAX. Discreción, higiene, aire acondicionado, copa gratis. Visa. Salidas. 650670371.

MADURAS MUY golfas buscamos sexo, lo hacemos por vicio. 675031067.

ESPAÑOLA RECIENTE llegada. 100 de pecho. Morena. Todo sensualidad. Visa. 652721197.

SEÑORITAS ASIATICAS. Veinteañeras. Buscan placer. 22 Años. Llmamr 628150543.

SILVIA, ATRACTIVA, morena, con experiencia. Discreción, higiénico. Compañía para parejas. 687009468.

08

LÍNEA ERÓTICA

VIUDA BUSCO placer y sexo. ¿Te atreves?. Pago bien. 803517139.

CRISTI VEINTEAÑERA bellísima bonitos pechos recibo sin braguitas. Llama 803523874

LIDIA UNIVERSITARIA guapa cariñosa 100 pecho braguitas mojadas llámame 803400710.

TENGO DINERO, ganas de sexo: griego, franceses, ... Recojo. Gratifico 803553439.

CUARENTONA INSATISFECHA. El límite lo fijas tú. Gratifico. Recojo. 803553442.

LATINA CACHONDA. Griego profundo, cubanas, francés natural. Sin cobrar. 803401106.

09

TRABAJO

SE NECESITA OFICIAL DE FONTANERÍA con experiencia y carnet de conducir. Para trabajar en empresa de Segovia Empleo fijo y buena remuneración Interesados llamar a los teléfonos: 629 24 74 24 921 44 53 50

SE NECESITA recepcionista para hotel. Teléfono 921441766. LLamar de 16 a 18 horas.

PROXIMA APERTURA de concesionario de automóviles. Se necesita comercial con experiencia. Interesados llamar al 921434170. (Horario de oficina).

AMPLIAMOS PLANTILLA guardería infantil. No necesaria experiencia. Interesados llamar 626863605.

OBRASYA
Electricidad,
Fontanería
y Calefacción
Teléfono: 629 064 081
www.obrasya.com

EMPRESA DE ALQUILER de vehículos busca encargado de mantenimiento para su flota de automóviles. Enviar curriculum al fax 921445567.

SE NECESITA ayudante de camarero con experiencia. 680958039.

SE NECESITA cocinera/o con experiencia para restaurante en Ávila. Teléfono 920229362.

SE NECESITA camarera/o para Las Tres BBB de la Plaza Mayor.

SE NECESITAN camareras cafetería La Colonial. Teléfono 921443693.

SE NECESITA conductor para trailer. Teléfono 609250830/679167730.

11

VARIOS

SOL
INMOBILIARIA
www.solexclusivas.com

CHICO DE 49 años soltero. 1.80 de estatura buena presencia moreno. Me gusta bailar, el cine, leer, pasear, estar con la familia y con los amigos. Busco chica de 18 a 40 años, soltera o divorciada sin hijos. Altas o bajas no gordas con la que me compenetre para formar familia. Interesadas llamar de lunes a viernes de 11 a 13 horas y de 17 a 21 horas. Sábados de 11 a 13 horas. Teléfono 921178130/696176885. Si no estoy dejar teléfono.

13

VENTAS

Atico
Coches, 13.Tlf. 921 44 55 56

BENIDORM APARTAMENTOS vistas mar. Directamente constructor. Delegación Valladolid. 983376480 630085463.

VENDO VIDEOCLUB automático completo y baratísimo con máquina marca Cinebank. Seminuevo, en perfecto estado. Con capacidad para más de 1.000 películas y más de 700 películas VHS y DVD de última novedad. Interesados llamar al teléfono 639787999.

AMBITO
TORRECABALLEROS
PRÓXIMA PROMOCIÓN
URBANIZACIÓN DE CHALETS
PAREADOS Y UNIFAMILIARES.
160-170m2
CON PARCELA DE 350m2
Jose Zorrilla,6
Tel. 921 443033

AMBITO
TORRECABALLEROS
Chalet 200 m2
3 dormitorios + Atico
2 baños - aseo - garaje
bodega - amplio jardín
piscina - zonas comunes
Jose Zorrilla,6
Tel. 921 443033

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

USA 2 Autocasión

SEAT CORDOBA 1.9 TDI
FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 7.000 €



FIAT COUPÉ 2.0 TURBO
FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 7.000 €



BMW 320 D
FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 19.500 €



OTRAS OFERTAS:

BMW 325I CABRIO	4.500 €
SEAT IBIZA 1.9 D	4.900 €
SAN YOONG KORANDO	6.000 €
FIAT COUPÉ 2.0 TURBO	7.000 €
SEAT IBIZA 1.9 SDI	8.800 €
BMW 320 D FULL EQUIPE	19.500 €
MERCEDES C220 CDI SPORTCOUPE	25.500 €

TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

11 NUEVAS INSTALACIONES!!
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)
40195 HONTORIA (SEGOVIA)
Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

Gescasa
asesores inmobiliarios

LA LASTRILLA
Apto. 1 dormitorio. Cocina amueblada con electrodomésticos. Climait. Muy interesante. Ref. 1.028.

SAN CRISTOBAL
Chalet adosado. 240 m2. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo. Jardín de 50 m2. Aprovechamiento bajo cubierta acondicionada. Excelentes calidades. Muy interesante. Ref. 890.

ZONA RENTE
Piso 3 dormitorios. 2 Baños. Aseo. Ascensor. Buenas calidades. Oportunidad. Ref. 972.

OTERO DE HERREROS
Chalet individual. 230 m2. 4 dormitorios. Parcela de 2.000 m2. Muy interesante. Ref. 1.010.

SAN CRISTOBAL
Piso de 3 dormitorios. Baño. Aseo. Garaje. Muy interesante. Ref. 986.

Gescasa
asesores inmobiliarios
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA
Tel.: 921 412 553

SUPERFICIA
PARQUE ROBLEDO
VIVIENDAS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS AMPLIAS TERRAZAS Y JARDÍN PRIVADO CALIDADES DE LUJO MAGNÍFICAS VISTAS A LA SIERRA EN UN LUGAR INCOMPARABLE

INFÓRMESE ABIERTA LISTA DE ESPERA

SUPERFICIA
C/ CERVANTES 28-3º
TELE. 921 46 17 41

SI TE DUELE QUE CADA MINUTO MUERAN DOS NIÑOS DE MALARIA, LLAMA AL MÉDICO

Llama al 902 250 902 o entra en msf.es y hazte socio.

MEDICOS SIN FRONTERAS

Triángulo Inmobiliaria PISOS EN VENTA

- P0965 - TABANERA:** Estudio en construcción con ascensor, garaje y trastero, con jardines y piscina comunitaria.
- P0767 - CANTIMPALOS:** Pisos de dos dormitorios, baño, un amplio salón y cocina amueblada, con garaje para entrega en el 2005.
- P0990 - Nueva Segovia:** 4 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero, amueblado en su totalidad, gran oportunidad. **APROVECHATE.**
- P0758 - Zona centro:** Piso de 3 dormitorios, salón, cocina con office, 2 baños completos y exterior. Ascensor. Luminoso.
- P0757 - SAN LORENZO:** Piso de tres dormitorios, cocina salón y baño todo el amueblado y exterior con zonas comunes ajardinadas.
- P0763 - San Cristóbal:** Piso de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño, aseo, garaje y trastero, todo exterior con zonas comunes.
- P0989 - Piso de 3 dormitorios,** salón, cocina, 2 baños y trastero, semi-nuevo. Económico.
- P0750 - Casco antiguo en edificio singular:** 3 dormitorios, gran cocina, exterior a dos minutos del acueducto. Información personal.
- P0748 - JOSE ZORRILLA:** Inmejorable situación con tres dormitorios, cocina, salón, baño, todo el exterior y muy luminoso?.
- P0747 - Nueva Segovia:** Piso de 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño aseo y garaje. Luminoso. Semi-nuevo.
- P0783 - Hontoria:** Promoción de viviendas de 1, 2, 3 y 4 dormitorios, garajes y trasteros. Inmejorables memorias de calidad.
- P0743 - En Avenida Padre Claret:** Luminoso, bien situado, tres dormitorios, muy buen precio.
- P0986 - SAN LORENZO:** piso de dos dormitorios todo exterior con ascensor y trastero, la cocina amueblada, dos terrazas.
- P0781 - SOTILLO:** Piso de 3 dormts, 2 baños con la cocina amueblada, es un piso muy amplio y con mucha claridad, tiene garaje y trastero.
- P0737 - Zona centro:** Promoción de viviendas a partir de 3 dormitorio, garaje y ascensor. Ven a por planos.
- P0732 - Zona Renfe:** Promoción de pisos de 1,2,3, y 4 dormitorios, Abierta lista de espera. Ven a por los planos.

donpiso
 esta es su casa

SEGOVIA

**Av. Fernández Ladreda, 4
 921 463 563**

NUEVA SEGOVIA
 325- Chalet adosado, tres plantas con 5 dormitorios, garaje. Cocina amueblada.
INFORMESE
 921 463 563

AGUILAFUENTE
 253- Piso de tres dormitorios, aluminio, calefacción.
 66111,33 EUROS
VISITELO
 921 463 563

NAVAFRIA
 386-Casa en el centro del pueblo. Una planta, tres dormitorios, estufa leña.Garaje. Barbacoa
DISFRUTE DEL PRECIOSO ENTORNO
 921 463 563

LAS NAVILLAS
 420-Chalet individual una sola planta, tres dormitorios, porche y amplia parcela ajardinada.
 921 463 563

ZONA CENTRO
 166- Piso 4 dormitorios, calefacción central. Grandes posibilidades. Ideal por zona y precio.
VEALO
 921 463 563

ESPIRDO
 335- Pisos desde dos dormitorios, garaje, calefacción central, ascensor.
EN CONSTRUCCION
 921 463 563

ASESOR/A INMOBILIARIO

NECESITA INCORPORAR:
 Persona con perfil comercial, focalizada al servicio, con buena capacidad de relación y comunicación. Imprescindible vehículo.

Ofrecemos:
 Incorporación a una sólida empresa en fase de expansión donde podrá desarrollarse profesionalmente. La mejor retribución del mercado.

**Enviar C.V. a la Delegación
 Avda. Fernández Ladreda, 4
 40001 Segovia**

921 463 563

donpiso 20 aniversario

SOL INMOBILIARIA

PISO VENTA, PARA REFORMAR, EN EL CARMEN, 3 DORMITORIOS, INSTALACIÓN PARA GAS NATURAL, GASTOS DE COMUNIDAD MÍNIMOS, 149.653 € (24.900.000 PYS) REF: PV-6.629

PISO VENTA, JOSÉ ZORRILLA, VIVIENDA PARA REFORMAR, 80 M2, 3 DORMITORIOS, ASCENSOR, CALEFACCIÓN CENTRAL, TERRAZA, EXTERIOR, LUMINOSO REF: PV-6.531

PISO VENTA, SAN LORENZO, 95 M2, 3 DORMITORIOS, 2 TERRAZAS, COCINA AMUEBLADA, MUY LUMINOSO, CALEFACCIÓN CENTRAL, BUEN PISO REF: PV-6.539

PISO VENTA, CASO HISTÓRICO, ZONA PLAZA MAYOR, 3 DORMITORIOS, EN MUY BUEN ESTADO, PARQUET, CALEFAC INDIV., COCINA AMUEBLADA, GRAN TRASTERO, 247.615 € REF: PV-6.417

PISO VENTA, LA LASTRILLA, 3 DORMITORIOS, 2 BAÑOS, PATIO 30 M2 ENLOSDADO, GARAJE DOBLE, COCINA AMUEBLADA, CALEFACCIÓN INDIVIDUAL, SUELO RÚSTICO REF: PV-6.660

PISO VENTA, 3 DORMITORIOS, 2 BAÑOS, SAN CRISTÓBAL, JARDÍN PRIVADO 21 M2, COCINA AMUEBLADA, CALEF INDIV., GARAJE, TRASTERO, MUY BUEN ESTADO REF: PV-6.427

PISO VENTA, 3 DORMITORIOS, COCINA AMUEBLADA, EDIFICIO DEL SIGLO XV, JUNTO A LA PLAZA MAYOR, BUENA INVERSIÓN REF: PV-6.337

PISO VENTA, ZONA RENFE, 3 DORMITORIOS, 108 M2, COCINA GRANDE AMUEBLADA, 3 TERRAZAS, CALEFACCIÓN CENTRAL, EN BUEN ESTADO, ASCENSOR REF: PV-6.481

**Avda/Fernández Ladreda 19
 www.solexclusivas.com 921 44 00 44**

RE/MAX
Inmobiline
Servicios Inmobiliarios

**RECIENTE
CAPTADO**

DISPONIBLE



ALTOS DE SAN CRISTOBAL
PISO DE TRES DORM., CON
GARAJE. PISCINA Y ZONAS
AJARDINADAS COMUNES

DISPONIBLE



SAN CRISTOBAL
PISO DE 3 DORM., CON A/E
SALÓN CON TERRAZA CON
SALIDA A PATIO
CON BARBACOA.

DISPONIBLE



SAN CRISTOBAL
PISO DE 3 DORM. 80 M2,
SALON CON TERRAZA.
GARAJE Y TRASTERO.
PISCINA COMUNITARIA

DISPONIBLE



SAN CRISTOBAL
PISO DE 90 M2, 3 DORM., 2
BAÑOS COMPLETOS. CON
GARAJE Y TRASTERO.
HABITACIONES AMPLIAS

RE/MAX
Inmobiline
Servicios Inmobiliarios

C/Escultor Marinas,12
921 41 30 09
www.remax.es

INMOBILIARIA
MANSINO
Símbolo de eficacia

SI TIENE UN

SOLAR URBANO

Ó URBANIZABLE

PRÓXIMO A SEGOVIA,

SE LO COMPRAMOS.

TAMBIEN APORTACIÓN

GARANTÍA:

MANSINO INMOBILIARIA

921 44 30 31
www.mansino.com

Profesionales a su servicio



San José, vivienda con 2 dormitorios, salón, cocina y baño. Trastero. Calefacción individual con gas natural. Se vende totalmente amueblado. PV-632.

Piso **El Espinar**, 2 dormitorios, salón, cocina y baño. Prácticamente nuevo. Posibilidad de muebles. PV-633.

El Carmen, 105 m², 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño y aseo. Terraza. Parquet. Buen estado. PV-634.

Ático **El Sotillo**, 1 dormitorio, salón, cocina y baño. Trastero. Ascensor. Zonas comunes con piscina y cancha de tenis. Estado excelente. PV-635.

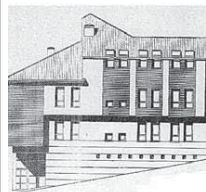
Torrecaballeros, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño y aseo. Garaje muy amplio. Muy buen estado. PV-636.

San Lorenzo, 4 dormitorios, salón, cocina y baño. Garaje. Suelos de parquet. Amueblado. PV-637.

San Cristóbal, 2 dormitorios, salón, cocina y baño. Trastero y garaje. Piscina comunitaria. Calefacción individual. Buen estado. PV-638.

PROMOCIÓN

**6 únicos
pisos
San Lorenzo**



Muy buen enclave
2 y 3 dormitorios
Excelentes Calidades

Le esperamos en:
C/ Cantarranas, 1
SEGOVIA

921 41 30 68
696 95 75 74



Teléfonos 921 40 66 09
921 40 62 62

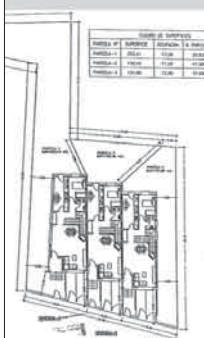
APARTAMENTOS EN LA HIGUERA.— 1 dormitorio, salón, cocina y baño, en pueblo tranquilo y cercano a Segovia. Desde 80.000 euros.



CHALET INDIVIDUAL EN OTERO DE HERREROS.1.500 M² parcela. 205 m² edificadas. Bodega, 4 dormt, 2 baños, piscina, una maravilla.



NUEVA PROMOCION DE CHALETS ADOSADOS EN TRECASCAS, tres plantas, bodega y garaje para dos coches, salón de casi 30 m² con chimenea, cocina y dormitorio en la planta baja, dormitorio principal de 30 m² con vestidor y baño incorporado. Excepcionales formas de pago.



FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRECASCAS (SEGOVIA)
921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA
EN ESPIRDO
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM
GARAJE Y TRASTERO
DESDE 93.156 €
URBANIZACIÓN PRIVADA
PISCINA
PARQUE INFANTIL
AMPLIAS Y DIFERENTES
FACILIDADES DE PAGO
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN
**¡¡VEN A VER
LOS PLANOS!!**
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!

El **10**
De Su
GESTIÓN

ZONA CENTRO
EXCELENTE
PROMOCIÓN
VIVIENDAS DE
1, 2, 3 Y 4 DORM
GARAJE
CALIDADES DE LUJO
INFORMACIÓN,
VENTA Y PLANOS
EN GESTIÓN 10

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial
VALVERDE
Nueva Promoción
Pisos 1, 2 y 3 dorm
Garaje y Trastero
Situación Inmejorable
Calle Principal
¡¡YA PUEDES COMPRAR!

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

Inmobiliaria J.P.
 ALFA-EDIFICIO SAN ROQUE
 P/ Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA

921 432 381
CHALET VENTA
 LA LASTRILLA

PRÓXIMA PROMOCIÓN
CHALET ADOSADOS
 4 DORMITORIOS
 (1 EN PLANTA BAJA)
 3 BAÑOS

BAJO CUBIERTA HABLDO
 TERRAZA SOLARIUM
 BODEGA -
 GARAJE 2 PLAZAS
 JARDÍN INDIVIDUAL

DUPLEX EN VENTA
 ZONA CENTRO

EXTERIOR A ESTRENAR
 145 m2 3 DORM 2 BAÑOS
 TARIMA MÁRMOL
 ASCENSOR TRASTERO
 GARAJE OPCIONAL

PAREADOS EN VENTA
SAN CRISTOBAL
 215 m2 ESTILO RUSTICO
 4 DORM. (1 EN PLANTA BAJA)
 3 BAÑOS - BODEGA
 JARDÍN INDIVIDUAL 210 m2

PISOS EN VENTA
PALAZUELOS

PROMOCIONES DE VIVIENDAS
 Y APARTAMENTOS
 1 2 3 Y 4 DORMITORIOS
 2 Y 3 BAÑOS - ASCENSOR
 GARAJE, TRASTERO
 BAJOS C/ JARDÍN INDV

CHALET EN VENTA
PALAZUELOS
 PROMOCIÓN CHALETS
 PAREADOS E INDIVIDUALES
 4 DORMITORIOS
 (1 EN PLANTA BAJA)
 3 BAÑOS

BAJO CUBIERTA HABLDO
 TERRAZA SOLARIUM
 AMPLIA PARCELA INDV
 ADOSADO EN VENTA
 ESPIRDO
 ADOSADO 160 m2
 3 DORMITORIOS
 2 BAÑOS - ASEO

BAJO CUBIERTA HABITL
 PATIO 60 m2
 BUEN PRECIO

CHALET EN VENTA
PALAZUELOS
 INDIVIDUAL DE 290 m2
 AMPLIOS DORMITORIOS
 BAJO CUBIERTA C/Terraza
 AMPLIO GARAJE- BODEGA

PISO EN VENTA
EZEQUIEL GONZALEZ
 110 m2 3 DORM 2 BAÑOS
 COCINA AMUEBLADA
 ASCENSOR PARQUET
 EXCELENTES VISTAS

PARCELA EN VENTA
PALAZUELOS DE ERESMA
 Parcela Urbana 480 m2
 Vallada - Servicios (agua/luz)

921 43 23 81

Aranguren c/Muerte y vida, 10

CHALET VENTA

TRESCASAS
 chalet cuatro
 dormitorios
 dos baños, aseo
 calef. Individual
 en construcción
 en esquina
VEN A VERLO

TORRECABALLEROS
 chalet cuatro
 dormitorios
 tres baños
 calef. Individual
 amplia parcela
 garaje para dos
 coches
 en construcción
VEN A VERLO

TORRECABALLEROS
 chalet cuatro
 dormitorios
 tres baños
 calef. Individual
 garaje
 cocina amueblada
 jardín
VEN A VERLO

PALAZUELOS
 chalet tres dormitorios
 dos baños
 calef. Individual
 cocina amueblada
 bajo cubierta
VEN A VERLO

TORRECABALLEROS
 chalet cuatro
 dormitorios
 dos baños
 calef. Individual
 cocina amueblada
 trastero y garaje
 gran parcela
VEN A VERLO

HONTANARES
 chalet de tres
 dormitorios
 tres baños
 calef. Individual
 garaje jardín
162.273,26 - Eur.

TORRECABALLEROS
 tres dormitorios
 dos baños
 calef. Individual
 amplia parcela,
 individual
VEN A VERLO

www.cyn-aranguren.com

44 03 13
44 04 39

+ puntos de venta
 + puntos de información

curtidores
 INMOBILIARIA

Promoción de Pisos
En Otero
 1, 2 y 3 dormitorios.
 Ascensor.
 Las mejores calidades.

Promoción de pisos y chalets
Torrecaballeros
 Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios. Garaje y trastero
 Últimos 3 pareados con jardín de 160 m2 y 4 dormitorios.
C/ Santo Tomás, 5
921 41 32 20

donde **tu casa** quieras

\$21
 segovien inmobiliaria

Ventas
GARCILLÁN
 Chalet adosado. Seminuevo. 180 m2. 4 dormitorios. Garaje y trastero. Jardín. Ref. 1771

SAN ILDEFONSO
 Precioso piso estilo rústico. Seminuevo. 2 dormitorios. Ref. 1738

YANGUAS
 Chalet individual de 180 m2. Parcela de 1'900 m2. 3 dormitorios. Chimenea. Ref. 1771

TORRECABALLEROS
 Piso en construcción. 2 dormitorios. Gran terraza. Zonas comunes con paddle. Entrega en 20 meses. Ref. 1806

C/ Independencia, 14
921 430 284

MIGUEL TOVAR
IMT
 Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50

CHALET VENTA
SE VENDE chalet pareado, en perfecto estado, en Palazuelos, tres dormitorios, bajo cubierta,
SE VENDE CHALET en los Angeles de San Rafael, 5 dormitorios, 3 baños, parcela de 1.500 m2, construcción de 210 m2
SE VENDE chalet individual en los Angeles de San Rafael, 5 dormitorios, 2 baños, 320 m2, parcela de 5.000 m2
SE VENDE chalet individual en los Angeles de San Rafael, 5 dormitorios, 2 baños, 320 m2, parcela de 5.000 m2
SE VENDE casa en Losana de Piron, en perfecto estado, ideal para turismo rural, 280 m2, patio 70 m2.
SE VENDEN chalets en Otero de Herreros, a estrenar, 4 dormitorios, 2 baños, aseo, jardín 225m, excelentes calidades
 En construcción
SE VENDE precioso chalet en los angeles de san rafael, 4 dormitorios, con posibilidad de 5, jardín de 3.000 m2, excelentes vistas.
PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN de chalets en Revenga, abierta lista de espera.
PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN de chalets en Fuentemilanos, abierta lista de espera.
SE VENDE precioso chalet individual en Otero de Herreros, más de 450 m2 construidos, y 1.400 m2 de parcela con piscina, excelentes calidades.
SE VENDE chalet adosado en Revenga, 4 dormitorios, 4 baños, jardín privado y comunitario, preciosas vistas, excelentes calidades.
SE VENDE chalet adosado en Tres Casas, 3 dormitorios, dos baños, un aseo, ático, jardín privado y comunitario, haciendo esquina.
SE VENDE chalet en Los Huertos, a estrenar, tres dormitorios, tres baños, 120 m2 útiles, excelentes calidades.
SE VENDE chalet en Tres Casas, para entrar a vivir, garaje para dos coches, 218 m2, jardín privado y

GESTIÓN 10
 GESTIÓN INMOBILIARIA

SI QUIERES COMPRAR BARATO VEN A VER ESTE PISO de 2 dorm
 Cocina amueblada
GRAN TRASTERO
EDIFICIO CON 2 AÑOS
 PATIO DE 15 MTS.
BONITA CONSTRUCCIÓN

SAN LORENZO 80 mts.,
 2 dormitorios
 Carpintería de roble
 2 terrazas
Cocina amueblada
 Calefacción central
Vistas
Dispone de trastero y ascensor
¡¡INFORMATE

El 10 De Su GESTIÓN

PALAZUELOS DE ERESMA
Vivienda de 3 dormitorios, baño y aseo
 Trastero y garaje
A ESTRENAR
¡¡ENTREGA INMEDIATA!!
¡¡LO MEJOR, SU PRECIO!!

EL CARMEN PISO
 de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, buen estado.
 Se quedaría con mueble en el salón
Calefacción individual
 En un barrio dotados de todos los servicios
¡¡VISÍTALO!!

921 44 50 77
 C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

ARCO
921471474

PISO VENTA
 La Granja, 3 dormitorios, baño y aseo, garaje y estupendas zonas comunes

LOCAL VENTA
 BARRIO DEL CARMEN, 126m², ACONDICIONADO, GRAN OPORTUNIDAD.

LOCAL VENTA
 La Granja, urbanización San Luis, 100m², acondicionada, buena OCASIÓN.

FINCA VENTA
 En Sotosalbos, rústica de 10.900m², con refugio, vallada, acceso desde la carretera, muchos arboles y pequeño arroyo.

Complejo Residencial "ROBLEDO"
 excelentes locales comerciales, desde 40 a 180m².

PISO VENTA
 La Granja, 99m², 3 dormitorios, baño y aseo, perfecto estado, con garaje y tratero.

PISO VENTA
 La Granja, 2 dormitorios, calefacción individual, muy buen estado.

NAVE ALQUILER
 La Granja, 500m², con oficina y baño.

PAJAR VENTA
 zona de Basardilla, Tenzuela, 100m², con patio de 50m², para rehabilitar.

RAMIREZT

CALIDAD
C/ Calandria, 8
SAN ILDEFONSO

Suspense en Tele 5 en 'Nido de cuervos'

A las 22:00 horas, Telecinco emite la película de suspense 'Nido de Cuervos', estrenada en 1999 por Rowdy Herrington, autor del guión, y protagonizada por Tom Berenger. La trama se centra en un abogado, Lawson Russell, que publica una novela escrita por una persona a la que cree muerta.



Los protagonistas de 'O.C.'

Dos nuevas entregas de 'The O.C.' en TVE

La Primera de TVE emite, a las 22.00 horas, dos nuevas entregas de la serie producida por McG, Josh Schwartz, Dave Bartis y Doug Liman, 'The O.C.'. Protagonizada por Peter Gallagher, esta serie de la Warner Bros Televisión, aborda la vida de Ryan Atwood, un cauteloso e inteligente chico de 16 años.

Homenaje a Pedro Carrasco en Digital +

DCine Español (dial 14), de Digital +, estrena 'El marino de los puños de oro' a las 22.00 horas, de Rafael Gil hecha en honor del boxeador, ya fallecido, Pedro Carrasco. Rodada en 1968, fue la única vez que interpretó un papel en el cine, y lo hizo con actores como Andrés Pajares y Antonio Garisa.

Nuevo capítulo de 'Frasier' en Canal +

Canal + emite, a las 22.00 horas, un nuevo capítulo de la teleserie norteamericana centrada en la vida cotidiana de un eminente psiquiatra de Boston que se traslada a Seattle y comienza a trabajar en la radio. 'Frasier' está protagonizada por Kelsey Grammer, Jane Leeves y David Hyde Pierce.

Las ferias de Briviesca, Roa y Tafalla, en 'Sol y Sombra'

El programa que emiten Canal 4 Castilla y León y Canal 6 Navarra acercará el cartel taurino de Babilafuente en Salamanca y ofrecerá un resumen de la corrida dominical de El Espinar

• El espacio taurino no cuenta en esta ocasión con ningún invitado y destacará los contenidos de los numerosos festejos celebrados a lo largo del último fin de semana.

SPC/ VALLADOLID

El espacio «Sol y Sombra» de Canal 4 Castilla y León y de Canal 6 Navarra, que emiten conjuntamente las 12 televisiones locales del grupo en la primera comunidad a la 1 de la madrugada en su primer pase, con re-difusiones el sábado a las 17, domingo a las 13 horas y miércoles a las 10:30 (también puede sintonizarse vía satélite en esos horarios en cualquier lugar del mundo por Hispasat), y en Navarra los miércoles a las 11 horas y el domingo a las 13, no contara esta semana como invitado al ofrecerse resúmenes de numerosos festejos celebrados el último fin de semana.

El primer resumen se centrará en la feria navarra de Tafalla, con reportajes de los dos primeros festejos en los que Antonio Ferrera e Iker Javier Lara fueron los más destacados. La oreja cortada domingo por Leandro Marcos y la salida a hombros el lunes de los novilleros Morenito de Aranda y Pedro Carrero protagonizará dos de los carteles de Roa (Burgos), provincia ésta de la que también podrá recordarse el triunfo de José Ignacio Ramos en Briviesca, con tres orejas, en



El crítico taurino Manolo Illana, (I) y el periodista Carlos Martín Santoyo conducen 'Sol y Sombra'. /PABLO REQUEJO

una tarde en la que Jarocho e Iker Javier Lara también tocaron pelo.

El cartel local de Babilafuente, con oreja por coleta para Andrés Sánchez, Javier Castaño y Salvador Ruano, nos acercará a la actualidad taurina de Salamanca, mientras desde Segovia se ofrecerá un resumen

de la corrida de toros dominical de El Espinar, con triunfos de El Cid y José María Manzanares, y del festejo del martes en Cantalejo, con puerta grande para los tres actuantes, y especial mención a Miguel Abellán, que cortó un rabo.

Finalmente, desde Soria se informará de la corrida de El

Burgo de Osma, en la que el burgalés Jarocho abrirá la puerta grande, y desde Ávila de la novillada de Cebreros con salida a hombros de El Cartujano. Este programa de 60 minutos, dirigido por Carlos Martín Santoyo con la colaboración del crítico taurino Manolo Illana, incluye otros contenidos.

► ATENAS 2004

La 2 de TVE emite las pruebas de vela, gimnasia y natación de los Juegos Olímpicos

EFE / MADRID

La jornada de hoy ofrece a los telespectadores de La 2 de TVE una nueva sesión de los Juegos Olímpicos, que se desarrollan en Atenas, y que hasta ahora han deparado una medalla para España. Los más aficionados se tendrán que levantar a las 07:30 horas para ver, en la categoría de Remo, las semifinales y la final de consolación de Scull, Doble Scull y Pair femenino, así como Scull, Doble Scull y Pair y Cuatro sin timonel masculino.

A las 09:00 horas comenzará la emisión de las series de las rondas clasificatorias de 200 metros espalda femeninos, pasando por las semifinales, 50 metros libres y 100 metros mariposa masculinos hasta las semifinales y 800 metros libres femeninos.

Posteriormente, a las 12:00 horas, nueva cita con la vela, competición de la que se ofrecerán imágenes de las regatas de la clase Finn, Mistral y 470 masculino e Yngling, Mistral, 470 y Europe femenino.

Hora y media después, a las 13:30 horas se ofrecerá Voley Playa y a las 15:30 horas la retransmisión del encuentro España-Australia de Waterpolo. Además, a las 16:30 horas, los aficionados al tenis podrán disfrutar de las semifinales en dobles masculinos y los cuartos de final de dobles femeninos e individual masculino y femenino.



TIENES QUE VERLO

AL SOL QUE MÁS CALIENTA HOTEL ALCAZAR
EL PROGRAMA MÁS REFRESCANTE DEL VERANO
CON REMI SANZ Y SARA AYUSO

HOY A LAS 16:00 EN CANAL 4 SEGOVIA

BALONCESTO



Intensa jornada olímpica en La Primera

La Primera ofrece en directo esta mañana el partido de baloncesto masculino entre las selecciones de España e Italia, tercera prueba de los de Mario Pesquera dentro del Grupo A y, a partir de medianoche, la misma cadena dará el resumen de la jornada presentado por Pedro Barthe.

TVE 1, 10,15 HORAS

NATURALEZA, EN CANAL 4



En lo más profundo de Burgos

Cristina García presenta hoy en *Naturaleza y Ocio* un reportaje sobre la espeleología a través de la Cueva de los Cárcabos de Quesada, en la comarca burgalesa de Las Merindales.

CANAL 4, 21,00 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
06:00 JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004 06:15 CANAL 24 HORAS Espacio informativo que repasa puntualmente todos los acontecimientos de la actualidad, tanto del ámbito nacional como del internacional. 10:15 JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004 Baloncesto masculino España-Italia Directo 12:00 POR LA MAÑANA Magazine conducido por Inés Ballester con espacio dedicado a los sucesos de la mano de Manuel Giménez y distintas secciones de entretenimiento. Incluye: -La cocina de Karlos Arguiñano	06:00 EURONEWS 07:30 JUEGOS OLÍMPICOS Incluye: 07:30 -REMO 08:00 -AGENDA 08:05 -REMO 09:00 -NATACIÓN Rondas clasificatorias 200 m. espalda, 50 m. libres y 800 m. libres femeninos 100 m. espalda masculinos 12:00 -VELA Regatas de clase Finn masculinas Regatas de clase Mistral masculinas Regatas de 470 masculina Regatas Yngling, Mistral, 470 y Europe femenino 13:30 -VOLEY PLAYA	06:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS 07:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA Espacio informativo con las principales noticias de primera hora y un avance de lo previsto para la jornada. Incluye un resumen de los deportes y la previsión meteorológica para las próximas horas. 08:15 MEGATRIX Incluye: -Beyblade -Thumberrys -Futura -El mundo secreto de Alex Mack -Sabrina 11:00 MIRANDO AL MAR Magazine matinal con distintas secciones de entretenimiento	07:00 MTV 08:00 LA APERTURA DE LA BOLSA 10:30 TIEMPO DE VIAJAR Presenta Esperanza Domínguez. 11:30 REPORTAJES CANAL 4 <i>Un día en el camino</i> 11:55 AVANCE INFORMATIVO 12:15 NOTICIAS ECONÓMICAS 14:00 PIÉRDETE 14:25 CANAL 4 NOTICIAS CASTILLA Y LEÓN La última hora en la región castellano leonesa, toda la información y los acontecimientos que han marcado la actualidad de la jornada en nuestra Comunidad Autónoma. Presentado por Estafanía Ureña 15:15 MI PRIMER AMOR	06:30 HELICOPS Serie <i>Edificios y azoteas</i> 07:30 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL Espacio informativo presentado por Ana Rodríguez 09:10 CARIÑO, HE ENCOGIDO A LOS NIÑOS Serie <i>Cariño, estoy duplicado</i> 10:10 EL CLUB DE LOS LUNES <i>Escalada</i> 10:35 KOMBAI & CO. Espacio de manualidades 11:00 DÍA A DÍA VERANO Magazine veterano conducido por Carolina Ferre y Óscar Martínez. Incluye diferentes secciones 14:30 INFORMATIVOS TELECINCO

Necesitamos tu Sangre  **Vente a donar**  **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLINICO** Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39** **921 41 92 91**

14:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN Espacio que ofrece la última hora de las principales noticias de nuestra Comunidad Autónoma. 14:30 CORAZÓN DE VERANO Espacio dedicado al mundo de los famosos presentado por Anne Igarriburu. 15:00 TELEDIARIO 1 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo de la jornada en el panorama nacional e internacional 15:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica para las próximas horas 16:00 REBECA Teleserie 17:00 PRISIONERA Telenovela protagonizada por Gabriela Spanic. 19:00 SMALLVILLE Serie que narra las aventuras de un jovencísimo Clark Kent que empieza a descubrir sus poderes y trata de utilizarlos para hacer el bien	15:30 -WATERPOLO MASCULINO España-Australia Directo 16:30 -TENIS Semifinales dobles masculinas Cuartos de final dobles femeninos Cuartos de final individuales masculinas Cuartos de final individuales femeninas 18:30 -NATACIÓN Finales de 200 m. estilos masculinos Finales de 200 m masculinos Finales 100 m. libres femeninos Finales 200 m. braza femeninos 20:05 -GIMNASIA ARTÍSTICA 23:00 JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004 00:30 ATLANTES 01:00 ADAPTACIÓN 02:00 EL BOSQUE PROTECTOR 02:30 LOS ÚLTIMOS INDÍGENAS 03:00 DESAMPARADOS 04:00 EURONEWS NOTA: Esta programación puede sufrir modificaciones en función de las retransmisiones deportivas	13:30 EL PRÍNCIPE DE BEL AIR Serie protagonizada por Will Smith 14:30 LOS SIMPSON Serie de animación creada por Matt Groening en la que se retrata a una familia de clase media norteamericana. 15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad tanto a nivel nacional como internacional. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica 15:45 HOMO ZAPPING TOURS Espacio de humor que parodia los distintos programas de la televisión 16:30 A LA CARTA Magazine vespertino con diversas secciones presentado por Agustín Bravo y Rocío Espartero 19:00 EL DIARIO DE VERANO Talk show presentado por Yolanda Vázquez en el que los invitados aportan sus testimonios sobre un	16:00 EL CIERRE DE LA BOLSA 18:15 MTV 20:00 A TU SALUD Presenta Álvaro Elúa. 20:25 CANAL 4 NOTICIAS CASTILLA Y LEÓN 21:00 NATURALEZA Y OCIO NO SON HORAS Presenta Cesar Andriano 22:00 AL SALIR DE CLASE 23:00 EL CINE DE CANAL 4 <i>Con el enemigo dentro</i> 00:30 CANAL 4 NOTICIAS CASTILLA Y LEÓN Informativo con todas las noticias de la actualidad de la jornada, prestando especial atención a las noticias de la Comunidad 01:00 SOL Y SOMBRA 02:00 TERTULIA TAURINA 03:30 MTV MÚSICA TELESEGOVIA 9:55 LOS TOROS 10:10 PLAZA MAYOR	Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo de la jornada, tanto en el ámbito nacional como en el internacional. Presentado por Hilario Pino. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica. 15:30 AQUÍ HAY TOMATE Programa dedicado a analizar las últimas noticias sobre el mundo de los famosos y resumir la crónica rosa. Para ello cuenta con envíos especiales al lugar de la noticia y entrevista vía telefónica a personajes destacados del colorín. Presentado por Idoia Bilbao y Miquel Serra. A TU LADO Magazine que cuenta con una animada tertulia en la que participan diversos colaboradores y con el testimonio de invitados sobre un tema concreto. 19:35 ¡ALLÁ TÚ! Concurso presentado por Jesús Vázquez
---	--	--	--	---

segovialnmobiliaria.com la mejor forma de encontrar casa en Segovia 

20:00 GENTE Espacio de crónica rosa y sucesos presentado por Sonia Ferrer y Alicia Fernández Santolaya. 21:00 TELEDIARIO 2 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo de la jornada en el panorama nacional e internacional. 21:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica 22:00 THE O.C. Nueva serie protagonizada por Peter Gallagher y Kelly Rowan 00:00 NOCHE OLÍMPICA Espacio deportivo que repasa lo mejor de la jornada olímpica 01:00 TELEDIARIO 3 Espacio informativo con las principales noticias de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional 01:15 JUEGOS OLÍMPICOS	POPULAR TELEVISION 7:00 ARGUMENTOS 1 R 8:00 PALABRA DE VIDA 8:05 EXPANSIÓN 8:30 POPULAR TV NOTICIAS LA MAÑANA 9:10 CINE CLÁSICO 11:00 SE LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO 12:00 ANGELUS 12:05 SANTA MISA 13:00 SUPER COCHES 1 R 14:00 POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA 14:30 DOCUMENTALES 15:00 OCTAVA DÍAS 15:35 CINE CLÁSICO 17:00 EXPANSIÓN 17:30 TRIS, TRAS Y VERÁS 19:00 EL CHAVO DEL 8 21:40 SE LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO 20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE 20:30 DOCUMENTALES 21:05 SUPER AGENTE 86 21:30 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA 21:40 SE LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO 23:00 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA 23:05 DEBATE POPULAR 00:00 PALABRA DE VIDA	tema en concreto 20:30 LA BATIDORA DE VERANO Espacio de zapping que recoge los momentos más impactantes emitidos en las diferentes cadenas de televisión 21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2 Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional 21:45 SUPERSHOW Presentado por Carlos Sobera 00:00 DARK ANGEL Serie norteamericana producida por James Cameron 02:30 ANTENA 3 NOTICIAS 3 Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo de la jornada, tanto en el ámbito nacional como en el internacional. 02:50 TELEVENTA 05:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS	11:55 AVANCE INFORMATIVO 12:05 QUE NO FALTE NADIE 12:50 VIVE EL VERANO 12:55 AVANCE INFORMATIVO 13:00 TELESERIE "MI PEQUEÑA MAMÁ" 13:30 VERDE NATURAL 14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN 15:05 LOS TOROS 15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA 16:00 CINE "EL TESORO DE JAMAICA" 18:00 KAOS 18:25 AVANCE INFORMATIVO 18:30 TELESERIE MÁXIMO CORAZÓN 19:30 TELESERIE "CHICAS DE HOY EN DÍA" 20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN 21:10 QUE NO FALTE NADIE 22:10 VIVE EL VERANO 22:15 PLAZA MAYOR 23:45 TELENOTICIAS SEGOVIA 01:5 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN 04:5 DENTRO VIDEO / KAOS 1:15 TELESERIE "TURNO DE OFICIO"	20:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día, tanto en el ámbito nacional como internacional. Incluye un resumen de la actualidad deportiva de la jornada y la previsión meteorológica. 21:30 PECADO ORIGINAL Espacio de reportajes 22:00 CINE DE ACCIÓN <i>Nido de cuervos</i> . EEUU. 1999. 94 minutos. Dirección: Rowdy Herrington. Intérpretes: Tom Berenger, Cuba Gooding Jr., Mark Pellegrino. 00:05 TNT Presentado por Jordi González 02:30 MAR ADEENTRO 03:00 INFOCOMERCIALES Espacio promocional en el que se ofertan diversos productos 06:00 LA LÍNEA DE LA VIDA
---	--	---	--	---

GOLF



Los mejores golfistas se dan cita en el WGC Invitational

Tras el épico torneo USA PGA disputado la semana pasada y ganado por el fidjiano Vijay Singh, los mejores golfistas del mundo se reúnen en Akron (Ohio), desde hoy y hasta el domingo 22 de agosto, para luchar por la jugosa bolsa de 7 millones de dólares que está en juego en el World Golf Championship-NEC Invitational.

GOLF +, 21,00 HORAS

SERIE



De rabinos y abogados

Esta tarde en *El abogado*, en el episodio *No hagas a los demás...*, Eugene defiende a un rabino acusado de violación, a quien le asegura que el caso se limita a 'él dice/ella dice'.

CANAL + 20,30 HORAS

CANAL +	TELEMADRID
07:55 TRANSWORLD SPORT Espacio deportivo en el que se emiten las citas más importantes y en el que se realizan reportajes sobre las actuaciones de los principales deportistas del planeta.	07:00 TELENOTICIAS 07:30 AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS Serie
08:45 LO + DE LO + PLUS	07:55 CYBERCLUB Espacio infantil presentado por la sideral e inclasificable Cybercelia y su compañero Rocko Alicates. Incluye: -La casa de Gloria -Garfield
09:35 NOTICIAS CNN + Espacio informativo	09:00 BUENOS DÍAS, MADRID Magazine informativo
10:00 CINE <i>Peor imposible ¿Qué puede fallar?</i> España/Reino Unido. 2002. Dirección: David Blanco y José Semprum. Intérpretes: Víctor Clavijo, Elsa Pataki, Guillermo Toledo, Pere Ponce.	09:55 CANTANTE Y SONANTE
11:27 CINE <i>Aventuras en Alaska</i>	10:30 CYBERCLUB -Caddog -Doraemon -Magical Doremi
13:08 CUADERNOS DE RODAJE	11:30 COSAS DE CASA
	12:00 ABIERTO POR LA MAÑANA

LAS PELÍCULAS DE HOY

La mejor del día
 Tele 5 22:00
NIDO DE CUERVOS
 ★
 Título original: "A murder of Crows". EEUU. 1999. Dirección: Rowdy Herrington. Intérpretes: Tom Berenger, Cuba Gooding Jr., Marianne Jean Baptiste, Eric Stoltz. 100 m

Tom Berenger en una escena del filme.

Cría cuervos...

Un prestigioso abogado, Lawson Russel, publica bajo su nombre una novela de misterio, escrita, en realidad, por una persona a la que cree muerta. El libro se convierte en un éxito de ventas y el abogado llega a ser una celebridad. Pero un detective descubre que los crímenes relatados en la novela son reales. El abogado se convierte en el principal sospechoso y tendrá que volver a los tribunales para defender a su mejor cliente: él mismo. Tom Berenger protagoniza este filme entretenido, que no quiere decir interesante.

jano, esta historia de ciencia ficción se desarrolla en torno al enfrentamiento definitivo entre el Bien y el Mal. Todos los agentes del departamento Multiverse descubren que existe otra clase de vida en otros universos. Sólo uno de ellos, el investigador Yulaw, está en contra de esta teoría.

Canal + 22:30

NOWHERE

★
 Título original: "Nowhere". España/Argentina/Italia. 2002. Dirección: Luis Sepúlveda. Intérpretes: Jorge Perugorria, Leonardo Sbaraglia, Luigi María Burruano, Manuel Bandera, Laura Mañá. 106 m.

Durante los años 80 en un país de Latinoamérica, su dictador se esfuerza por justificar la permanencia del ejército en el poder. Sus servicios secretos secuestran a un grupo de opositores que son trasladados a una vieja estación de trenes abandonada, bajo la custodia de un grupo de militares, no menos fuera de sitio en ese paraje solitario. Allí, los prisioneros consiguen mantener el fervor y el sentido lúdico de su existencia, al tiempo que organizan su huida.

Canal 4 23:00

CON EL ENEMIGO DENTRO

★
 Título original: "Emenies Within". EEUU. 1999. Dirección: Robert Konop. Intérpretes: Gordon Capps, Mark Mancini. 90 m.

Ryan Corey es un testarudo reportero de investigación, el tipo de hombre que no sólo quiere la historia, sino también la verdad. Corey comienza la investigación sobre los nocivos efectos de una guerra química y biológica. Sus fuentes le conducen a un Hospital Militar en el cual encuentra una zona que está fuertemente vigilada y a la cual no se puede acceder. Cuando consigue entrar, es inyectado misteriosamente con un virus mortal.

tu centro comercial de Segovia
 Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda
 Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

13:30 LOS 40 PRINCIPALES Espacio musical	Magazine presentado por Belinda Washington
14:25 NOTICIAS CNN + Espacio informativo que recoge las principales noticias de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional.	13:30 ALTO Y CLARO Debate moderado por Curry Valenzuela
14:30 SERIE Buffy, cazavampiros <i>Viejo y lejos</i>	14:00 TELENOTICIAS Espacio informativo
15:30 LO + DE LO + PLUS	15:00 DEPORTES
16:30 CINE <i>El cuarto ángel</i>	15:30 GRAN VÍA DE MADRID Magazine vespertino
18:03 CINE <i>El único</i>	18:15 MADRID DIRECTO Programa informativo de reportajes y conexiones en directo. Con Inmaculada Galván.
19:30 LA SEMANA DEL GUÍÑOL	19:30 MADRID RETA Concurso cultural presentado por Javier Capitán
20:00 + TE VALE	20:30 TELENOTICIAS Espacio informativo. Presenta: Sandra Barneda.
20:30 SERIE El abogado <i>No hagas a los demás...</i>	21:30 IOJO QUE NOS VEN! Presentan Patricia Pérez y Luis Miguel Torrecillas
21:30 NOTICIAS CNN+ Espacio informativo	22:05 SENDEROS MISTERIOSOS <i>Spike</i>
22:00 TELESERIE Frasier	23:00 SUCEDIÓ EN MADRID
22:30 CINE ESTRENO: Nowhere	00:00 TELENOTICIAS ÚLTIMA EDICIÓN
00:20 CINE: Salir del armario	
01:42 CINE: La cosa más dulce	

GMS 921 41 32 32 GMS
 Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10
 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

03:10 DOCUMENTAL NATURALEZA <i>Animales antinaturales</i>	00:40 DOCTORES DE FILADELFIA
03:56 CINE: Un amor loco de ator	02:20 CINE: SALA DE MADRUGADA <i>La ofensa</i>
05:24 CINE: Apasionados	04:10 PROGRAMACIÓN LAOTRA
07:01 NATIONAL GEOGRAPHIC <i>La pasión de Jane Goodall</i>	06:30 INFORMACIÓN CULTURAL DE LA CAM

Canal + 16:30
EL CUARTO ÁNGEL
 ★
 Título original: "The Fourth Angel". GB/Canadá. 2001. Dirección: John Irvin. Intérpretes: Jeremy Irons, Forest Whitaker, Jason Priestley, Charlotte Rampling. 91 m.

Canal + 18:03

EL ÚNICO
 ★
 Título original: "The One". EEUU. 2001. Dirección: James Wong. Intérpretes: Jet Li, Carla Gugino, Delroy Lindo, Jason Statham, James Morrison. 90 m.

Situada en un futuro no muy lejano...

Detalle de una escena del filme 'Nowhere', estreno en Canal +.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

SECTOR VENDEDOR 24.700 m² **¡¡ DEMANDAMOS MAS !!**

COMPRAMOS AL CONTADO A 50.000 Pts/m² EN EL MISMO SECTOR

¡¡ LLAMENOS !!

ugarte®

www.ugarte-inmobiliaria.com
 Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55



Las instalaciones de las piscinas municipales de La Albuera han recibido una media de 600 bañistas diarios

LAURA CUBO

El cielo manda

LAURA CUBO MARTÍN
Segovia

Las piscinas municipales de Segovia, abiertas desde el 23 de junio, han notado como los descensos de las temperaturas registrados en los últimos días repercuten en la afluencia de usuarios en las instalaciones.

Según los responsables del centro es "el tiempo el que manda en este trabajo". Un día nublado y con unas temperaturas bajas para la temporada en la que nos encontramos, significa que la venta de entradas será ínfima; y al contrario, un día soleado y de mucho calor incrementará la compra de los tickets que permiten acceder a las instalaciones.

Las piscinas municipales de Segovia registran una menor afluencia de visitantes por las bajas temperaturas

A pesar de todo, los trabajadores de las piscinas municipales de La Albuera han tenido un verano bastante "animado". Según los responsables del centro, "durante casi todas las mañanas de los meses estivales, han ido campañas por mediación del Ayuntamiento de la capital, de entre 50 a 60 niños, sobre todo en el mes de julio".

A diario las instalaciones acuáticas han recibido la

visita de una media de 600 personas, nivel que se mantuvo los meses de julio y agosto, hasta la semana pasada.

Por otra parte, las piscinas han sido más visitadas por las tardes que por las mañanas, y sobre todo los fines de semana, según indican sus responsables. Las actividades acuáticas organizadas por los socorristas los sábados y domingos, han ayudado a subir el índice de clientes.

Los sábados, a partir de las doce de la mañana y durante 45 minutos los bañistas se animaban a una sesión de 'acuaygm'; los domingos, era el 'aerobic' el que invitaba a media hora de deporte entre baño y baño.

Aunque el descenso de las temperaturas ha propiciado estos días un importante declive en la afluencia de público; muchos son los que aprovechan cualquier pequeño atisbo de sol para darse un baño o intentar broncearse un poco. Ayer, por ejemplo, eran 35 las personas que disfrutaron en las instalaciones de La Albuera los pocos momentos de claridad que permitieron las abundantes nubes.

LA ÚLTIMA

APULEYO SOTO

Segovia en verano

SI LOS SEGOVIANOS DE LA CIUDAD cumplen el rito migratorio de las golondrinas, las cigüeñas y los beduinos, haciendo mangas, capirotos y maletas de su habitación y casa permanente, por una temporera y divertida residencia en monte, pueblo o playa, porque escapan del asfalto cotidiano para visitar a la familia ancestral o echar una canita al aire, invadamos Segovia nosotros.

Si los segovianos salen como pardillos voladores de su cascarón románico-gótico-renacentista, para ver el mundo mundial, que no está mal, que está pero que muy bien una temporada chiquita al año, metámonos nosotros en ese nidal de torres, comercios y alamedas que ellos vacían y gozamos de lo que ellos gozan, casi sin saber, durante todo el año menos cuando está que arde de visitantes, conciertos, exposiciones, remojo de fuentes y cochinitos al dente.

Si los segovianos huyen como alma que lleva el diablo del estrés y la insatisfacción; si los segovianos quieren tintinear sus euros con los franceses, los griegos, los teutones o los granbretanos (¡ojo, que estos les liman con la libra impresa todavía!), allá ellos, ya volverán pelados y cansados, nosotros introduzcámonos en su Judería, en sus conventos teresianos o carmelitas, en su iglesia templaria de la Vera Cruz, que mira al río y lo taja, en su alcázar navegante por inexistentes campos de trigo, en su isabelino monasterio-Universidad de Santa Cruz la Real, que tanto monta, monta tanto darse la vuelta al mundo como quedarse en el país que uno nació y sacarle todo el provecho que ofrece el ocio.

Ya os lo he dicho: Yo me voy a Segovia, para amarla y paladearla lentamente en verano, que sé que aún restan barquilleros por su plaza Mayor o su Calle Real, y sé que pocos placeres más serenos hay que tomarse un batido de frutas en la terraza del teatro o cenar junto a la arcada insomne y multiplicada del acueducto. Pero hay más, sus barrios: San Millán, San Miguel, San Lorenzo, La Lastrilla, Zamarramala... Y de ellos hacia fuera, todo otro racimo, madeja y rosario de lugares, por las carreteras de Arévalo, La Granja, Soría o Valladolid.

¿Adónde queréis ir, turistas hambrientos y sedientos de arte, de toros, de cordero, de cochinito, de pinchos de tortilla o morcilla, de músicas, de aguas, de paisajes? Aquí, en Segovia, lo tenéis todo a la mano, y a la nariz, y al oído, y al gusto, y a la vista. Segovia es, simplemente, una ciudad de sentidos y, más que nada, de sentido... común: el que os estoy exponiendo.

Hoy es Segovia, en el candoroso estío, una Babel paseable como ninguna, donde Trajano y Machado se miran impasibles en el tiempo, donde Teresa y el medio fraile San Juan se funden en amoroso abrazo... espiritual, donde la churra y la merina siguen impregnándonos con su olor trashumante, donde, para dar quietud al alma y salvarla de embelecios y vanidades, hay que estar.

Venid conmigo; tiene sus murallas mochas para entrarla mejor.

!! COMO SE PASA !!

Con la técnica unos se llevan mejor... y otros peor.

En **Triangulo** nos apoyamos en la mejor tecnología para ayudarle a usted.

Pero tenemos muy claro, y además presumimos, de ofrecerle el mejor trato humano directo y personal.

¡Venir a conocer un mundo diferente!

Triangulo Inmobiliaria
San Francisco 19
Tfno. 921412090

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

segovialnmobiliaria.com

Pisos
Chalets
Locales
Solares
Oficinas
Fincas
Naves
Promociones

dc Digital Century S.L.